

# SALARIO MINIMO: 102 pesetas

A PARTIR DE PRIMERO  
DE ENERO

MADRID, 20. (Cifra). — Los salarios mínimos, para cualesquiera actividades, sin distinción de sexo de los trabajadores, en la agricultura, en la industria y en los servicios, quedan fijados en las cuantías siguientes:

—Trabajadores mayores de 18 años, ciento dos pesetas día o tres mil sesenta pesetas mes, según que el salario esté fijado por días o por meses.

—Trabajadores comprendidos entre 14 y 16 años, cuarenta y tres pesetas día o mil doscientas noventa pesetas mes.

Trabajadores comprendidos entre 16 y 18 años, sesenta y cuatro pesetas día o mil novecientas veinte pesetas mes.

Los salarios fijados en los dos últimos apartados se aplicarán también a los aprendices, según su edad, y el del último se aplicará asimismo a los aprendices con 18 años cumplidos, siempre que tuvieren contrato escrito y registrado.

En estos salarios mínimos se computan tanto la retribución en dinero como en especie.

Los salarios mínimos reseñados se entienden referidos a la jornada ordinaria de trabajo en cada actividad, sin incluir en el caso de los diarios, la parte proporcional del domingo o de los días festivos. Si se realizara jornada inferior se percibirán a prorrata.

Los convenios colectivos, ordenanzas laborales, normas de obligado cumplimiento y disposiciones legales relativas a salarios en vigor a la promulgación de este Decreto del Ministerio de Trabajo, (Continúa en la página seis)

## NUESTRO SUPLEMENTO HABLA HOY DE ESTO



No ha habido que ir muy lejos. Casi desde aquí mismo, desde las ventanas del periódico, se divisa este paisaje urbano increíblemente hermoso y nuevo. Es una Palma distinta la que se alza ya aquí y allá, y la que a nosotros de muy especial manera y en muy especial medida se nos ofrece como milagrosa y velocísima transformación de una ciudad.

Hoy se habla en el periódico, a través de doce páginas que integran un pequeño suplemento monográfico, de como se construye y porque se construye. Hablan arquitectos y constructores, opinan gentes, escriben otras. «BALEARES», con un ple ya en el

estribo del Otoño, lanza este primer suplemento. Otros muchos le seguirán si Dios quiere, encaminados todos a contar el crecer y el mejorar de esta tierra nuestra.

Ni siquiera título tiene el suplemento de hoy, humilde como todo lo que comienza, diminuto como quien acaba de nacer. Apunta a ir explicando la fabulosa metamorfosis de Palma en estos últimos años. ¡Que nos lo digan a nosotros que trabajamos con un horizonte arquitectónico impresionante! Este de la «foto» de «Janet» que va a servir de «flash» de un suplemento de «BALEARES» dedicado a la construcción.

### Checoslovaquia desafia al Kremlin

**DUBCEK SE  
HA NEGADO  
A PRESENTAR  
LA  
«LISTA NEGRA»  
A LOS SOVIETS**

**SVOBODA HA DICHO  
QUE SI CESA DUBCEK,  
CESA TODO EL  
GOBIERNO**

(Página 5)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. — 1958

Palma de Mallorca, Sábado, 21 de Septiembre de 1968

AÑO XXX : : N.º 8.816  
PRECIO: 3.— PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 — PALMA

## DOLOROSO EPILOGO DEL TRASPLANTE



## Oliveira Salazar ha entrado en la fase preagónica

**ESTADO DE  
ALARMA EN  
PORTUGAL**

(Página 6)



Establecimientos

**Alvarez**

LE OFRECEN SU COMODO SERVICIO DE

**Lista de Boda**

Vajillas • Cristalerías  
Cubertería • Lámparas  
Muebles auxiliares  
Artículos decoración  
**¡VISITENOS!**

\*\*\*\*\* JAIME III, 106

**HOY,  
36 Pgs.**

QUINA

**SANTA CATALINA**

DELEGADO EN PALMA DE MALLORCA  
**D. Antonio Lliteras Sudera**  
C/OBISPO MAURA, 158 - TEL. 22 43 82

**Jose**  
DISTRIBUIDOR  
**FLEX**  
SAN MIGUEL, 40

El doctor Martínez Bordiu, acompañado de varios médicos de su equipo de cirujanos, se reunió con los informadores para explicarles el accidente renal que provocó el fallecimiento del Juan Rodríguez Grillé, primer español a quien le ha sido practicado un trasplante de corazón en nuestro país. Con anterioridad, el doctor Martínez Bordiu se reunió con el padre del enfermo, momento que recoge la fotografía.



# LA MILAGRERIA QUEDO ATRAS

NUESTRO pueblo, en parte, está curado de milagería. Otra cosa es la fe, aunque sea sencilla como dicen que es la fe del carbonero. Por sentir el soplo impalpable de la fe nuestros campesinos siguen impetrando de sus Santos Patronos el beneficio de la lluvia. Pero la rogativa —una solicitud «in extremis»— puede que sea mejor recibida en los predios celestiales si se hace con una disciplina retaguardia de pantanos, donde el agua del milagro sea embalsada y racionada según un ordenado programa de necesidades.

Este pequeño exordio viene a cuenta de un hecho importantísimo con el que la Prensa nos ha familiarizado en contadísimas horas: las que median entre el trasplante de corazón y la muerte de un sencillo hombre español llamado Juan Rodríguez. La peripecia de esta necesaria aventura científica ha sido intensamente vivida por todos los españoles. Esperamos que también lucidamente. Es decir; no creemos que la presente y primera frustración nos conduzca al camino del escepticismo, la reticencia o la crítica gratuita. La Ciencia ha hecho lo que estaba de su parte hacer. Con la debida prudencia, sin quemar etapas en la búsqueda de un éxito precipitado; un equipo solvente, prestigioso y entrenado de cirujanos españoles ha hecho el primer enganche de la Medicina nacional con esa empresa universal que representa la apertura de un panorama científico luminoso para la Humanidad: la cirugía del trasplante de órganos humanos.

Es claro que en toda situación como la que comentamos se practica sobre un ser vivo, sobre una criatura de Dios, nada menos que hecha a su imagen y semejanza. Se pone en juego —es de todo punto necesario proclamar nuestra fe en la honestidad del oficio sanitario— una vida que ya esta

ba en juego muy comprometido, quizás apurando los últimos instantes concedidos por una situación-límite. Esta vida humana, más que en el ala tocada en el corazón, sentenciada de patético desahucio, se juega todo a una carta voluntariamente aceptada por quien es dueño de ella. Hasta ahora, la lista de los Juan Rodríguez que han sido operados en todo el mundo es tristemente luctuosa. Mañana lo será menos, y día llegará en que, debido al irreversible avance de la técnica operatoria, con todo su amplio y complicado contexto de implicaciones que hoy hacen pender de un hilo la supervivencia del trasplante, pasar un órgano de un cuerpo a otro cuerpo, comportarán los mínimos riesgos.

Esta gran servidumbre de la vida, por retenerse a sí misma, presenta, sin duda, un largo y espinoso camino. Lo saben hoy quienes, con talento no exento de heroísmo y entereza de amor a los demás, se ofrecen a dejarse conducir al quirófano. Y lo saben los expertos cirujanos que, disparándose con no menos apreciables dosis de heroísmo y amor de las provincias más amables de su quehacer profesional, ponen tejados de vidrio sobre su reputación científica y se someten al juicio, casi siempre difuso, heterogéneo y peligroso, de la opinión pública. Van a ganar honra y, ante todo, van a servir una de las causas más menesterosas de la Humanidad: la del dolor. Porque el dolor se contrapone a la vida.

Creemos honradamente que tal es la luminosa lección que nos ha brindado la experiencia de esta primera cátedra de trasplantes, que hace poco más de cuarenta y ocho horas se abrió a nuestra esperanza de pueblo culto y cristiano, que sabe poner límites al falso espejismo de la milagería en una partida que se disputa de corazón a corazón.

# CARTAS AL DIRECTOR

## «LOS CHICOS CON LAS CHICAS...»

Sr. Director:

Somos tres chicos que hemos leído la grata misiva de «tres chicas» que al parecer no están de acuerdo de nuestra actitud para con las jóvenes de nuestra nacionalidad y que, sin embargo, es tan distinta para con las chicas «visitantes».

Sin embargo no hablan de su misma actitud para con nosotros, que la mayoría de las veces es muy poco elegante. Creemos que acudir a bailar a una sala de fiestas para admirar al conjunto y decir ¡no! al menor asomo de que un chico va a solicitarles un baile, es desagradable.

Para escuchar conjuntos y discos están los festivales, la «tote» y las emisoras de radio. Esta es solo una de las causas de nuestra actitud ya que, además, la simpatía de las visitantes y su ausencia de prejuicios la pone en un plano mucho más avanzado y agradable que a nuestras compatriotas. Su orgullo y sus ganas de ser suplinadas es realmente intolerable.

La juventud y el modernismo, no solo se demuestra en la manera de vestir, sino en la manera de actuar.

TRES CHICOS

Sr. Director:

En relación con la carta publicada por «tres chicas» debo manifestarle no estar de acuerdo con las firmantes ya que lo que ellas expresan solamente implica a una minoría de la juventud mallorquina y no a toda, como ellas quieren dar a entender.

Es de todos sabido que en verano siempre han existido los consabidos «picadores» que se dedican a las «visitantes», dejando a un lado a las nacionales. Pero es solo una minoría y no todos son mallorquines, ya que en la isla hay gran cantidad de juventud peninsular y principalmente esta última es la que deja «abandonadas» a las jóvenes mallorquinas, despreciándolas y prefiriendo más a las extranjeras por considerar que son más «fáciles».

Atentamente,

JOSE

## LOS «OVNI»

Sr. Director:

Soy lector de «BALEARES» y estoy al corriente de cuanta información sale en sus páginas.

Permítame exponerle una tema de candente actualidad al que me temo se dá demasiada publicidad. Se trata de los «ovnis» y demás «objetos voladores».

Puede que yo y tal vez muchos otros, seamos extremadamente escepticos para poder creer todo cuanto se nos cuenta, pues lo más seguro es que sean bien pocos los que estén plenamente convencidos de la presencia de dichos «visitantes».

De un tiempo a esta parte, no pasa día sin información acerca de algún «objeto volador no identificado» al cual se ha visto en los más distantes lugares de la Tierra. Absolutamente nadie se pone de acuerdo acerca de las características de los «aparatos» que han «visto», es decir que los hay circulares y relucientes como fuego, otros tienen unas grandes antenas, otros incluso echan humo y hasta aceite en donde se han posado.

El más espectacular sin duda es el que se observó en el cielo de Madrid hace unas semanas. Era triangular, nada menos.

¿Por qué tanta publicidad a los platillos esos? pregunto yo. Ya sé que al de Madrid es verdad que lo vieron cientos de personas.

Pero repito: ¿por qué tanta información, si acto seguido se notificaba que solo se trataba de un corriente globo sonda francés traído por el aire?

Todo esto me hace pensar que nada de aquello es real, sino que es pura invención de la imaginación de ciertas personas cuyo «trabajo consiste en tratar de encontrar algo para llenar los huecos que quedarían en blanco en algún periódico».

Algo casi «intolerable» es la noticia acerca de la afirmación de un cura andaluz quien dice conocer una colonia de seres «extraterrestres», y nada menos que en España. Al leer pues, esto, no he podido aguantar más y he decidido escribirle a Ud., señor Director. Lo que pido es VERACIDAD y SERIEDAD en estas informaciones.

Perdóneme que yo vea la «cosa» así, pero le aseguro que soy sincero.

Un cordial saludo desde Capdepera.

J. F.

## 48.º ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA LEGION

Con motivo de la gloriosa efeméride, el 48.º Aniversario de la fundación de la Legión Española por aquel insigne soldado que se llamó Millán Astray, mañana domingo, a las 10'30 se celebrará en la capilla de Santa Ana del Palacio de la Almudaina, una misa seguida de un responso en sufragio del alma de los caídos y fallecidos de nuestros Tercios invictos.

«Antiguos Caballeros Legionarios; Caballeros Legionarios en activo! Os esperamos. Podéis asistir acompañados por vuestros familiares si lo deseáis. Después de rezar por nuestros caídos, cuyo recuerdo nos acompañará de por vida para rememorar juntos las viejas y eternas glorias legionarias, los años vividos bajo las banderas y guiones victoriosos de La Legión, para cantar unidos, una vez más, nuestras entrañables canciones de amor, de guerra y de victoria, para dar testimonio, como siempre, de nuestro inquebrantable amor a España y de adhesión a su Caudillo, nuestro Primer Jefe de La Legión.

¡Compañeros Caballeros Legionarios!! Tenemos una cita de camaradería mañana.

¡¡Caballeros Legionarios!!

¡¡Viva España!!

Cuando se juzgue en el futuro la actual etapa por que atañe a Guinea, no cabe duda de que uno de los puntos que resaltarán con más brillo de eficacia ha de ser el texto de la Constitución, en el que no se ha practicado discriminación de ningún tipo, y en el que se han recogido, por el contrario, con el mayor respeto, los rasgos diferenciales que operan sobre la realidad guineana. La prueba de ello es que la Constitución ha sido aceptada sin reservas en primer lugar, por el pueblo, que la aprobó; en segundo lugar, por los líderes guineanos, que la consideran una excelente regla de juego para enmarcar las fuerzas, las ilusiones y las esperanzas de un nuevo Estado. He aquí, pues, el signo con el que va a hacer una nueva y soberana democracia: de un lado, el realismo que inspira sus planteamientos; de otro, la virtualidad de una norma válida para encauzar la marcha hacia el futuro bajo el signo de la paz, el trabajo y la amistad con España.

# AQUÍ HOY

## ¿QUE ES EL SECULARISMO?

Durante las Jornadas de Estudio del «Secretariado para los no creyentes», que se han celebrado en Viena, se ha estudiado el fenómeno de la «secularización», sobre todo bajo el aspecto de sus relaciones con el ateísmo contemporáneo.

A raíz, por consiguiente, del asunto, fueron múltiples las intervenciones de destacadas personalidades europeas de la cátedra y del pensamiento, habidas con la finalidad de describir o analizar uno que otro de los aspectos de la «secularización».

Disertaron, en efecto, el pensador inglés, Richard Webster; el profesor alemán Fries, de Munich; el P. Miano, de Roma; el Dr. Calvez, de París; el Prof. Cosmao, también de Francia; el Dr. Wetter, de Austria... Todos ellos, bajo la presidencia del Cardenal König.

Mas se produjo un suceso que revela, claramente, que es verdadero el informe de un cronista que formulaba la queja de la ininteligibilidad del lenguaje de la asamblea, donde, como consecuencia de un tangible clericalismo ideológico, se mantuvo un tono de expresión eminentemente profesional e inaccesible para el hombre de cultura media.

Una de las traductoradas simultáneas —las únicas mujeres que asistieron a las Jornadas— preguntó, al final, de las sesiones de estudio: «En definitiva, ¿podría precisarse que es eso de la «secularización» que se ha repetido a cada instante durante los coloquios?»

Mas el caso es que la anécdota no causa extrañeza alguna, por razón de la complejidad del tema y de las diversas manifestaciones de ese fenómeno, conocido por «secularización».

Pablo VI lo ha denunciado, apuntando a la tendencia existente a silenciar los aspectos sobrehumanos de la Iglesia y, a la vez, a exaltar sobremedera las vertientes temporales de la misma. Entra, igualmente, en el orden de la secularización, el criterio relativo a la conveniencia de sustituir las fórmulas dogmáticas existentes por otras de índole netamente filosófica, despojadas del lenguaje de la Fe.

Un mundo secularizado sería un mundo investido de puro naturalismo, de mero humanismo, de total independencia del Evangelio...

He ahí por qué se ha llegado a la conclusión inequívoca de que, entre el fenómeno del ateísmo y el de esta secularización, se dan relaciones nada superficiales y dinámicas interacciones. Es más. Puede llegarse a un punto en que sea muy difícil señalar dónde termina la secularización y donde empieza el ateísmo.

Hay que declararlo, sin rodeos de palabras, porque de los órdenes secundarios en los que pulsa ese criterio de secularización, se pasa fácilmente a los planos donde la gravedad es manifiesta.

Es verdad —pongo un ejemplo— que el hombre posee una relativa y creciente autonomía. Pero también lo es que tiene obligación moral de aceptar la Fe y ha de someterse a un Magisterio instituido para salvaguardia de esa misma Fe y de la fidelidad que se le debe por el católico. Mas hablar únicamente de autonomía y libertad humana, sin plantear el asunto de sus relaciones con la Fe, equivale a la secularización de la vida humana.

Cierto que el cristiano —por razón de la importancia que la libertad tiene en el Evangelio— tiene que mantener y divulgar su doctrina. Pero debe hacerlo de tal suerte, que el fenómeno de la evolución de la conciencia individual y colectiva no deje de ser cristiano, para convertirse en pura secularización.

Un mundo donde el pensamiento cristiano dejara de influir en la ideología y la acción, y donde las fórmulas se divorciarían totalmente de la Fe, sería un mundo secularizado.

G. P.

# EL PRECIO DEL ORDEN

EL Presidente de la República Francesa, General Charles De Gaulle, en su reciente conferencia de prensa ha dejado claros, fundamentalmente, dos extremos: primero, su voluntad de avanzar por el camino de la participación; segundo, la decisión de no tolerar las manifestaciones subversivas en ningún terreno. Es evidente que el General De Gaulle posee en elevado grado el sentido de la autoridad, pero no lo es menos que percibe, con toda claridad, que la autoridad ha de justificarse en nuestros días, sobre todo, por su acción social. De Gaulle comprende que es necesario el orden; y comprendo, además, que ese orden tiene un precio que no es otro que la participación, el avance social.

Por lo que respecta a la participación, De Gaulle no ha podido ser más explícito. «El progreso económico y social se cumplirá —ha dicho— cuando el espíritu de asociación reemplace poco a poco al espíritu de la lucha de clases tal y como lo ha instituido la ley del capitalismo. «Se trata, pues, de eliminar la lucha de clases mediante la asociación, mediante la participación creciente del obrero en la empresa. Y no es válido aducir (como también ha señalado el Presidente) que esa participación vaya en modo alguno a atentar contra el espíritu de la empresa, contra la productividad o contra el buen orden de las empresas. La participación habrá de ser, por el contrario, un acceso a las responsabilidades a la vez que a los beneficios. Este es el camino social por el que Francia aspira a resolver sus problemas.

Y ese es, también, el precio que Francia tiene que pagar por su orden civil. Porque desde ahí, desde la atalaya que la participación brinda, se pueden afirmar las razones morales y políticas que permitan «no tolerar ni presiones, ni prohibiciones, ni ocupaciones de nadie». La sociedad necesita orden; en eso está conforme todo el mundo; pero ha de fundamentar socialmente ese mismo orden que reclama. Ha de hacer que la autoridad se apoye, en suma, en la justicia social. Eso es lo que hace muchos años ya vio claramente el Estado español y el Movimiento Nacional. No hay orden si no hay antes justicia. Pues bien, por ese camino impuesto por la Historia, parece que va Francia a iniciar un camino de superación y de desarrollo. No podemos sino mirar con simpatía el esfuerzo, en primer lugar, porque supone una corroboración de la actitud española; en segundo lugar, porque de lo que sea Francia capaz de hacer depende, en buena medida, el futuro todo de Europa.

# EL SIGNO DE UNA DEMOCRACIA

CUANDO un país va a nacer a la independencia no parece sino que incluya en su repertorio de proyectos para el futuro una serie de planteamientos utópicos, marcados, casi siempre, por su afán de diferenciarse lo más posible de lo que fue su potencia administradora. No es ese, por fortuna el caso de Guinea Ecuatorial, cuya etapa electoral para cubrir los puestos del futuro Gobierno ha comenzado ilusionadamente, vivamente. En los programas de los candidatos puede encontrarse una enorme carga de realismo, una preocupación por los problemas reales que afectan al pueblo guineano y, sobre todo, un sentido perfecto del camino que ha de iniciar de cara al porvenir.

Así, puede verse como los temas dominantes en la propaganda electoral, se refiere a la promoción de la enseñanza, al incremento de la escolaridad, al fomento de la industria, a la racionalización de las explotaciones agrícolas, a las obras públicas, a la incorporación de la mujer en la sociedad, etc. Y hay que destacar cómo, en esos programas, cobra un importante relieve el punto de las relaciones futuras con España a quien nadie considera ni quiere considerar como un país extranjero; este dato, además de hablar muy alto de la obra llevada a cabo por España en Guinea, indica, también, el grado de seriedad y de realismo ostentado por los dirigentes guineanos, que saben perfectamente la impregnación hispánica existente en el pueblo, la innegable presencia de lo español en aquellas tierras y en aquellos hombres.

**CINE DE JARNE**  
ARTE Y ENSAYO

**FUEGO FATUO**  
LE FEU FOLLET

UN FILM DE EDUARD MULLER  
PRIMERA ESPECIAL DEL FESTIVAL DE VENECIA



MAURICE RONEI  
JEANNE MOREAU  
ALEXANDRA STEWART

HORARIO DEL FILM:  
4, 6, 8, 11

CORTOMETRAJE COLOR

**Mis canciones a España**  
(MAY. 18 AÑOS)

**Palacio AVENIDA**



**ESTA NOCHE ME LANZO**  
EASTMANCOLOR

FRANCHI e INGRASSIA  
LOLA FALANA-GIANCARO BIANCHI  
MARISA SANIÑA  
ROBYN ROBERTO  
NINO TARANTO

DIRECTOR: ETTORE PIZZAROTTI

En el mismo programa:  
**COMISARIO X**  
Color - Scope  
(MAY. 18 AÑOS)

IMPORTANTE

A partir de esta semana, Domingos y Festivos sesiones numeradas.



# Mujer israelí con amnesia encontrada en Sevilla

## La policía cree que en el fondo existe un problema de tipo político

Sevilla, 20. (Pyresa).—La policía sevillana trabaja activamente para identificar a una mujer de unos 23 años de edad, alta, de buenas maneras y que parece haber recibido una buena instrucción militar. Esta mujer fue hallada por un patrullero del 091 en el Parque de María Luisa bajo una doble crisis total de afasia y amnesia el pasado 23 de Agosto. Después de innumerables pesquisas en las que participa la policía de distintos países, se ha podido saber que se trata de una súbdita israelí que fue abandonada en el aeropuerto de San Pablo en la tarde del 7 de Agosto al llegar el avión de Lisboa. Dicha mujer, según indicios posteriores, procedía de Nueva York. No obstante, como continúa bajo los efectos de la crisis, no se ha podido aclarar, si bien existen sospechas de que en el fondo de esta cuestión late un problema de tipo político. La súbdita israelí se halla internada en el Sanatorio de Miraflores y hasta el momento no ha podido ser identificada más que

por el empleado de la Compañía Iberia, señor Madueño, que la vio descender del avión y sin equipaje, quedando desorientada en la misma pista. Al informarle del lugar de salida, el señor Madueño pudo comprobar que ya estaba efectuada por ambas crisis. La policía cree que bajo los padecimientos de esta joven se encierra una peligrosa acción. Se ha localizado un pasaporte expedido por las autoridades israelíes a nombre de Dalila Jakvit, cuya fotografía y datos personales coinciden en todo con la mujer internada en Miraflores. Con este documento la policía hace gestiones ante la internada en el sanatorio, presentándole una amplia colección de banderas que la presenta Dalila supo discernir dirigiéndose abiertamente hacia la bandera de Israel. También se le enseñaron mapas de distintos países y señaló al punto de Tel Aviv. La policía trabaja activamente para conocer las andanzas de esta mujer durante su permanencia en esta capital.

# «EL 20 POR CIENTO DEL PRESUPUESTO Y EL 6 POR CIENTO DEL PRODUCTO NACIONAL BRUTO DEBE DEDICARSE A EDUCACION»

## «Se han iniciado los trabajos para una reforma del sistema educativo español»

### Declaraciones del Secretario General Técnico del Ministerio

Madrid, 20. (Pyresa).—«Se han iniciado los trabajos pertinentes para una reforma y estructura del sistema educativo español, cuyas bases se delinearán gracias a un estudio crítico y constructivo de la situación, recogidos en un libro en blanco. Este análisis crítico, que mostrará la ingente labor ya realizada, pero que responde también a un hecho universal, a saber, la crisis por la que está pasando la enseñanza en todos los países, nos va a permitir hacer un esfuerzo de imaginación para introducir cuantas innovaciones sean posibles y deseables», ha manifestado en unas declaraciones al diario «Ya» el Secretario General Técnico del Ministerio de Educación y Ciencia, don Ricardo Díez Hochleitner.

Por otra parte —prosigue el señor Díez Hochleitner— se va a acometer un estudio sobre la promoción de la investigación y el desarrollo científico, empezando por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y las Uni-

versidades, las cuales deben ser centros de investigación, además de tener la función de formación de futuros cuadros profesionales. Junto a estos estudios y trabajos de desarrollo de la educación a largo plazo y a nivel nacional, estamos iniciando un programa de planificación regional de la enseñanza, que se comenzará muy en breve en Galicia, gracias a la generosa contribución de la fundación Barrie de la Maza, que financiará este primer estudio regional.

OPTIMISMO ANTE EL PORVENIR

Veo el momento educativo español —afirma después el señor Díez— con un enorme optimismo, que resulta de la propia magnitud y dificultad de la empresa, ya que estoy convencido que España está hecha a la medida de los grandes sacrificios y entiende mejor las grandes empresas que los esfuerzos aislados que no ofrecen metas ambiciosas y convincentes para todos. Las dos últimas décadas, y más, un mínimo del dos por cien en particular la última, han sido muy fructíferas en términos de creación de infraestructuras, que si bien requieren un continuo perfeccionamiento, permiten ahora acometer una acción masiva para hacer frente a las ingentes necesidades que en el campo de la educación y de la ciencia se nos plantean. Ahora bien, para acometer esta nueva etapa es preciso una contribución financiera muy superior a la que viene percibiendo la empresa educativa, tanto en términos de porcentaje del presupuesto nacional como del producto nacional bruto, y para ello debe servirnos de pauta el hecho de que hoy día se considera un índice normativo de lo que se debe dedicar a la educación del 20 por cien del Presupuesto Nacional y del seis por cien del producto nacional bruto. De estas sumas un mínimo del dos por cien debe ser adscrito a la investigación del sector educativo propiamente dicho.

El señor Díez Hochleitner pone finalmente de manifiesto en sus declaraciones que la tarea más urgente en primer término es la de lograr una unidad del proceso educativo al tiempo que se garantiza la diversidad en la iniciativa y personalidad de cada institución educativa.

# Encuesta sobre «Bases para la reforma de la ordenación universitaria»

## La ha realizado el Sindicato de Enseñanza que solicita la gratuidad de la enseñanza media y superior

### El Estado debería hacer frente a los gastos en los centros oficiales y privados

MADRID, 20. (Pyresa). Una encuesta sobre «Bases para la reforma de la ordenación universitaria» ha sido informada por los distintos Sindicatos Provinciales de Enseñanza, y, una vez que obtenga redacción definitiva, será presentada al Gobierno, con el propósito de contribuir al texto del proyecto que será sometido a las Cortes.

«Se parte —dice uno de los puntos del prólogo— de una concepción amplia y flexible de la universidad que supere los moldes tradicionales y que, al ofrecer un marco jurídico, adecuado, pueda permitir el nacimiento de la universidad nueva que, para ser verdaderamente fecunda, debe ser producto de la colaboración de los diversos medios universitarios y sociales a través de una efectiva cogestión».

Universidad y que podrá no pertenecer al estamento docente.

Por otra parte, se enumeran, como órganos de las Facultades y centros, los «Consejos de Facultad» y las «Juntas de departamento y curso».

**AUTONOMIA UNIVERSITARIA**

Se dice en la base décimosexta que el Estado fijará el marco legal para la autonomía universitaria; los estatutos serán elaborados, con participación de los profesores, estudiantes y medios económico-sociales interesados. Las autoridades de cada Universidad podrán determinar libremente su política en materia de programas de estudio y personal.

A la autonomía de las Universidades podrá contribuir notablemente su regionalización. Por último deberá asegurarse la colocación de graduados.

**FINANCIACION**

Se dice, con referencia a la autonomía financiera de las Universidades, que los centros universitarios, estatales y no estatales, serán financiados, con carácter principal, por el Estado, recibiendo dotaciones anuales según módulos objetivos. Esta independencia financiera ha de ser compatible con un control «a posteriori» del Tribunal de Cuentas del Reino.

Las becas-salarios deberán ir transformándose en «salarios de Estudios».

**ORDENACION DIDACTICA**

Las «pruebas de control» deberán hacerse de forma que a lo largo del curso se siga el aprovechamiento de los alumnos para que, en condiciones normales, puedan superar, con relativa facilidad, los exámenes.

La habilitación para la docencia dentro de la Enseñanza Media se obtendrá al término de un curso de pedagogía y legislación escolar, cursado en la escuela o instituto correspondiente.

Una de las novedades solicitada por el Sindicato es el nombramiento de Catedráticos extraordinarios, entre titulados de notorio prestigio. Se señala, también como principio general, la dedicación exclusiva de Catedráticos y Profesores ordinarios.

Finalmente, se reconoce el derecho del personal docente y auxiliar de los centros estatales y no estatales, a asociarse con fines profesionales.

**DERECHOS DE LOS ESTUDIANTES**

Los estudiantes tendrán el derecho «a que la enseñanza no les sea otorgada de forma paternalista». La participación de los estudiantes «tendrá la entidad suficiente para influir en la relación profesor-alumno y hacer efectivo el diálogo en los centros universitarios». Sus representantes deben ser aceptados y consultados.

Textualmente se dice: «A efectos profesionales, se constituirán en los centros las respectivas asociaciones de estudiantes que se federarán en una Organización Nacional». «Las asociaciones legalmente reconocidas dispondrán de locales en las instalaciones Universitarias y estarán facultadas para recibir subvenciones de los fondos para atenciones sociales».

Esta consulta-informe contestada por los Sindicatos Provinciales de Enseñanza está a expensas de un nuevo plazo de sugerencias. Posteriormente, en su redacción definitiva, será presentada a la aprobación a la II Junta General del Sindicato.

### MAYOR RENDIMIENTO Y CALIDAD

Junto con la expansión del sistema educativo, es decir la democratización de la enseñanza —prosigue el Secretario General— estamos vivamente interesados en lograr un mayor rendimiento y más alta calidad del sistema educativo, y a tal fin han sido creados gabinetes tales como evaluación, métodos y medios audiovisuales, el de normalización de construcciones e instalaciones, la división de orientación educativa y profesional y la división de educación de adultos. Todo lo anterior estará apoyado en un gran servicio de publicaciones y de medios audiovisuales, que se ocupa-

rá de la tarea editorial y de producción de medios modernos de enseñanza. Por último, pero no menos importante, el gabinete de información, iniciativas y reclamaciones va a ser organizado de cara al público, así como la sección de convalidaciones de estudios y programas de cooperación bilateral y el gabinete de cooperación técnica internacional, que son los instrumentos que vinculan al Departamento con las actividades internacionales en la creciente interdependencia que exige el mundo de hoy.

Se han iniciado —dice después el señor Díez Hochleitner— junto a los proyectos para las nuevas universidades, que deben orientar la reforma universitaria, el diseño de un gran estudio de prospectiva sobre sociedad y educación de España en el año 2000, el cual deberá permitirnos determinar el volumen y tipo de enseñanza y el nivel científico que será necesario poner a punto estos años para responder al tipo de sociedad que tendremos a fines de siglo, habida cuenta del futuro demográfico y tecnológico, entre otras cosas. No hay que olvidar que los niños que se educan hoy vivirán en esa sociedad e influirán incluso en una época posterior.

# EL MINISTRO COMISARIO DEL PLAN DE DESARROLLO EN VALLADOLID

## Los proyectos tienden a que de la agricultura triguera se pase a la ganadera

### EL II PLAN DE DESARROLLO DUPLICA LAS INVERSIONES PARA ENSEÑANZA

VALLADOLID, 20. (Pyresa). — A las once de la mañana llegó a esta ciudad el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, acompañado por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Sr. Pérez Bustamante, que salió a recibirlo al límite de la provincia. En el polígono de Argales, fue recibido por las primeras autoridades de la Ciudad. Después de una corta visita a las instalaciones con el Delegado Provincial de la Vivienda, el Sr. López Rodó y demás autoridades se trasladaron a la Papelera Victoria y a otra fábrica de papel y cartón, así como a las escuelas de Cristo Rey.

**VISITA A LA FERIA REGIONAL**

A las dos y media, el Ministro llegó al patio de cristales de la Feria Regional de Muestras, donde fue cumplimentado nuevamente por el Comité Ejecutivo de la Feria y después visitó todas las instalaciones de las mismas, deteniéndose principalmente en el pabellón de explotaciones agrícolas y en los pabellones de Santander y Burgos. Después pasó al saloncillo de la dirección y Comité ejecutivo de la feria, para presidir la sesión del Consejo Económico Provincial.

Hizo uso de la palabra en primer lugar, el Gobernador Civil, quien habló sobre la Feria Regional de Muestras y dijo que era un fiel exponente del resurgimiento de Castilla. Posteriormente habló el Gerente del Polo de Desarrollo de Valladolid, Sr. Narro de Pomar

za para el logro de una economía fructífera y dijo que el hecho de que entre las 401 empresas acogidas al polo de Valladolid, 9 de ellas sean centros docentes es una cifra muy significativa, puesto que en la enseñanza se encuentra la base de todo desarrollo. Terminó diciendo que era deber de todos los que integran este Consejo Económico Sindical, una labor solidaria que permitirá conseguir para esta provincia un proceso de industrialización que la coloque entre las primeras de España.

**COLOQUIO**

Después se celebró un coloquio, durante el cual el Ministro respondió a diversas preguntas que le fueron formuladas. A la de si el II Plan incluye con carácter preferente a la agricultura, el Sr. López Rodó contestó que indudablemente los proyectos tienden a que de la agricultura triguera se pase a una ganadera, acomodando con

ello la producción a las necesidades del mercado. Con referencia a la enseñanza dijo que se duplicará en el II Plan el volumen de inversiones para enseñanza en todos sus grados y que se llegará a la escolaridad de todos los españoles hasta la edad de 14 años. A otra pregunta referida a que algunas empresas acogidas a los beneficios de los polos de desarrollo no cumplían sus obligaciones de carácter social, el Ministro dijo que espera denuncias concretas y rápidas para aplicar con todo rigor las sanciones pertinentes.

Terminada la reunión, el Ministro fue obsequiado con un almuerzo por el Comité de la Feria Regional de Muestras en el restaurante de la misma, y antes de salir para Madrid, el Sr. López Rodó, acompañado por el gerente del Polo de Desarrollo, visitó varias factorías enclavadas en la capital, así como la cooperativa azucarera «Onésimo Redondo».

Las universidades «experimentales» deben ser los Departamentos, en lugar de las Facultades, las unidades básicas del trabajo universitario.

### CREACION Y FUNCIONAMIENTO DE LAS UNIVERSIDADES

Solicita el Sindicato de Enseñanza en la consulta, que el Ministro de Educación y Ciencia, al comienzo de cada año, presente al Gobierno un informe sobre los proyectos existentes de creación de nuevos centros universitarios. Tendrán preferencia las localidades que carezcan de centros universitarios o aquellas en que el número de estudiantes supere a la cifra de posibilidad didáctica. Se recomienda además —la redacción de la encuesta está fechada el día primero del pasado mes de agosto— la creación de Universidades experimentales organizadas por Departamentos y con mayor participación del personal docente y de los estudiantes.

Por otra parte, debe llegarse, a la incorporación a la Universidad de las Escuelas Técnicas de Grado Medio y Superior.

Entre los órganos de régimen interior de la Universidad se señalan: El «Claustro universitario», con representación de la parte estudiantil; el «Consejo universitario» en el que estén presentes la Organización Sindical y las entidades locales; la «Junta de Gobierno», como órgano delegado del Consejo universitario; el Rector, en cuya designación debe participar el Consejo Universitario con cierta facultad, además, de remoción; los Vicerrectores y el «Pro-rector» o Delegado del Gobierno en la

**MASAJES EN GENERAL CORPORAL y FACIAL**

PIDA HORA Y DIA

C/. BALMES, 91-1º.-C. TELEFONO: 25 43 70

**IMPORTANTE FABRICA DE LAMPARAS**

NECESITA NOMBRAR

**Representantes provinciales**

PARA TODO EL AMBITO NACIONAL

La persona que buscamos debe estar introducida en el ramo. Sus ingresos serán altamente cuantiosos, ya que nuestros fabricados son de primera línea, y ofrecemos muy buenas comisiones.

Diríjanse por escrito a: STOCK, Ref. 101

Calle Cireres, 25 - 27. - SAN JUAN DESPI (Barcelona)



CONTINUA LA GUERRA FRIA

# RUSIA SE REVUELVE AHORA CONTRA ALEMANIA FEDERAL

## En los ataques de la prensa moscovita contra Bonn se incluyen a los EE. UU. y la Gran Bretaña

NUEVA YORK, 20. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — La pregunta — y su correspondiente respuesta — que más éxito está teniendo ahora en Budapest es, por lo visto, la siguiente: «¿Qué están haciendo 650.000 soldados rusos en Checoslovaquia?» Y la contestación es: «Están buscando al hombre que los invitó a venir».

Lo malo es que no encontrando en Checoslovaquia ese ser misterioso que solicitó la fraternal visita, Moscú parece estar ahora decidido a encontrar al responsable en Alemania occidental. Se multiplican así los ataques contra la República Federal alemana en la prensa soviética. Ataques en los que por primera vez se incluye a los Estados Unidos y a la Gran Bretaña. Y a pesar del serio aviso dado días atrás por Washington de que una invasión de Alemania provocaría una inmediata respuesta aliada, se invocan una y otra vez presuntos derechos de intervención unilateral militar rusa en Alemania, al amparo de dos artículos de la Carta de las Naciones Unidas. En Washington se sigue atribuyendo escasa importancia a esta nueva campaña propagandística anti-alemana desencadenada por Moscú, no lográndose tomar, por lo visto, en serio la amenaza de unas operaciones que, de materializarse, no tendrían más remedio que producir un conflicto mundial. Washington está convencido de que los líderes soviéticos no ignoran este riesgo y no menos seguro de que Moscú no quiere correrlo. De ahí, que en ambientes gubernamentales estadounidenses se busquen actualmente toda suerte de «razones domésticas» para explicar la violenta postura anti-alemana rusa, a la vez que no se disimula el deseo de la administración johnsoniana de seguir haciendo todo posible esfuerzo para mantener e incluso reforzar mediante nuevos eventuales acuerdos la «entente» ruso-norteamericana.

U THANT TEME QUE SE INTENSIFIQUE LA GUERRA FRIA

Si en las Naciones Unidas tampoco se ha llegado por ahora a la conclusión de que la Unión Soviética está efectivamente preparando una invasión de Alemania, no por ello reina sin embargo aquí bastante más pesimismo que en Washington. El propio U Thant ha dado curso a su temor de que la intervención rusa en Checoslovaquia intensificará la guerra fría en los próximos meses, habiendo producido decidida con la deliberada intención de abrir de desazón y de inseguridad. El pensamiento de las esferas allegadas a U Thant parece ser el siguiente: Que la intervención rusa en Checoslovaquia haya sido decidida con la deliberada intención de abrir un nuevo capítulo de la guerra fría, o que Moscú haya considerado necesario aceptar ese riesgo y pagar ese precio como consecuencia de la invasión, el hecho es que la decisión fue evidentemente tomada a la luz de determinadas circunstancias que, en opinión de los líderes soviéticos, tenían incluso mayor importancia que la nueva tensión internacional que el acto podría producir. A la luz del hecho de que el problema planteado en el campo socialista no ha podido quedar definitivamente resuelto, como es evidente, por el envío de 650.000 soldados a Checoslovaquia, se comparten ahora plenamente en la ONU las preocupaciones de U Thant en cuanto al futuro, previniéndose con el Secretario General, un endurecimiento de la situación internacional. Es más — se arguye — si Moscú tiene que inventar la «amenaza alemana» para justificar su intervención en Checoslovaquia, existe el muy serio peligro de que sienta la necesidad de «escalar» la presunta gravedad de esta amenaza, para poder seguir imponiendo los sacrificios de toda índole — política y económica — que exige de los pueblos sometidos. Por otra parte, si como argumentan determinadas esferas socialistas, Rusia intervino en Checoslovaquia para subrayar de tan dramática forma que no permitiría alteración alguna en el «statu quo» europeo, entonces todo permitiría suponer que en los próximos días y semanas Moscú empiece a ejercer creciente y peligrosa presión sobre Berlín para conferir estatuto definitivo de «tercer unidad alemana» a la ex-capital del Reich y sus alrededores, destruyendo de la suerte toda esperanza que la República Federal alemana pueda abrigar de incorporar a los 22 millones de oerlineses occidentales a su geografía política. En tal caso es probable — se aventura — que la fecha crítica llegará el 28 de octubre, cuando todas las autoridades occidentales alemanas piensan trasladarse de Bonn a Berlín para celebrar el gran conclave previsto hasta el 9 de noviembre.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Antonio Márquez Estévez

Que falleció esta madrugada, a la edad de 73 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: Esposa Josefa Pérez Moreno; hijos Gertrudis, Josefa, Jorge y Antonio; hijos políticos Andrés Fornés, Fausto Fiol y María Martínez; nietos, hermanos (ausentes), y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las seis, en la parroquia de la Inmaculada Concepción (San Magin), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle San Magin, 90, 2.º No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# SOLIS INAUGURO EN MALAGA UN BLOQUE DE 503 VIVIENDAS

### También entregó los títulos de propiedad de una barriada

Málaga, 20 (Pyresa).—Sobre las doce de la mañana, llegó a Málaga, procedente de Estepona, el Ministro Secretario General del Movimiento, don José Solís, quien se dirigió a la Jefatura Provincial, a fin de presidir una reunión extraordinaria del Consejo, a la que asistieron el Secretario General de la Organización Sindical, don Arturo Espinosa Poveda y el Delegado Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento, don Alejandro Fernández Sordo, que saludaron al Ministro a su llegada a la Jefatura, junto con el Jefe Provincial y Gobernador Civil, don Ramón Castilla Pérez y miembros del Consejo.

A las doce y media dió comienzo la reunión del Consejo, en el curso de la cual, de casi dos horas de duración, se estudiaron los aspectos más destacados de la problemática política española de nuestros días. El Jefe Provincial hizo una exposición previa, explicando los deseos de todos los componentes del Movimiento de reunirse una vez más con el Ministro y destacó la cohesión y unidad que el Movimiento tiene en Málaga y su provincia.

#### INTERVENCIÓN DE SOLIS

El Ministro Secretario General tomó después la palabra para hacer una amplia referencia de cuanto de interés existe en estos momentos en el acontecer político español, tanto en lo que al Movimiento se refiere, como al orden nacional en todos los sentidos. Señaló el señor Solís la necesidad de una acción intensa en el orden político y en todos los demás, especialmente, en los municipios, en las asociaciones familiares y el propio Consejo del Movimiento. Terminada esta reunión, a las dos de la tarde, en el club del Candado, se celebró un almuerzo al que asistieron las primeras autoridades provinciales, invitadas por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento. Durante el almuerzo hubo un cambio de impresiones sobre temas políticos y de la vida malagueña, que el Ministro atendió en todo momento.

Después de la comida, que fue ofrecida por el Consejo Provincial, el Ministro se trasladó a Martiricos, acompañado por el Delegado Nacional de Prensa y Propaganda, para conocer el emplazamiento del solar sobre el que se levantará el edificio de las futuras instalaciones de Prensa del Movimiento en Málaga. Los señores Solís y Fernández Sordo oyeron las explicaciones que sobre el lugar le ofrecieron el director de «Sur», don Francisco Sanz Cagigas, y de «La tarde», don Timoteo Esteban Vega, y el Administrador de ambas publicaciones don Manuel Moreno Sánchez. El Ministro dio instrucciones al Delegado Nacional para que a mediados de noviembre se saque a concurso la adjudicación de las obras, al tiempo que se lleva a cabo la adquisición de nueva maquinaria para la edición de los diarios «Sur» y «La tarde». En este momento, el Delegado Nacional de Prensa y Propaganda del Movimiento se despidió del Ministro para regresar por vía aérea a Madrid.

#### VIVIENDAS

Tras visitar el lugar donde irán las nuevas instalaciones de Prensa del Movimiento, el señor Solís se trasladó a visitar el albergue construido por la Obra Sindical del Hogar en la finca «La Palma», que comprende un núcleo de 503 viviendas de doble planta, y cuya entrega se efectuará en fecha aún no determinada. La nueva barriada es un modelo de ejecución, tanto en el orden urbanístico como en el de su embellecimiento. El Ministro penetró en una de las viviendas, que recorrió detenidamente, siendo explicadas las característi-

cas de este núcleo por el Delegado Provincial Accidental del Ministerio de la Vivienda, don Baltasar Peña Hinojosa, y por el Gobernador Civil.

Desde aquí, el Ministro Secretario General se trasladó a la barriada «26 de Febrero», donde se habían congregado varios miles de personas, que aplaudieron al señor Solís a su llegada. Un grupo de taxistas hizo sonar el claxon de sus coches y la banda municipal de música interpretó el Himno Nacional. El Ministro, con las autoridades, pasó después al garage de la C.O.S.A., donde tuvo lugar el acto de entrega de títulos a los inquilinos de la barriada, que han accedido a la propiedad de sus viviendas mediante operaciones de crédito concertadas con una Caja de Ahorros

Pronunció unas palabras el Gobernador Civil, expresando su felicitación a los nuevos propietarios, a los que exhortó a laborar por el engrandecimiento y la prosperidad de la barriada dentro de la paz de Franco, que hace posible estas y otras obras, que están configurando la grandeza de la Patria. Terminó con un vibrante «¡Arriba España!», que fue clamorosamente contestado.

#### CONVIVENCIA ENTRE LOS ESPAÑOLES

Seguidamente, el Ministro Secretario General del Movimiento pronunció unas palabras para referirse a la preocupación que en todo momento han sentido tanto el Movimiento como la Organización Sindical para resolver el problema de la vivienda. Prueba de ello son estas barriadas que en todos los puntos de Málaga y de España se alzan con el sello inconfundible de una tarea amorosamente realizada bajo el signo del Movimiento, del régimen. Esta barriada como tantas otras, ha de ser modelo en cuanto a convivencia entre los españoles; han de ser los crisoles donde se fundan las aspiraciones de todos para hacer una España más grande y justa. Crear las bases de una España mejor, no es sólo tarea del Gobierno; es empresa común eliminando rencillas, factores de desunión, poniendo a punto instrumentos de Justicia Social, haciendo posible la convivencia y promoviendo en nuestros hijos la idea de la necesaria y fundamental unidad, mediante las ideas que — dijo — habéis de inculcarles vosotros.

Dedicó unas frases a las mujeres para que sean celosas guardianas de los valores morales que tiene nuestra patria y la familia española, y terminó expresando su propósito de llevar al Caudillo la adhesión de todos por el entusiasmo manifestado. El señor Solís finalizó con un «¡Viva Franco!» y «¡Arriba España!», que fueron unánimemente contestados.

Desde la barriada «26 de febrero» el Ministro, acompañado por el Secretario General de la Organización Sindical, Gobernador Civil y otras autoridades, emprendió viaje a Granada.

#### EN GRANADA PRESIDIO UNA REUNION DEL CONSEJO DEL MOVIMIENTO

Granada, 20. (Pyresa).—Procedente de Málaga, ha llegado el Ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís Ruiz, a quien acompañaban el Secretario General de la Organización Sindical, señor Espinosa Poveda, y el Gobernador Civil y Jefe Provincial de Málaga, señor Castilla Pérez. En el Gobierno Civil esperaban al señor Solís Ruiz el Delegado Nacional de Provincias, señor Taboada García; Delegado Nacional de Juventudes, señor Palomares Díaz; Capitán General de

la IX Región, señor Guilloche Bayo; Gobernador Civil y Jefe Provincial, Vicario General, Presidente de la Diputación, Alcalde y demás autoridades y representaciones.

Tras la recepción y después de un breve cambio de impresiones con las primeras autoridades, el Ministro Secretario General presidió una reunión del Consejo Provincial del Movimiento, en el curso de la cual prestaron juramento, como nuevos Consejeros, el Presidente de la Diputación, señor Martínez Cañavate, y el señor Pérez Serrabona. Mañana, el señor Solís presidirá el acto de la bendición de la nueva Casa Sindical, y a mediodía, subirá a Sierra Nevada para almorzar en el Parador Nacional de Turismo.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DOÑA CATALINA MUNAR ARROM

(VDA. DE ANTONIO MUNAR)

QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 83 AÑOS, EN COSTITX, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos: Hijos Jaime (industrial), Damiana, Miguel (del comercio), Catalina, Antonio (cartero de Costitx), Mateo y Agata; hijos políticos Isabel Munar, Miguel Nicolau, María Cerdá, Miguel Reus y Antonio Nicolau; hermano Antonio; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, sábado, a las ocho y cuarto de la noche, en la iglesia parroquial de Costitx, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle José Antonio, 43.- COSTITX.

No se invita particularmente.

El Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de



## Dña. Narcisca Vallés Puig

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA, A LA EDAD DE 82 AÑOS, EN INCA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos: Esposo Vicente Enseñat; hermanas Manuela y Dolores; hermanos políticos M. I. señor don Juan Enseñat (Canónigo), José Ferré, Ramón Alvarez, Francisca y Margarita Enseñat; sobrinos Isabel Alvarez y Juan Prats, y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, en la parroquia de Cristo Rey, de Inca, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Santiago Rusiñol, 41, 1.º, 1.ª - INCA.

No se invita particularmente.

El Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## LOS LADRONES SINTIERON UNA VOZ POTENTE QUE DECIA: «EL 7.º, NO ROBARAS»

Nueva York, 20. (Pyresa).—Dos ladrones se introdujeron en la sacristía de una iglesia, en el Tennessee, y cuando se aprestaban a violar la caja fuerte sintieron que una voz potente les recomendaba el mandamiento de Dios que se aplicaba a su caso. Presos de pánico, huyeron sin llevar a cabo su fechoría. No advirtieron que en sus manipulaciones habían puesto en marcha una banda sonora de oraciones.

#### INCENDIO EN RIO DE JANEIRO

Río de Janeiro, 20. (Efe).—El fuego destruyó los siete pisos de la fábrica de bizcochos «Marilú», de propiedad de una firma española, y dejó sin trabajo a sus dos mil operarios.

El incendio se inició en las últimas horas de ayer y aún trabajan en su extinción unos 200 bomberos.

Se ignoran las causas del siniestro, que causó daños materiales del orden de los 200 millones de nuevos cruzeiros.

#### ESTALLA UN CAMION:

#### 6 MUERTOS Y 5 HERIDOS

San Pablo, 20. — Seis muertos y cinco heridos fue el saldo de la explosión de un camión cargado de combustible en la carretera «Presidente Dutra». El vehículo cayó sobre un bache profundo e incendiándose rápidamente extendiéndose las llamas en un vasto radio de acción, y causando la muerte de sus tres ocupantes y de otras tres personas que transitaban por el lugar.



BONN

CHECOSLOVAQUIA DESAFIA OTRA VEZ AL KREMLIN

BONN, 20. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Svoboda, presidente de la República, y Alexander Dubcek, primer secretario del partido, no han tomado hoy el camino de Moscú, como estaba previsto en el programa...

DUBCEK SE HA NEGADO A PRESENTAR LA «LISTA NEGRA» A LOS «SOVIETS»

SVOBODA HA DICHO QUE CON EL CESE DE DUBCEK CESA TODO EL GOBIERNO, Y EL PRESIDIO DEL PARTIDO EN PLENO

tituirle. Y con la solidaridad de que vienen dando pruebas los miembros del equipo político de Praga, Svoboda contestó con un ultimatum: Si se le obliga a dimitir a Alexander Dubcek, dimitimos Gobierno y «Presidium» del partido en pleno.

de agosto. Breschnev se lo había imaginado todo, sin duda, más liso y llano. El delegado mosco-

viado a Checoslovaquia en busca de traidores está decepcionado. En lugar de admiración,

todo lo que la ortodoxia soviética es capaz de sentir ante la honesta solidaridad checa es decep-

ción. Aún los apostrofados por el pueblo checo de «reaccionarios» le han dado al ingenioso Kusnezov con la puerta en las narices. Pero los que viven a orillas del Moldavia le tiene miedo. Un miedo diferente al de los primeros momentos. Un miedo que nace del temor a un posible futuro cargado de detenciones, con el aparato de torturas funcionando día y noche. Un miedo tremendo, en suma, a que el equipo actual pueda ser eliminado por los soldados rusos bayoneta en mano. Este es el peor de los miedos.

MOTIVOS DEL APLAZAMIENTO

¿Por qué Svoboda, Dubcek, Cernik y los secretarios de los partidos de Eslovaquia y de Moravia, Husak y Spacek han aplazado (o suspendido, las cosas no están claras) su desplazamiento a la capital soviética? El madrugador habrá esperado esta mañana noticias sobre el recibimiento de la delegación praguense en el aeropuerto moscovita, el trasnochador, en cambio, sabía ya ayer a media noche, que entre Dubcek y el Kremlin se había producido un nuevo tropiezo. El Dubcek que hace cuatro semanas justas fue arrastrado de Praga, atado de pies y manos, y a palos, y de arrojarlo en una mazmorra en los Cárpacos hasta su traslado —no con mejores tratos— a Moscú, se negó a colaborar con el Kremlin en una labor de purga. Las informaciones que llegan sobre el inesperado cambio de programa son confusas; una agencia de noticias, generalmente bien informada, asegura que la Troika soviética exigía del huésped del Moldavia un regalo imposible: Una lista de cuarenta personalidades que debían ser depuestas de sus cargos. Por ese arto no pasó la honradez del dirigente checoslovaco. Con la desfachatez típica del dogmatismo soviético, parecen que se le amenazó a Dubcek con des-

MOSCÚ, INCORREGIBLE

Esta es, repito, la versión que el espionaje periodístico parece haber conseguido de fuentes informadas para explicar el aplazamiento o la suspensión de las terceras negociaciones checo-soviéticas que iban a celebrarse en Moscú desde el pasado 21 de agosto. Hasta donde llega la verdad y donde empieza la sensación en la noticia, es imposible saberlo. —al menos por ahora. En todo caso, cuando el río suena, agua lleva. No cabe duda de que el Kremlin ha intentado una trapisonda más. Y una vez más, también, se ha estrellado. Está recogiendo Moscú muchas calabazas y lo más sorprendente, y por supuesto, lo más alarmante es que no saque lección de ellas y siga, a nivel sádico, oprimitiendo, macerando psicológicamente a los dirigentes de Praga. Si se analizan los pormenores de la agresión desde su comienzo hasta hoy, todo invita a creer que no hay solución viable y que de un momento a otro va a estallar la tragedia que se viene enconando desde las primeras negociaciones en el Kremlin el pasado 23

WASHINGTON DESPUES DE UNA SEMANA DE CONVERSACIONES ENTRE ESPAÑA Y USA

WASHINGTON, 20. (Por Juan Roldán de la Agencia Efe). — La misión española que negocia la renovación de los acuerdos de defensa hispano-norteamericanos cubrió hoy su primera semana activa de conversaciones con sus colegas en Washington.

A lo largo de la semana de trabajo poco o nada se ha sabido del desarrollo de las discusiones. Abundan los rumores y crece el interés de los medios informativos nacionales y extranjeros de especular sobre uno de los primeros acuerdos que Estados Unidos negocia con un aliado militar después de la crisis checoslovaca.

La impenetrabilidad de las tres únicas fuentes que saben algo de la marcha de las conversaciones

MUCHOS RUMORES, HIPOTESIS Y CONJETURAS, PERO LO UNICO QUE SE SABE ES QUE SE TRATA DE UNAS NEGOCIACIONES MUY LABORIOSAS

SE CREE QUE SE PROLONGARAN A LO LARGO DE LA SEMANA QUE VIENE

es absoluta. Tanto el departamento de Estado, como el de Defensa por parte norteamericana y la Embajada por parte española mantienen un riguroso «sin comentario» sobre ello.

España no necesita, como algunos órganos de prensa norteamericana se aventuran a suponer,

promesas y compensaciones tentadoras respecto a la entrada o no en la OTAN, organización a la que España nunca ha pedido pertenecer, ni tampoco favores para reivindicar una propiedad que ya un organismo de la categoría de la ONU se ha encargado de hacer.

La contribución de España a la defensa occidental, con bases o sin ellas, con tratados de defensa o sin ellos y dentro o fuera de la OTAN, es algo que no se puede prestar a conversaciones por los negociadores, españoles y mucho menos a concesiones de lástima por parte de algunos países, lo mismo que su contribución a la descolonización universal, aunque soporte en su suelo y por parte de otra potencia de la ONU, el último ejemplo de colonialismo en Europa.

LA SUCESION DE SALAZAR

EL NOMBRAMIENTO DE MARCELO CAETANO PARECE QUE TROPIEZA CON ALGUNAS RESISTENCIAS MILITARES

Lisboa, 20. (Del enviado especial de Pyresa, Ismael Herráiz). —Creía conocer con cierta aproximación la vida portuguesa, pero la presente y dramática oportunidad ha pulverizado mi creencia. Me declaro incapaz de reconocer en el rostro de la calle o en las palabras de mis amigos portugueses, esa impresión latente de turbulencia que refieren los grandes periódicos internacionales. Según el británico «Guardian», los medios portugueses —¿qué medios y de qué signo?— aseguran que el Gobierno de Lisboa ha pedido a los Estados Unidos el envío de refuerzos para hacer frente a los inminentes desórdenes, y que Washington, con su reconocida simpatía al régimen lusitano, ha enviado inmediatamente dos aviones con tropas en traje civil que se han dirigido a Lisboa, Oporto y Coimbra.

Ferro cuando le hacía notar el escaso contacto del régimen con el pueblo: «Soy el primero en lamentar esa frialdad de que me habla y que es rigurosamente exacta. Constituye uno de los peligros más serios y una de las dificultades más graves de la situación. Todo cuanto se hace, por muy útil, por más indiscutiblemente útil que sea, cae en el vacío, en la indiferencia y en el hielo». Y más adelante reprochaba: «A nuestros apáticos servicios, la dificultad de mover nuestra raza adormecida». Y eso fue todo el comentario! si Salazar leyera los artículos extranjeros que aluden con intención equívoca a una indiferencia del país ante su enfermedad, seguramente no experimentaría sorpresa alguna.

EMOCION POPULAR

En el vestíbulo del hotel de la Cruz Roja se percibe, sin embargo, la emoción intensa y sin rumor del pueblo. Hombres y mujeres sencillos acuden con flores y con cestos de fruta. Monjas, jóvenes, negros y, de vez en cuando, algún clérigo. Mañana y tarde el Embajador de España y la señora de Ibáñez Martín llegan hasta el piso en que se encuentra la habitación 68. Su popularidad encuentra eco inmediato en el batallón de periodistas y de fotógrafos y por su parte, los médicos y los elementos oficiales responden amablemente a la emocionada ansiedad de nuestro Embajador. Esta mañana asistieron a la misa privada que se rezó en la capilla del hospital. Por primera vez vi a doña Maria, la famosa ama de llaves del Presidente del Consejo, una de las escasísimas personas que tienen acceso a la habitación 68.

Hoy se había anunciado una reunión del Consejo de Estado en el Palacio de Belén. Pero a la hora de redactar estas líneas la reunión no se había celebrado. Es posible, sin embargo, que el Consejo no tarde en volver a ser convocado si las gravísimas noticias que a última hora se tienen sobre el estado del doctor Oliveira Salazar desgraciadamente se confirman. Como se sabe, este alto organismo consultivo está formado por diez consejeros permanentes y cinco provisionales, y lo más curioso — en la desconcertante curiosidad del sistema salazarista — Es que el Doctor Salazar es solamente miembro provisional.

RESISTENCIA A CAETANO

En los medios políticos y periodísticos hierven, como es natural, rumores y noticias que no son del dominio público. Hay quien asegura que el nombramiento de Marcelo Caetano tropieza con algunas resistencias militares, pues el gran constitucionalista exige que la PIDE, o Policía Internacional del Estado, siga dependiendo, como hasta ahora, de la Jefatura de Gobierno, y la petición no parece agrandar en todas partes. Y, como consecuencia de tales rumores verosímiles, entra en acción la fantasía sin límites y se dan por ciertas conversaciones entre altos jefes de la derecha derechísima y militar dispuestos a evitar un interregno peligroso.

MEDIDAS ESPECIALES

Es inconcebible y hasta sonrojante para mi profesión que, de un pueblo que está en Europa, forma parte de la OTAN y permanece abierto a todo el mundo, se escriban sonetos a la escala de Zambia o del Nepal. Indudablemente, el gravísimo estado del Dr. Oliveira Salazar plantea una crisis política. La desoperación definitiva o temporal del hombre que desde hace 40 años, sin interrupción alguna, ejerce un poder en el que se confunde de modo deliberado y orgánico la noción de Estado y las ideas políticas del ilustre enfermo, tiene que provocar una ansiedad y, como consecuencia, exigir la adopción de algunas medidas especiales. Se comprende por eso que el estado de alerta sustituya al estado de prevención, normal en un país que se encuentra empeñado en una durísima contienda. El estado de alarma, como se sabe, no plantea la entrada en vigor de la jurisdicción militar, sino que refuerza la seguridad general haciendo más rígidos los acuartelamientos de jefes y oficiales.

Se me dice que algunos coches que patrullan por Lisboa pertenecen a los servicios de vigilancia de la legión portuguesa, lo que tal vez sea cierto, porque exigirles para una correcta información su carnet de identidad, podría haber sido tomado por clara insolencia. La vida de la ciudad es la vida de todos los días, pero ¿cómo podría ser de otra manera? Quien conoce Portugal sabe hasta qué punto este pueblo es reservado o, si se prefiere, melancólico. Su orgullo nacional, por añadidura, limita mucho sus confianzas con el extranjero. Ni el barbero, ni el taxista, ni el dependiente del comercio enuncian su pesimismo o su optimismo en temas que vayan más allá de la gloria o de la pesadumbre del Benfica. Por otra parte, el propio Salazar ha cultivado esta reserva con el ejemplo de su propia reserva y de su reconocido apartamiento de toda exhibición y de toda aureola callejera y popular.

Para el Dr. Oliveira Salazar transcurren meses enteros, años podría decirse, sin prestar su imagen ni su voz a la Radio, a la Televisión o a las plazas públicas.

Me parece oportuno recordar la contestación a

FUERTE TERREMOTO EN VENEZUELA

EL 80 POR CIENTO DE CASAS DE RIO CARIBE SE DERRUMBARON O SUFRIERON FUERTES DAÑOS

CARACAS, 20. (Efe). — Un temblor de considerable intensidad se registró esta madrugada en Venezuela. La zona más afectada ha sido el oriente del país donde, hasta el momento, se sabe que se registraron heridos y daños considerables. A las 12:30 (4.5), el observatorio «Cajigal», de Caracas, no ha facilitado ninguna información al respecto, pero se sabe que el seísmo ocurrió a las 06.00 (4.5), de hoy.

En la zona Este de Caracas numerosas familias se lanzaron a la calle presas del pánico, al recordar las trágicas consecuencias del terremoto ocurrido el 29 de julio del año pasado, que ocasionó 400 muertos y el derrumbe to-

tal de varios edificios.

Finalmente, se sabe que la ciudad de «Guiría», en el Estado Sucre, frente a la isla de Trinidad ha sido la más afectada por el seísmo.

EL OCHENTA POR CIENTO

DE CASAS EN «RIO CARIBE»

DERRUMBADAS

Río Caribe (Venezuela), 20. — «El 80 por ciento de las casas de «Río Caribe» se han derrumbado o han sufrido serios agrietamientos, a causa del terremoto registrado esta madrugada», declaró este mediodía a «Efe» el Secretario de la prefectura de dicha población, Carlos Marcano.

Fiestas del Turista-Paguera

Días 22, 23 y 24 Septiembre 1968

Patrocinadas por la Asociación de Vecinos y la colaboración del Excmo Ayuntamiento de Calviá.

Día 22, a las 22:30 - GRAN VERBENA amenizada por los conjuntos musicales

LOS MILLONARIOS y LOS INDOMITOS

Día 23, a las 22:30 - GRAN VERBENA amenizada por

LOS BETA y LOS VULCANIC'S

Elección de MISS PAGUERA 1968

Día 24, a las 22:30 - GRAN VERBENA amenizada por los conjuntos

Los JAVALOYAS y LOS MASSOT

Elección de Miss Turismo PAGUERA 1968



LISBOA

# SALAZAR HA ENTRADO EN LA FASE PREAGONICA

## ESTADO DE ALARMA EN PORTUGAL

No significa la intervención de la jurisdicción militar

Lisboa, 20. (Del enviado especial de Pyresa, I. Herraiz). — Mis noticias sobre la salud de Oliveira Salazar a las diez de la noche, son las de que el ilustre enfermo ha sufrido una recaída fatal y ha entrado en la fase preagónica. La comunicación que recoge estos graves extremos está firmada por los cuatro médicos que asisten al doctor Oliveira Salazar.

Lisboa, 20. (Pyresa). — Los últimos análisis practicados al Dr. Oliveira Salazar han revelado la presencia de urea en la sangre, si bien, hasta el momento, en proporciones que no incrementan la gravedad extrema del enfermo.

Los médicos portugueses que asisten al Jefe del Gobierno han tenido sumo interés en recalcar el estado invariable de la gravedad. «El estado de salud del Doctor Oliveira Salazar se mantiene estacionario», dijo esta madrugada a los periodistas en el hospital de la Cruz Roja el Dr. Vasconcelos Marques. Aunque añadió que se trataba de una mera declaración personal y oficiosa, aceptó la plena responsabilidad de su afirmación. La misma indicación ha sido hecha varias horas después por el mismo doctor.



En la foto, Houston Merritt, el neurólogo americano que ha visitado al profesor Oliveira Salazar, abandona el hospital de la Cruz Roja antes de partir para su país. Le acompaña el doctor Vasconcelos. Antes de marchar, Merritt elogió cumplidamente a los neurólogos portugueses y dejó abierta una puerta a la esperanza. Merritt presentó un informe verbal al Presidente Américo Thomaz. En Portugal se mantiene un resqueio al optimismo y a la esperanza.

estado de alarma no comporta la intervención de la jurisdicción militar y su vigencia impone ciertos esfuerzos de las medidas de seguridad, especialmente en lo que se refiere al acuartelamiento de oficiales y de mandos.

### ESTADO DE ALARMA

Ha sido declarado el estado de alarma, situación subsiguiente al estado de prevención que ya regía en todo el territorio portugués. El

## SALARIO MINIMO: 102 PESETAS

A PARTIR DE PRIMERO DE ENERO

(Viene de la primera página) que inserta hoy el Boletín Oficial del Estado, es decir, el primero de Enero de 1968, subsistirán en sus propios términos, sin más modificación que la necesaria para asegurar la percepción de los nuevos salarios mínimos en ocupos anual.

Son absorbibles automáticamente los incrementos de salarios mínimos que resulten de la aplicación de este decreto, con cualesquiera mejoras de cualquier clase y género que fueran, incluida toda clase de primas, incentivos, plusas, gratificaciones, pagas extraordinarias y percepciones análogas establecidas o que voluntariamente se hubieran concedido o se hubieran pactado en convenio colectivo, reglamento de régimen interior o contrato individual de trabajo.

Por consiguiente, sólo habrá lugar a la percepción de cantidades suplementarias por los trabajadores, al amparo de este decreto, en el caso de que los ingresos que viniesen recibiendo fuesen inferiores a los que hubieran correspondido según las normas de la presente disposición.

Las bases de cotización al régimen general de la Seguridad Social y formación profesional serán las siguientes:

	Ptas. mes
Ingenieros y licenciados	6.330
Peritos, ayudantes titulados	5.370
Jefes administrativos y de taller	4.530
Ayudantes no titulados	3.960
Oficiales administrativos	3.660
Subalternos	3.060
Auxiliares administrativos	3.060
	Ptas. día
Oficiales de primera y segunda	112
Oficiales de tercera y especialistas	106

Peón	101
Aprendices de tercero y cuarto año y pinches de 16 y 17 años	64
Aprendices de primer y segundo año y pinches de 14 y 15	43

El tope máximo de la base de cotización al régimen general único para todas las actividades, categorías profesionales y contingencias protegidas, será el de trece mil pesetas mensuales. Este tope será igualmente aplicable en los casos de pluriempleo.

En los meses en que se cotice por las pagas extraordinarias de Julio y Diciembre, la base de cotización mensual correspondiente a cada trabajador podrá ser ampliada, como máximo, hasta el doble, sin que en ningún caso el tipo máximo anual exceda de ciento cincuenta y seis mil pesetas.

Las bases de cotización al régimen especial agrario de la Seguridad Social serán las siguientes:

	Ptas.
A) Trabajadores por cuenta ajena:	
De 14 y 15 años	43
De 16 y 17 años	64
De 18 años en adelante, no cualificados	102
De 18 años en adelante, que realicen trabajos que requieran una especial capacitación o titulación usual o ejerzan mando sobre otros trabajadores	106
B) Trabajadores por cuenta propia:	
Cualquiera que sea su actividad	102

El presente Decreto surtirá efecto desde el uno de Enero de 1969, quedando en vigor los decretos 55/1963 y 56/1963, de 17 de enero y sus normas de aplicación y desarrollo en todo aquello que no se opongan a lo dispuesto en el presente Decreto.

## NOTA DE LA COMISION PERMANENTE DEL EPISCOPADO ESPAÑOL

### PREOCUPACION POR CIERTAS TENDENCIAS SOBRE LA «HUMANAE VITAE»

Anuncia que el Grupo Mixto del Secretariado para la Unión de los Cristianos y el Consejo Ecueménico de las Iglesias, se reunirá en España

Madrid, 20. (Pyresa).—La Oficina de Información del Episcopado ha facilitado para su publicación la siguiente nota sobre la reunión de la Comisión Permanente celebrada en Madrid:

«La Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Española terminó ayer, día 19, en Madrid, su quinta reunión de este año, iniciada el día 17.

«Bajo la presidencia del Sr. Cardenal Arzobispo de Santiago asistieron los señores Arzobispos: Titular de Subbar, de Oviedo, de Zaragoza y de Pamplona; los señores Obispos: de Ciudad Real, de Tuy-Vigo, de Huelva, de Calahorra, de Sigüenza-Guadalajara, titular de Vagada, de Guadix y el Secretario del Episcopado.

«La Comisión fue informada de los trabajos que tienen en curso las distintas Comisiones episcopales.

«Entrarán pronto en vigor las normas comunes de acción pastoral, que los Obispos españoles han formulado durante este verano con el fin de concertar la labor de todas las Diócesis en lo referente a la exposición y defensa de la fe, a la disciplina del clero y del pueblo cristiano a los seminarios y al apostolado seglar.

«Se ha editado una introducción al Credo de Su Santidad Pablo VI, redactada por la Comisión de la Doctrina de la Fe uniéndose a la fórmula del Papa. En muchas partes se recitará dicha profesión en la fiesta de Cristo Rey.

«Se han revisado varias corrientes doctrinales que se manifiestan en España, y en particular algunas actitudes recientes relacionadas con la Encíclica «Humanæ vitæ». Se ha visto con aprobación la nota que sobre este asunto da la Comisión para la Doctrina de la Fe.

«Se sabe que durante el próximo curso se hará en toda España

un gran esfuerzo por asimilar las enseñanzas del Vicario de Cristo.

«Se están imprimiendo y han comenzado ya a salir a la luz los catecismos escolares, adaptación oficial del texto nacional de catecismos para los varios cursos de la escuela primaria.

«En el curso próximo se procederá a aplicar a todos los movimientos de Acción Católica los acuerdos de la última reunión de la Comisión Permanente, en conformidad con los estatutos y demás normas vigentes, teniendo en cuenta los criterios que el presidente de la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar ha hecho pública mediante el Consejo Superior de Dirección de la Acción Católica española el 23 de Julio, y la nota dada por la Secretaría de la citada Comisión el 12 de Agosto. Se desea poner fin a la confusión producida por escritos y manifestaciones que no se ajustan a lo acordado por la Jerarquía y perturban el funcionamiento armónico de los órganos de Acción Católica.

«Se está elaborando el nuevo plan de estudios para los seminarios mayores. También se reajustan los cursos de preparación para misioneros de emigrantes y para sacerdotes destinados a América.

«Se va a publicar la traducción oficial de los nuevos cánones de la Misa, válida para España y para los países Hispanoamericanos.

«El Grupo Mixto de Trabajo del Secretariado Pontificio para la Unión de los Cristianos y del Consejo Ecueménico de las Iglesias tendrá su próxima reunión en España.

«La Comisión Permanente ha preparado el orden de la octava Asamblea Plenaria del Episcopado español, que comenzará el día 18 del próximo mes de Noviembre.»

## CONTINUARA EL BUEN TIEMPO EN BALEARES CON AUMENTO DE LA TEMPERATURA

MADRID, 20. (Pyresa). — Durante el día de hoy el tiempo ha presentado caracteres muy parecidos a los días pasados. Ha continuado cubierto el cielo en Galicia y Cantábrico, donde se registraron precipitaciones en general débiles. En el Duero y cabecera del Ebro hubo nubosidad abundante, con precipitaciones débiles e inapreciables en el norte del Duero y cabecera del Ebro. En la Meseta inferior, resto del Ebro y Cataluña, cielo nublado, y en el resto de España buen tiempo despejado o poco nublado. Se registraron 21 litros de agua en Pontevedra, 7 en Santander, 6 en Ponferrada, 4 en Lugo, Santiago de Compostela y Candanchú, 3 en León, 2 en Estaca de Vares, Vigo, Orense, Gijón y San Sebastián.

Los vientos del suroeste, más templados, hicieron que las temperaturas continuaran subiendo; así, hoy se han alcanzado 36 grados de máxima en Alicante, siguiéndole Murcia con 35, Sevilla y Córdoba con 34, Valencia y Jerez con 33, y Jaén y Huelva con 32. Las mínimas, algo más altas que ayer, presentan la nota curiosa de que se han registrado valores muy parecidos en las comarcas meridionales y más cálidas de la Península y las tradicionalmente frías. Ello es debido al buen tiempo reinante en el sur de España, que hizo que el enfriamiento nocturno por radiación fuera intenso y los termómetros señalaban, como es lógico, temperaturas notablemente bajas. Así, las mínimas absolutas de las capitales de España las tuvieron Cuenca y Teruel, con 9 grados, seguidas de Avila con 10, Lugo y Granada, con 11, y Córdoba y Almería con 12.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Como hemos indicado al principio, la situación general meteorológica es muy estacionaria. Continúa la borrasca sobre Inglaterra, que mañana al mediodía habrá emigrado al Mar del Norte, mientras que una nueva perturbación se situará sobre Irlanda y la circulación sigue zonal de poniente, muy baja, con el anticiclón de las Azores muy hacia el sur. Sobre la Península soplarán vientos del suroeste húmedos y templados, y habrá mañana cielos cubiertos de nubes, con lluvias moderadas, en Galicia, nubosidad abundante en el Duero, Cantábrico y cabecera del Ebro, con precipitaciones débiles aisladas, cielo parcialmente nublado en Extremadura y Centro, y buen tiempo despejado en el resto de España. Las temperaturas continuarán subiendo, aunque lentamente.

### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Mínima	Máxima		Mínima	Máxima
Oslo	4	15	París	12	19
Estocolmo	7	15	Lyon	10	20
Helsinki	4	16	Marsella	15	23
Londres	14	19	Berlín	8	19
Amsterdam	10	17	Frankfurt	6	15
Bruselas	10	19	Munich	5	19
Copenhague	7	15	Bonn	9	18
Berna	7	20	PALMA	14.2	28

## PENAS CANONICAS A LOS SACERDOTES QUE DESOBEDEZCAN LAS NORMAS DE PREDICACION

Bilbao, 20. (Cifra). — El Obispo de Bilbao ha hecho público hoy la siguiente nota dirigida a los Reverendos Sacerdotes y Religiosos de la Diócesis:

«Renovamos el pasado sábado, con carácter de urgencia y de obediencia inexcusable al mandato, conforme al canon 1.345 del Código de Derecho Canónico, de que todos los Sacerdotes Diocesanos y Regulares se atuvieran al temario de predicación que se incluye todos los meses en el «Boletín Oficial de la Diócesis» para cada domingo.»

«En el Boletín» del mes de enero último se hacían presentes a todos las normas de predicación y se anunciaba que a los incumplidores de las misas pueden imponerse penas canónicas, y ello sin excluir las censuras de suspensión a tenor de los Canones 2.220, 2.222 y 2.331.»

«Nos consta que algunos Sacerdotes en la última semana no han

cumplido lo prescrito, con el consiguiente escándalo de muchas almas. Es más, creemos que desde enero ha transcurrido bastante tiempo, durante el cual hemos recibido amargas quejas de feligreses que quieren la Iglesia y el Púlpito para una verdadera palabra de Dios y encontrar en el templo el alimento espiritual, la paz y la alegría de sus almas.»

«Advertimos, pues, que nos vemos obligados a imponer penas canónicas a los que persistan en no acatar esta disposición. Cada Misa tiene su lugar, y hay temas o asuntos que no son propios del templo, sino de lugares profanos, donde la gente puede incluso discutir e impugnar, expresando su parecer.»

«Vivid vuestra sacerdocio con fe, con humildad y animados del espíritu, aportareis gran fruto a las almas y a la Iglesia.»

Pablo Obispo de Bilbao.

## SALEM

TODAS LAS NOCHES BAILE CON ATRACCIONES CADA 20 MINUTOS

EL LOCAL DE LA SIMPATIA - C/ SANTAÑY

## «PATERNINA WINES» THE BEST OF RIOJA - SPAIN

RED WINES	WITE WINES
Banda Azul	Blanco Seco
Viña Vial	Monte Haro (dulce)
Gran reserva 1928	Rinsol (seco)
	Gran reserva (seco)
	Banda Rosa (Rosado)

Ask it at the Hotels and Restaurants

## Lea «BALEARES»



CAMARA DE COMERCIO

MISION COMERCIAL ESPAÑOLA A MARRUECOS

La Cámara de Comercio e Industria Hispano-marroquí, con residencia en la Avenida de José Antonio, núm. 593, en Barcelona (7), teléfono 222-03-69, ha organizado esta Misión Comercial de Hombreres de Negocios a dicho país, en la confianza de que los industriales interesados tomen unos contactos personales con comerciantes e industriales marroquíes que les permitan conocer mejor este mercado y enfocar sus exportaciones de manera eficaz.

Esta Misión Comercial se desarrollará bajo el siguiente proyecto de programa:

Fecha: Del 7 al 14 de octubre próximo.

Por persona, en habitación doble, desde Madrid y regreso: 10.000 pesetas.

Suplemento por habitación individual: 2.000 pesetas.

Los interesados pueden dirigirse a esta Cámara, para una más concreta información, a la mayor brevedad posible.

PUEBLO ESPAÑOL

Elección de «Miss Jersey del Pueblo Español 1968»

Tal como se ha anunciado, esta noche se llevará a cabo en la Plaza Mayor del Pueblo Español, una reunión danzante que anuncia ser un éxito de concurrencia de público.

Se trata en esta ocasión de la elección de «Miss Jersey del Pueblo Español 1968», fiesta a la que concurrirán numerosas aspirantes y espectadores, deseosos de participar con su aplauso en la consagración a la señorita que mejor vista un jersey y a quien presente el más original.

El jurado estará constituido por tres caballeros, siendo el aplauso del público concurrente asesor de aquel, lo que dará a la elección un carácter novedoso y alegre.

El baile, con motivos de boga, será amenizado por los conocidos conjuntos, de gran éxito, Latin Combo y The Siroccos, con sus ritmos de juventud. Además los visitantes podrán pasear por todo el recinto del Pueblo, en uno de cuyos locales actúa Olga Bazán y su cuadro andaluz, de resonante suceso.

Cabe recordar que en esta oportunidad las señoritas que se presenten al concurso pro elección de «Miss Jersey del Pueblo Español», tendrá acceso gratuito, siendo la entrada general con consumición incluida de 125 ptas. Se ofrece a la vez, otra alternativa de interés: una cena típica en el Mesón del Pollo, acompañada de sangría y champaña, y el derecho a la consumición de la fiesta, con entrada incluida, todo al precio de 200 ptas. por persona.

ITINERARIO

Día 7, lunes: Rabat. Visitas y reuniones. Salida hacia Casablanca.

Día 10, jueves: Casablanca. Reuniones de trabajo.

Día 11, viernes: Casablanca, reuniones de trabajo.

Día 12, sábado: Salida hacia Marrakech en autocar. Visita turística.

Día 13, domingo: Marrakech. Continuación visita a la ciudad por la mañana. Por la tarde, regreso a Casablanca.

Día 14, lunes: Casablanca-Madrid-Barcelona, en avión. Llegada a Barcelona a mediodía.

CONDICIONES

Viaje en aviones «Jet» de líneas regulares, en clase turística desde Barcelona y regreso.

La estancia siempre en hoteles de primera categoría.

Al ser un viaje turístico-comercial, pueden asistir también las señoras de los delegados, así como también más de un delegado de la misma empresa, si se desea.

En el precio está incluida la pensión completa.

Están también incluidas en el precio las excursiones en autocar con guía, en Tetuán, Rabat y Marrakech.

Las habitaciones serán dobles y si se desea individual, se deberá abonar un suplemento.

Los viajeros que embarquen en Madrid tendrán una reducción en el precio del viaje.

PRECIO DEL VIAJE

Por persona, en habitación doble, desde Barcelona y regreso: 12.000 pesetas.

Diario

Religiosas

CULTOS PARA MAÑANA

Santos Mauricio, Jonás y Florencio.

Turnos de Adoración solemne al Santísimo Sacramento:

—En las MM. Reparadoras, a las 8, Misa y Exposición del Santísimo Sacramento.

Por la tarde a las 6.15, Vísperas cantadas. A las 6.30, reserva de S. D. M. y a continuación rezo del Santo Rosario.

—En el Centro Eucarístico, a las 8, Misa y Exposición de S. D. M. Por la tarde a las 7.30, reserva del Santísimo y rezo del Santo Rosario.

Otros actos religiosos

—En la Catedral, a las 10.30, Misa mayor con sermón por el M. I. Sr. don Bartolomé Torres Gost. Canónigo Deán.

A las 12 y a la 1. Misa rezada.

Misas vespertinas a las 7.30 y 8.30.

—En la Merced, continuación de la solemne Novena de Nuestra Señora de la Merced. A las 6.30, Misa vespertina con sermón de la Novena por el Rdo. P. Pedro N. Monzón, O.M., y a continuación ejercicio de la Novena de Nuestra Santísima Madre.

—En los PP. Capuchinos, a las 9.30 de la mañana, Misa y Comunión para la Pontificia y Real Cofradía de Nuestra Señora de Montserrat, al final Visita Espiritual, a la «Morenetá» en su Capilla. Salve y Virolay.

A las 7.45, rezo del Santo Rosario. A las 8, Misa vespertina.

—En el Socorro, los asociados de la V. O. T. y Cofrades de Nuestra Señora de la Consolación tienen su Misa de Comunión a las 8 de la mañana. Misa vespertina a las 7, y a continuación procesión con la Imagen de la Virgen.

—En los PP. Carmelitas Descalzas, los Asociados de la V. O. T. y Cofradía del Carmen. A las 6 de la tarde, después de la Misa vespertina tienen su función mensual

dedicada a la Virgen del Carmen.

—En el Oratorio del Cementerio, continuación del Novenario en sufragio de las Almas del Purgatorio. A las 5 de la tarde, rezo del Santo Rosario, sermón y preces para los difuntos.

Visita, etc.

A la Virgen de la Cueva Santa, en Santa Clara.

Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)

Barceló, Consulado, 6 (Esq. Sagrera). Tel. 215252; Bernat, Colón, 46. Tel. 212173; Cano, Archiduque Luis Salvador, 39. Tel. 250037; Caubet, Calvo Sotelo, 145 (Pl. Gomilla-Terreno). Tel. 232456; Coll, General Mola, 34. Tel. 224712; Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19. Teléfono 211996; Gil, Viñaza, 18. Tel. 212181; (\*) Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1. Teléfono 212143; Mercadal, Héroes de Manacor, 284 (Soledad). Teléfono 225518; Mulet, Plaza Serrallta, 4 (Santa Catalina). Teléfono 231261; Oliver, Aragón, 240 (Hostalets). Teléfono 211435; Sbert, Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina). Teléfono 233021; Taronsí, San Miguel, 93. Tel. 211235.

Abierta de 10 noche a 9 mañana

(\*) Sbert, Plaza Conquista, 4 (final calle San Miguel).

Abiertas hasta las 12 de la noche

Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19; Mulet, Plaza de Serrallta, 4 (Santa Catalina).

(\*) Tienen servicio de oxígeno

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios) Diario: de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido. Teléfonos: 230946 - 230947 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Dureta)

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos. Paseo Mallorca, 190. Teléf. 211229. Ambulancias: 222179 y 251447. Bomberos: 251234. Policía: 211221.

URGENCIAS MEDICAS

SERVICIO PERMANENTE: Dr. JIMENEZ PEINADO. Tel. 222008

Radio

RADIO JUVENTUD «LA VOZ DE BALEARES» O.M. 1.385 KCS

Programa para hoy

7.55: Apertura; 8: Conexión con R. N. E.; 8.20: Santo Rosario; 8.40: Cita en la mañana; 9.10: Mientras Mallorca trabaja; 9.40: Minutos flamencos; 10: Radio Club; 11: Encrucijada para un corazón; 11.20: El mundo de la mujer; 11.35: Vacaciones 68, con Espectáculo de novedades, Póker de variedades-miniprograma; 12: Angelus; 12.05: Séptimo arte; 13: Mensaje de amistad; 13.20: Cita con Bacomo; 13.30: Clarín; 14: Avance de la jornada deportiva; 14.15: Reportajes y entrevistas; 14.30: Servicio informativo de R. N. E.; 14.50: Avisos y comunicados oficiales; 15: Café con música; 15.30: Discothèque; 16: Carrusel; 17.30: Mirador de la Nova Cancó; 17.45: Exitos de Club Mediodía; 18: Angelus; 18.05: Confidencias; 18.30: Auditorium de conciertos; 19: Cantan ellas; 19.15: Infantilandia; 19.45: Club de baile; 20: Radio internacional. Audición en lengua inglesa; 20.30: Ventana al universo; 20.45: Desde la Quinta Avenida; 21: Así canta la juventud; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22.15: Nocturno de Europa; 22.30: Musical fin de semana; 1: Cierre.

BILETES DE BANCO

EXTRANJEROS

CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

1 Dólar U.S.A.	Ptas. 69,49
1 Dólar canadiense	64,43
1 Franco francés	13,92
100 Francos C.F.A.	26,80
1 Libra esterlina	165,43
1 Franco suizo	16,12
100 Francos belgas	135,10
1 Marco alemán	17,42
100 Liras italianas	11,06
1 Florin holandés	19,00
1 Corona sueca	13,40
1 Corona danesa	9,21
1 Corona noruega	9,68
1 Marco finlandés	16,45
100 Chelines austriacos	267,19
100 Escudos portugueses	241,89
1 Dirham	14,36
1 Cruceiro nuevo	5,46
1 Peso mejicano	3,19
1 Peso colombiano	0,10
1 Peso uruguayo	1,09
1 Sol peruano	14,92
1 Bolívar	0,14
100 Dracmas griegos	214,66

Cupon del ciepo

858

AL COLE SE VA MEJOR CON ZAPATOS Tascón



TODOS LOS MODELOS PARA ESCOLARES FATIMA, 60 QUINT, 2

El tiempo

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Nubosidad parcial, con predominio a nivel alto, Vientos del Suroeste, bonancibles, Marejadilla.

OBSERVACIONES Humedad relativa: 80 x 100. Insolación: 8 h. 30 m

Televisión

PRIMERA CADENA (Programa Nacional)

SOBREMESA

1.45: Carta de ajuste; 2.00: Apertura y presentación; 2.02: Avance informativo; 2.04: Panorama de actualidad. El teatro, por Enrique Lloved y Vamos a la mesa, por Mariuja Callaved; 3.00: Telediario; 3.30: España al día (Castilla la Vieja y León); 3.40: Fin de Semana; 4.20: Edición especial; 4.30: Sesión de tarde. Hoy: «Amenaza siniestra». Un niño ha sufrido un shock psicológico y tiene complejo de culpa por la muerte de un amigo. Un malhechor aprovecha esa circunstancia para dominarlo por el terror y utilizarlo en sus fechorías.

TELEFUNKEN-RADIO TV. prefiera TELEFUNKEN

JUVENIL

6.00: Tenemos la palabra; 6.30: Todos somos jóvenes; 7.00: Habla contigo: Jesús Urteaga; 7.10: Biblioteca joven; 7.40: Clan familiar; 8.10: Embrujada. Hoy: «La confesión». Ante un acto de brujería de Samantha, Darrin dice que lo mejor sería confesar a sus amigos la condición de bruja de su mujer; 8.40: Dibujos animados: «Joe y la fiesta de las abejas».

NOCHE

9.00: Telecrónica; 9.29: Avances; 9.30: Telediario; 9.59: Avances; 10.00: Hilo directo; 10.15: Nosotros; 11.30: Judd el defensor. Hoy: «Lo peor de ambos mundos». Un muchacho es condenado por el Tribunal de Menores a permanecer en un establecimiento adecuado. Judd recurrirá al Tribunal Superior logrando una revisión del caso; 0.30: Telediario; 0.45: El alma se serena: «Universo del vino», por Manuel Alvarez Ortega; 0.54: El programa de mañana. Meditación; 0.55: Cierre.

UHF

SEGUNDA CADENA

EXIJA ANTENA gipo TV. SU INSTALADOR LA CONOCE

19.45: Carta de ajuste; 20.15: Presentación y avances; 20.17: En busca de... «América y los americanos»; 21.15: Crónica 2; Valencia; 21.30: Telediario; 22.00: Avances; 22.02: Hacia Méjico 68; 22.30: Cine Club. Ciclo de cine experimental y de animación: «La creación del Mundo», de Jean Effe; 24.00: Estudio en negro. Hoy: Anita Tucker y Pony Poindexter. Guión: José María Gastón; 24.30: Cierre.

DE NUEVO COMO UN ALDABONAZO SENSACIONAL TREMENDO E INCONTENIBLE PASARA POR NUESTRA CIUDAD



LA PELICULA QUE PASARA A LA HISTORIA COMO LA JOYA CINEMATOGRAFICA DE NUESTRO TIEMPO

OBISPADO

AUDIENCIAS SUSPENDIDAS

Las audiencias que concede el señor Obispo el lunes y el martes, quedan suspendidas en la próxima semana, a causa de que el señor Obispo estará ausente en Menorca, de cuya Diócesis es Administrador Apostólico.

ESCUELA DE TURISMO

BECAS DE LA CAJA DE AHORROS

Se pone en conocimiento de todos los interesados en los Estudios Turísticos y de Aviación Comercial, que en la Administración General se ha recibido una notificación comunicando el acuerdo de la Comisión Administrativa de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares sobre concesión de becas a nuestros alumnos, así como a los demás alumnos matriculados en cualquiera de las Nuevas Carreras del Centro de Estudios Cisneros. Todos aquellos que sean realmente acreedores de ayuda económica, la podrán solicitar a dicha Caja de Ahorros durante el presente mes de Septiembre, previa presentación de los correspondientes justificantes.

El Administrador General

INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S. A.», contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico.

Miércoles, 25, de 6 a 14 h.

Son Puigdorfila, Colegio Pureza, Son Rapiña, Son Xigala, La Vileta Son Pax, Tejar Toledo, Sa Taulera, Monjas Génova, Padres Teatinos y Clínica Naval.



# LLUCHMAYOR: ESTE MEDIODIA LE SERA ENTREGADO UN BASTON DE MANDO A NUESTRO ALCALDE ANDRAITX: NUEVAS CONSTRUCCIONES

(De nuestro Corresponsal Informativo GARA). — Conforme anunciamos en otra información, hoy sábado, festividad del evangelista San Mateo, y onomástica de nuestro Alcalde don Mateo Monserrat Calafat, tendrá lugar, en la Sala Capitular de nuestro Ayuntamiento, la entrega de un precioso bastón de mando, costeadó por los marineros y pescadores de El Estañol de Mig-Jorn, como reconocimiento público hacia la persona de nuestro Alcalde, por la destacada labor realizada en dicha residencia por el Ayuntamiento que él preside y muy especialmente por el nuevo puerto de refugio y varadero, en construcción muy avanzada.

representación de los donantes— va dedicado este modesto obsequio, costeadó voluntariamente por los marineros y pescadores de El Estañol de Mig-Jorn, por su interés y por su labor personalísima realizada en favor de esta gran mejora que tanto representa para la vida diaria de los pescadores profesionales y aficionados.

Y añadió el señor Pujol, la iniciativa salió espontánea de los propios pescadores, en una reunión del mes de julio. Y fué tan unánime y sentida la expresión de gratitud y aceptación del homenaje, que en pocos momentos quedó cubierta la entrega de los donativos para costear el obsequio, motivo del acto de esta mañana. A los pocos días la Joería Coda de Palma quedó encargada de realizar el trabajo que hoy llenos de

júbilo justificado le entregaremos los marineros, haciendo acto de presencia, como merecido homenaje y en descargo de los malos ratos y sinsabores que con vuestras preguntas, iniciativas y ruegos le habremos proporcionado, y como felicitación de por su onomástica, fecha indicada y señalada de esta jornada de satisfacción para todos.

**EL ACTO**

Tendrá lugar esta mañana en el Salón de Actos del Ayuntamiento, con asistencia del Pleno Municipal y de los marineros y pescadores de El Estañol y Mig Jorn que quie ran sumarse al acto.

La hora fijada será a las doce y cuarto.

El ceremonial será sencillo: unas palabras de introducción por don

hermosas construcciones de gusto refinado. Una de las cosas que han ido llamando la atención del vecindario es como los habitantes de varios suburbios han sabido dar valor a sus propias construcciones.

En efecto, los barrios de "Son Jofre" y "Cas Vidals", en la entrada de la población, y el viejo caserío de "Es Cos", en vez de convertirse en barriadas arrabaleras, han dado una nota moderna y de buen gusto, hasta tal punto que algunos edificios y chalets han sido premiados por la Junta Provincial de Urbanismo.

Muy pronto se logrará que la disposición a vivir en la principal avenida sea superada por estas

Los almendrales, descargados ya del fruto, en su mayor parte, y macilentos de tanta sequía, han reverdecido y ya no presentan aquel peligro de muerte de hace sólo unos días.

**TELECOMUNICACIONES**

Los correos y telégrafos han funcionado esta estación que ya pasa, con admiración dado el trabajo que ha pesado sobre el personal.

El Puerto, dado el volumen de correspondencia, necesita una Estafeta, que daría facilidades no solamente al turismo sino al gran número de extranjeros establecidos todo el año.

—Repentinamente falleció don Antonio Enseñat Bordoy, de 67 años de edad. Nuestro pésame a su esposa doña Catalina e hija María, madre y demás familia.

—Ha fallecido don Juan Ferrer Juan, de 97 años. Nuestra condolencia a sus hijos don Rafael, doña Magdalena y don Jaime e hijo político don Juan Alemany y doña Antonia Alemany.

—Ha aprobado el tercer curso de Bachillerato el joven don Miguel Simó Pujol. Enviamos nuestra enhorabuena a su padre don Francisco, Administrador de Correos, y esposa.

El joven don Rafael Colomar que debido a un accidente de automóvil sufrió algunas heridas en la cabeza, se halla ya repuesto. Nos alegramos.

**AJAX**  
cumple con sus  
consumidoras

**AJAX**  
SUPER DETERGENTE

UNO-DOS-GANE!

está de nuevo en **SU** tienda

Gracias a Vd., señora; y a nuestros amigos comerciantes el éxito de nuestro Concurso ha sido tan grande que no pudimos satisfacer a todos.

Pero de nuevo estamos con Vd., y...

**...CON MILES DE PREMIOS ESPERANDOLE ESTAS SON**

**ALGUNAS DE NUESTRAS GANADORAS EN BALEARES**

- 1) Josefa Serra Ginard. - Santa Ponsa, 69 - Son Serra (Palma). — Una Secadora.
  - 2) Catalina Bujosa. - Padre Bartolomé Pou, 4-5º-1ª derecha. — Una Aspiradora.
  - 3) Catalina Jaume. - Pje. Dante, 34 (Palma). — Una Aspiradora.
  - 4) Josefa Torres Guasch. - San Jaime, s/n. - Sta. Eulalia (Ibiza). — Una Aspiradora
  - 5) Ceferina Sánchez. - Pl. José Solís, B-12 (Palma). — Una plancha.
  - 6) Victoria García Gerona. - Cmt. Cerdó, 26 (Palma). — Una plancha.
  - 7) Antonia Lozano Espinosa. - Cptán Vila, 1 (Palma). — Una plancha.
  - 8) Catalina Bergas. - Tomás Rullán, 100-2º (Palma). — Una plancha.
  - 9) Francisca Manresa. - 306, nº 19 (Palma). — Una Plancha.
  - 10) Catalina Vadell. - Soldado Alemán Company, 10 (Palma). — Una plancha.
  - 11) Magdalena Horrach. - Fábrica, 103-º-2º (Palma). — Una plancha
  - 12) Rosalia Redondo. - Obispo Morro, 9 - Inca (Mallorca). — Una plancha.
  - 13) María Morlá Timoner. - Batach, 21 - Sóller (Mallorca). — Una plancha
  - 14) Dolores Martín López. - Avda. España, 42 - Ibiza. — Una plancha.
  - 15) Manoli Castañeda. - Ignacio Wallis, 47 (Ibiza). — Una plancha.
  - 16) Carmen Pozo. - San Vicente, 1-3º - San Antonio (Ibiza). — Una plancha.
  - 17) Juana Muñoz Guerrero. - Extremadura, 1 - 4º (Ibiza). — Una plancha.
- Y MUCHAS GANADORAS MAS...



Margarita Amengual Llull  
Capitán Crespi Coll, 55-2-A-Palma



Victoria Soler González  
Fábrica, 26 - Palma



Paquita Tomás Suav  
Pintor Antonio Fuster, 7-3º. Palma

**ARREGLO DE CAMINOS**

Por el Ayuntamiento y la Hermandad de Labradores ha comenzado el arreglo de los caminos rurales, tan necesario en esta época de tráfico agrícola.

Acabada casi la recogida de almendras, es inminente el comienzo de la de algarobas, cuya cosecha es hogano, menos que mediana.

**BARCOS DE RECREO**

Las noches portefas son ya muy

**PAGUERA**

La temporada en Paguera, sigue con toda su pujanza turística. Puede decirse que en este verano la animación en las playas, vida social y vida comercial ha llegado a la saturación.

Sabemos que el número de reservas en este mes tendrá al completo en todos los sitios disponibles.

**CROAD**

## FELANITX: ESTA NOCHE MISS FELANITX Y GRAN VERBENA EN SU HONOR

(De nuestro corresponsal informativo ANDRI). — Como ya conocen nuestros lectores hoy sábado noche tendrá lugar en nuestra ciudad una Fiesta inédita: la elección de Miss Felanitx y su Corte de honor, en el transcurso de una Fiesta a celebrar en el Parque Municipal de la Torre a las 10 de la noche.

Esta fiesta ha sido organizada por el Club Taurino de nuestra ciudad y está patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento.

La verbena estará amenizada por el prestigioso conjunto madrileño «Belak 67» alternando con «Los Quijotes».

Esperemos que el tiempo sea un aliado de la empresa y el Parque Municipal presente una gran entrada y todos se diviertan.

**SE INICIO EL CURSO ESCOLAR**

El pasado lunes por la mañana dio comienzo oficialmente el nuevo curso escolar 1968-69. Por la mañana en la Iglesia Parroquial se celebró un amisa del Espíritu Santo presidida por nuestras primeras autoridades y con asistencia de la totalidad del censo escolar acompañados de sus respectivos maestros.

Finalizado el acto religioso en todos los centros se inició el nuevo curso.

**EL HOMENAJE A TIMONER**

Mucho han gustado a los felanigenses las diversas «Atalayas» de Rat, sobre el homenaje que se debe rendir a nuestro Campeónísimo Guillermo Timoner, que se

ha retirado de la vida activa del deporte. Suponemos que nuestras autoridades habrán tomado nota y serán las primeras que se manifestarán en favor de tan merecido homenaje de gratitud al gran felanigense.

Por nuestra parte añadimos que la mayor alegría que se podría dar a Guillermo sería el que en su homenaje se celebrase una carrera en el Tirador y en la cual tomaría parte de muy buena gana.

A esperar y a ver como termina el asunto y cuando empieza el gran homenaje de todos para el mejor ciclista español de todos los tiempos.

**LA LESION DE CHILET**

Fue muy sentida en todos los medios deportivos felanigenses la lesión sufrida por el veterano portero del C. D. Felanitx, Manuel Chilet.

Podemos informar a los lectores que el bravo jugador se encuentra ya en su domicilio con la pierna izquierda escayolada.

Deseamos a Manolo un pronto y total restablecimiento

**FUTBOL**

Mañana habrá fútbol de II Regional en nuestra ciudad, se enfrentarán el C. D. Felanitx y el C. D. Campos, dando comienzo el partido a las 4:45 de la tarde en el Campo de Es Torrentó. Esperemos que serán muchos los aficionados que se den cita en nuestro campo para animar a su equipo.

El equipo juvenil Juventud iniciará mañana la temporada liguera en el feudo del Cardessar de San Lorenzo. Mucha suerte deseamos a nuestros muchachos.

### ESCUELA DE ASISTENCIA SOCIAL

ESTUDIO GENERAL LULIANO  
San Roque, 8

- Una Titularidad Oficial, y el ejercicio de una actividad MODERNA, INTERESANTE y LUCRATIVA para la MUJER.
- Una realidad que capacita a la mujer para la promoción de los demás.

TRES CURSOS, según el Plan de Estudios establecido oficialmente.

Profesores especializados explican: Psicología, Sociología, Economía, Medicina social, etc., etc.

Más amplia información y matriculas en la Secretaría de la Escuela.  
Horario: De 5 a 8 de la tarde.

CONVOCATORIA DE EXAMENES PARA SEPTIEMBRE  
Martes, 24: Psicología General y Economía  
Miércoles, 25: Sociología General y Derecho  
Jueves, 26: Metodología del Servicio Social, Medicina, Higiene y Sanidad.

Todos los exámenes comenzarán a las 5 de la tarde

El NUEVO CURSO dará comienzo el día 7 de octubre, a las 5 dº la tarde



# SANTA MARIA DEL CAMI: ECOS DE LAS PASADAS FIESTAS PATRONALES

(De nuestro corresponsal informativo, A.B.M.)— En el semanario "Sóller", del 7 del actual, hemos leído amplio comentario a los festejos que nuestra parroquia dedicó al 250º aniversario de la bendición del templo parroquial. Después de copiar el programa de los actos que se han celebrado, elogio el acuerdo del Ayuntamiento de declarar Hijos Adoptivos de los rectores Castañer y Mora, el primero natural de Sóller. Termina diciendo: "La ciudad de Sóller, por nuestro conducto, se asocia al jubilo que el pueblo de Santa María del Cami experimenta en ocasión del fausto acontecimiento del 250º aniversario de la bendición de su parroquia, en cuya construcción tan decisiva intervención tuvo uno de sus hijos. Y con este motivo envía a sus Autoridades y al vecindario todo, su más cumplida enhorabuena".

Agradecemos al simpático semanario "Sóller" su atenta felicitación y buen recuerdo.

## OBRAS MUNICIPALES

El Ayuntamiento está dando pruebas de notable dinamismo. Después de la bien lograda urbanización y asfaltado de la plaza de los Caidos, se procedió a dar un riego asfáltico a numerosas calles, con lo que ahora la población presenta el aspecto, en cuanto a pavimentación, de una urbe de importancia.

En la plaza de Jaime II, se está procediendo a remozar su paseo central, colocando los bordillos correspondientes, con lo que dicha parte de la villa quedará en perfectas condiciones. Falta el asfaltado de las vías que la circundan y deseable es que se proceda a tan indispensable mejora.

## SIN NUEVOS TELEFONOS

Esta villa merece poca atención por parte de los servicios de colocación de nuevos teléfonos. Son un centenar las peticiones de aspirantes a abonados a la Compañía Telefónica, algunas con más de dos años de duración. Constantemente se publica en la prensa que se procede a la instalación de nuevos aparatos en muchas localidades de la isla por su interés turístico. En esta villa también existe tal interés, ya que gran parte de los autobuses que van y vienen a Alcudia, Lluc y Pollensa, paran para visitar el claustro del exconvento de Mínimos. A su al-

## LLUBI

### TURISMO, COMO COLOFON DE CUMPLIR LOS DEBERES MILITARES

Hace unos días se celebró en esta localidad la "Fiesta del Reemplazo 1968", a beneficio de los hijos de esta villa que se licenciaban, y que se eleva a ocho. Resulta que hubo beneficio suficiente para terminar sus deberes militares haciendo turismo gratis. Y hoy marchan a Ibiza para disfrutar unos días de vacaciones y gastar el líquido de la fiesta. Así da gusto.

rededor se han montado numerosos establecimientos donde los visitantes extranjeros hallan toda clase de souvenirs, objetos de piel calzado, bisutería, etc. Por tanto merece ser considerada esta población, también, de interés para el turismo. Especialmente por las tardes el ajeteo es intensísimo. Por otra parte también es muy atendible que los comerciantes industriales, talleres, establecimientos sanitarios, fábricas, puedan disponer de los teléfonos que precisen. Por todo ello sería muy conveniente que la Compañía Telefónica atendiera las peticiones que se le han formulado, y que aumentan cada día. Pasan los años y nada se hace al respecto.

## EL TIEMPO

Por fin llovió con bastante intensidad. El chaparrón estuvo acompañado de fuerte aparato eléctrico. Se recogieron en el casco de la población, 20 litros por metro cuadrado. En el extrarradio, hacia la montaña, la precipitación fue más copiosa.

## OBITUARIO

Confortado con los Santos Sacramentos, falleció a los 80 años de edad, don Jaime Pizá Borrás, viudo de doña Margarita Bihiloni Dols. A sus hijos: Nicolás, Margarita, Isabel, Gaspar, Antonia, Catalina y Bárbara, así como a sus hijos políticos Margarita, Juan María, Gabriel, Juan Monserrat y Miguel, y demás familiares, nuestra sentida condolencia.

También entregó el alma al Hacedor doña Catalina Company Frontera, a los 59 años de edad. A su apenado esposo don Antonio Morro Pericás, y a sus hijas Catalina y Juana, testimoniamos nuestro sentido pésame.

## ACTIVIDAD

### EN EL CAMPO

Se está terminando la recogida de las almendras, que en general se considera bastante normal en nuestro término. Se empieza ya a recoger la cosecha de algarrobas. En los lagares la actividad es intensa para preparar los enseres para vendimiar. Durante la próxima semana ya se cortará la uva para la vinificación. Las últimas lluvias pueden haber beneficiado algo la cosecha, aunque las cepas se han resentido de la prolongada sequía.

# ALCUDIA: ACUERDOS MUNICIPALES

ALCUDIA. (De nuestro corresponsal informativo "Reviv").—En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, y bajo la presidencia de don Juan Barceló Gomila, Alcalde-Presidente y la asistencia de los Tenientes de Alcalde señores Vidal y Vadell y los Concejales señores Arjona, Busquets, Serra y Viver, se celebró Sesión Ordinaria en primera convocatoria. Después de abierta la sesión por la presidencia se dio lectura al acta de la sesión anterior, de la que se hicieron algunos comentarios y se aclararon conceptos al final de su lectura.

Seguidamente fue leída la resolución de la Comisión Provincial de Urbanismo consistente en la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana Municipal, así como de las rectificaciones apuntadas por la antedicha Comisión. Fue nombrado al Arquitecto don José Falcón Clotet como encargado de subsanar las ligeras modificaciones, por considerarlo el Consistorio como a uno de los Técnicos más idóneos por haber intervenido en la redacción del plan. **HABILITACION Y SUPLE.**

## MENTOS DE CREDITO

Por la comisión de Hacienda fue presentado un expediente de habilitación y suplementos de crédito, para poder atender algunas imprevistas necesidades, como la colocación del bordillo de Alcudia hasta el Puerto y otras. Fue aprobado por unanimidad.

Por la misma Comisión fueron presentadas una serie de ordenanzas fiscales para su rectificación, ya que la mayoría de ellas no habían sido rectificadas desde hace ya mucho tiempo. Después de haberlas estudiado y discutido, se llegó a la aprobación de todas ellas.

Fue aprobado también un suplemento de crédito extraordinario para costear los gastos de relleno y explanación del solar en el que en breve se iniciará la construcción de las escuelas.

## PASEO LA VICTORIA

Por la Comisión de Urbanismo se presentó el presupuesto de la segunda fase del proyecto del Paseo La Victoria, que a juicio de la Corporación resultaba de elevado coste, acordándose dejar el asunto sobre la mesa para proceder a un detenido estudio o posible rectificación.

## PERMUTA PUESTOS

### CONCEJALES

Por la Presidencia, se informó al Consistorio de la permuta de los señores Concejales Vilaire y Viver, de las Comisiones de Hacienda a Sanidad, y viceversa.

## SUPRESION DISPOSICIONES TRANSITORIAS EN EL REGLAMENTO DE AUTOTURISMOS

Propuesta por la Comisión de Gobierno y Policía, la supresión de disposiciones transitorias en el Reglamento Municipal del Servicio Urbano de transportes en automóviles ligeros, que en breve entrará en vigor. Fue aprobada la propuesta por unanimidad.

Y finalmente el señor Presidente hizo entrega a los señores Concejales de la insignia correspondiente a su cargo, por no haberse hecho en el día de la toma de posesión.

Así se llegó a los ruegos y preguntas, en los que se consultaron varios asuntos, contestando la Presidencia que todo estaba encauzado y seguía la tramitación correspondiente.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

## NOMBRAMIENTO

Por el Presidente de la Audiencia Territorial, ha sido nombrado Fiscal Propietario del Juzgado de Paz de Alcudia, don Jaime Viver Ventayol. Le deseamos toda clase de aciertos en su nuevo cometido.

## GRUPO ESCOLAR

En el B. O. de la Provincia del 17 de los corrientes, ha sido publicado el Pliego de condiciones Económico-Administrativas que habrán de regir en la subasta para la construcción del Grupo Escolar y el modelo de proposición.

Se admitirán proposiciones en la Secretaría del Ayuntamiento, veinte días hábiles contados a partir del día siguiente de la publicación en el referido Boletín.

# ARTA: DESPEDIDA DEL SR. ECONOMO

El pasado sábado, día 14, a las 3 de la tarde tuvo lugar en la Iglesia parroquial de nuestra villa una misa celebrada por el Sr. Economo Rvdo. don Mateo Galmés Galmés, como despedida de la población artanense ante el nombramiento de Economo de la iglesia arciprestal de Manacor.

La misa se vio inusualmente concurrida y en la misma se dirigió el señor Economo a sus feligreses, en unas acertadas y emotivas palabras de despedida y al mismo tiempo de ofrecimiento desde su nueva parroquia, después de haber convivido con nosotros por el espacio de 12 años.

La entrada a la parroquia de Llanacor tendrá lugar mañana, domingo, día 22, al atardecer, como ya anunciamos en pasadas crónicas.

## ECOS DE LA FERIA

### ARTANENSE

La nueva edición de la feria septembrina de este año ha respondido con creces a la línea de auge e incremento que de año en año va siguiendo, tanto en su aspecto de feriantes como de público asistente, sobrepasando las más optimistas previsiones y augurios de los organizadores que, gozosos todos, ven como nuestra feria se ha ganado un nombre, un prestigio y una consolidación. Lo atestiguan el crecido número de feriantes que exhibieron sus mercancías y el enorme público foráneo que vimos deambular por nuestras calles, índice evidente y sintomático de que nuestra Feria Septembrina interesa de veras.

Lo difícil, pues, está hecho. Continuemos en esta tónica de superación y perseverancia para atraer aún más la atención y el concurso de quienes, directa o indirectamente, están interesados en este ambiente ferial.

## FUTBOL

El Artá, imbatido, visita el domingo por la mañana al P. Cristal, de Inca, desplazamiento, sobre el tapete y no a la vista de los resultados obtenidos por el equipo inquisense, bastante favorable para aumentar nuestro equipo el bagaje de puntos positivos, después de haber empatado en Son Servera y haber obtenido el pasado domingo los dos puntos disputados con el Cultural de Puerto Pollensa en sus «Pesqueres» de Artá.

Pero, como en fútbol se dice, no hay enemigo pequeño...

## NATALICIOS

Cinco matrimonios han visto decidido su hogar con felices nacimientos en estas últimas fechas:

D. Antonio Ginard Femenías y doña María Pastor Ferrer con su primogénito, de nombre Miguel.

D. Lorenzo Mestre Vicens y doña Francisca Ferriol Llitas con su primogénito, de nombre Miguel.

D. Arturo Nicolau Capó y doña Juana Ana Lliteras Solivellas con su tercera hija, de nombre María Magdalena.

D. Gabriel Canet Esteva y doña Leonarda Ramona Vázquez Brajones, también con el tercer fruto de su matrimonio, una hija, de nombre Marja.

Y don Miguel Sancho Garau y doña María Piris Mestre, con un hijo, su primogénito, de nombre Francisco.

A todos, nuestra más sincera felicitación.

## CARTELERA

Teatro Principal: «Cinderelia» y «El ataque viene del espacio». EL ECO DEL PUEBLO

# AVISO

## SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio, en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

..... día ..... de ..... 1968

Don .....
Recibe «BALEARES» en calle .....
..... N.º .....
desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle .....
..... N.º .....
Población .....
Número del último recibo .....

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES» Paseo Mallorca, 29 PALMA.

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS  
Teléfonos - 235940 y 221745

**SORDOS**  
SU PROBLEMA RESUELTO EN  
**OPTICA LUX**  
Olmos. 96. - Teléf. 221557.



## PROPORCIONAMOS COLOCACIONES A NUESTROS ALUMNOS!

Por eso nos preocupa formarles íntegramente. Por eso sólo 6 de cada 10 alumnos ingresados terminan el curso. Al 40 % restante les aconsejamos —y realizamos— un examen scotécnico para averiguar la causa de su bajo rendimiento. O que busquen una academia menos exigente que nosotros

## ACADEMIA GAMUNDI

SAN MIGUEL, 141. - Teléfono 22 21 48.

# escoja entre estos programas...

EN EXCLUSIVA

salón riato



**ZORBA EL GRIEGO**  
GALARDONADA CON TRES "OSCAR" POR LA ACADEMIA DE HOLLYWOOD EN 1955

Director: MICHAEL CAPOVANNIS

**HOY ANTHONY QUINN**  
EN SU MEJOR PELICULA

(AUT. MAYORES)



**HOY**

KIRK DOUGLAS-RICHARD HARRIS  
**LOS HEROES DE TELEMAR**  
ULLA JACOBSSON-MICHAEL REDGRAVE  
TECHNICOLOR ANTHONY MANN PANAVISION 70mm



TECHNICOLOR 70 MM.

MODERNO - FANTASIO

**HOY OPERACION CABARETERA**

con Gracita Morales y José Luis López Vázquez

en **TECHNICOLOR** DE COMPLEMENTO: **LA BAHIA DE LOS ANGELES**



**«No somos de piedra»**



En estos tiempos de película de complejos, de mensajes, de fuerte dramatismo; en estos tiempos de películas de guerra, de "suspense" y de retorcimientos llega "No somos de piedra", una oleada de fino humor, de gracia, de talento y de personalidad.

Manuel Summers, director inteligente, aborda el discutido tema de la píldora. Pero en lugar de darle unas aristas dramáticas o de polémica, hace la pirueta de enfocarlo de una manera cómica y divertida. Un hombre (Alfredo Landa) cargado de hijos; su esposa (Lali Soldevilla) que quiere tener más y más. Los amigos que presionan sobre el marido para que detenga su carrera desenfrenada hacia la familia demasiado numerosa. Y una criada, una estupendísima criada, que provoca

en el dueño de la casa los más disparatados e increíbles sueños.

"No somos de piedra" es la explosión del humor actual, con unos "gangs" extraordinarios y con una realización de Summers de primera fila. Sus éxitos anteriores: "Del rosa al amarillo", "La niña de luto", "El juego de la Oca"... quedan empalmeados por esta nueva película, en donde la intuición, la personalidad y la garra de Summers quedan manifiestas.

Película de éxito, irrumpen ahora en las pantallas españolas con una fuerza arrolladora. Se trata de una producción, en color, de Kalender Films Internacional-Eco Films, S.A., que Warner Bros.-Seven Arts de España, S.A., presentará en breve en Metropolitan Palace.



**«ESTA NOCHE ME LANZO»**

**AVENIDA** Nacionalidad: Italiana. Dirección: Ettore Fizzarotti. Fotografía en Eastmancolor.—Interpretes: Rocky Roberts, Lola Falana, Marisa Sanna, Giancarlo Giannini, Nino Taranto, Franchi, Ingrassia y The Ahrendales. Duración: 78 minutos.

En un centro veraniego italiano se reúnen un grupo de jóvenes con ideas nuevas so-

bre el matrimonio, la hija de un rico hombre de negocios algo más conservadora, un joven profesor aristócrata a cuya madre pretende el capitán y... unos bañeros que explotan un negocio muy sa-

neado.

La primera escena del film es muy prometedora y hace sospechar que el film será una discusión sobre problemas muy actuales. Luego la película toma el rumbo de la comedia rosa con joven profesor tímido que luego no lo será tanto, mientras sufrirá el prestigio del guapo del grupo que no puede admitir se le resista una.

Con la actuación de Franchi e Ingrassia; el capitalista y la condesa; se entremezcla la gracia de sal gruesa y muchas veces discutible, mientras que para completar el cocktail actuará un conjunto de color, también cantarán las chicas y Lola Falana, que nos es presentada como la bomba atómica negra, o algo así.

Película fácil de digerir, sin novedades, discreta interpretación, brillante fotografía, chicas guapas, música y algunos numeritos de Franchi e Ingrassia.

CINEFILO

**AYUNTAMIENTO**

**CONCIERTO DE LA BANDA DE MUSICA DE LA POLICIA MUNICIPAL**

El próximo día 22 a las 12 h. la Banda de Música de la Policía Municipal ofrecerá un concierto en los Jardines de la Muralla.

Se interpretarán obras de Pablo Luna, Sorozabal, Verdi, Ponchielli y Rossini.

Habrà servicio de sillas.



**AVISA AL PUBLICO QUE A PARTIR DE ESTA SEMANA, LAS SESIONES DEL DOMINGO y FESTIVOS SERAN NUMERADAS**

Venta de localidades a partir de las 3 del sábado tarde

**¿UN FILM POLEMICO...? ¿UN FILM DE TESIS...? ¿UN FILM DE DISCUSIONES...?**



**¡QUE VA...!**

ES LA MAS DISPARATADA Y DIVERTIDA HISTORIA DEL CINE ESPAÑOL

**ESTRENO LUNES**

**METROPOLITAN PALACE**

**J. GRAU, Jardinero**

VIVERO DE PLANTAS Calle Médico Suau, 4 PONT D'INCA

**¡UN ESTRENO DE ANTICIPACION CIENTIFICA!**

¿COMO SERAN LOS SERES DEL FUTURO? ¿TRANQUILOS? ¿IRASCIBLES? ¿BESTIALES?



CON ROD TAYLOR-ALAN YOUNG-YVETTE MIMIEUX-SEBASTIAN CABOT TOM HELMORE. ARGUMENTO Y GUIÓN: DAVID DUNCAN. BASADO EN LA NOVELA 'THE TIME MACHINE' POR H.G. WELLS. METROCOLOR. DIRECCION: GEORGE PAL

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

LA PELICULA SELECCIONADA PARA LA INAUGURACION TEMPORADA 1968-69 EN



**Programas para hoy**

**SALA DE ARTE Y ENSAYO**

**JAIME III** (Refrigerado). De 3 a 9'45 - Noche 10'30: «LE FEU FOLLET» (Fuego Fatuo), Maurice Ronet, Jeanne Moreau, Alexandra Stewart; y «MIS CANCIONES A ESPAÑA». — (Mayores 18 años)

**CINES DE ESTRENO**

**ASTORIA** (Refrigerado). — Desde las 3: «EL INCOMPRENDIDO», con Anthony Quayle, (Technicolor); y «TIERRA VIOLENTA».

**AVENIDA**— Desde las 3'15. (Refrigerado): «ESTA NOCHE ME LANZO», con Lola Falana, Rocky Roberts, (Eastmancolor); y «COMISARIO X», (color-scope). — (May. 18 años)

**SALA AUGUSTA**. — Desde las 3: «LOS HEROES DE TELEMAR» en Todd-Ao, con Kirk Douglas; y «TAMBORES DEL DESTINO». — (Tol. menores)

**SALA BORN**. — (Refrigerado) — Desde las 3: «CASINO ROYALE» en Todd-ao por Ursula Andrew y David Niven y Complementos. (Aut. Mayores 18 años).

**CAPITOL** — Desde las 3'15: «OPERACION MATA-HARI», en Eastmancolor y Panorámica, con Gracita Morales y José L. López Vázquez; y «UPPERSEVEN» (Misión insólita). — (Aut. mayores)

**DORADO**. — Desde las 3'30: «LOS ATRACADORES» y «UN VAMPIRO PARA DOS».

**METROPOLITAN**. — (Refrigerado) Desde las 3'15: «BONNIE Y CLYDE», Warren Beatty, Faye Dunaway, (technicolor); y «EL ESPONTANE». (May. 18 años)

**TEATRO PRINCIPAL**. — Desde las 3'15: «OPERACION MATA-HARI», en Eastmancolor y Panorámica, con Gracita Morales y José L. López Vázquez; y «UPPERSEVEN» (Misión insólita). — (Aut. mayores)

**RIALTO** — Desde las 3'30: «ZORBA EL GRIEGO», Anthony Quinn e Irene Pappas.— (Aut. mayores)

**RIVOLI**. — (Refrigerado). — Desde las 3'30: «BONNIE Y CLYDE», Warren Beatty, Faye Dunaway, (technicolor); y «LA CAZA DEL HOMBRE». — May. 18 años)

**VICTORIA**— Desde las 3'30: «LOS ATRACADORES» y «UN VAMPIRO PARA DOS».

**DE REESTRENO**

**FANTASIO**. — Desde las 4: «OPERACION CABARETERA», (technicolor), Gracita Morales; y «LA BAHIA DE LOS ANGELES».

**HISPANIA** — Desde las 3'15: «ESTRATEGIA MATRIMONIAL» (Technicolor), con Silvia Pinal y Enrique Rambal, y «VIVA CARRANCHO» (Eastmancolor), con Fernando Sancho.

**MODERNO**. — Desde las 3'15: «OPERACION CABARETERA», (technicolor), Gracita Morales; y «LA BAHIA DE LOS ANGELES».

**PROGRAMAS PARA MENORES**

ASTORIA — DORADO — FANTASIO — ORIENTAL MODERNO — RIALTO.

**PELOTA NACIONAL**

**FRONTON BALEAR:** Todos los días, desde las 4'45 sesión continua: Partidos, quinielas y trío.

**SALAS DE FIESTA**

- \* «BACOMO». — Cada noche baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30.
- \* CABALA (Hotel de la Almudaina). — Todos los días tarde y noche, baile.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones.
- \* CIUDAD JARDIN. — Baile y atracciones.
- \* CORTIJO VISTA VERDE. — Baile y atracciones.
- \* CLUB LATINO. — Todos los días, baile desde las 22 a las 3 horas.
- \* CLUB SALEM. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* EL BARCO, Night Club. — Tarde y noche baile.
- \* JARTAN'S. — Diariamente, baile y atracciones.
- \* TAGOMAGO. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* TITO'S. — Todas las noches: baile y atracciones.
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones.
- \* PATIO ANDALUZ del BAR FELIPE. — Todas las noches: Fiesta Flamenca.
- \* «SAINT TROPEZ». — Todas las noches, baile, a partir de las 22 horas.
- \* CHEZ NOUS (Cala Mayor) — Cada noche baile desde las 22 hasta las 4.
- \* EL CAIMAN (San Agustín). — Todas las noches baile.
- \* ROSALES. — Todas las noches: Baile y atracciones.
- \* LOS ROMBOS (Ca'n Pastua) — Todas las noches baile y atracciones.



—Me han dicho que te vieron en la reunión de ayer por la tarde en S'Hort del Rei. ¿Quina senyal? Yo creía que ya no hacías la información municipal...

—Respondí així com toca a la personal invitación del Alcalde, gentileza que le agradezco en lo que vale, que, para mí, es mucho.

—¿Y qué tal la reunión?

—Fue muy instructiva. Alzamora actúa de cara a la opinión. Nos dijo a los periodistas: "Ara es s'hora de dir lo que hi trobau. Per això vos he fet venir!".

—¿Lo dijo en mallorquín?

—Sí. Todo el tiempo estuvo hablando en vernáculo y, (¡oh, maravilla!) todos le entendimos perfectamente. Esto es muy sintomático. ¿No te parece...?

—Me lo parece. ¿Y qué más?

—Según habrás visto en otro lugar del periódico, se manifestó totalmente contrario a la instalación de chiriguitos en S'Hort del Rei. Dijo que su opinión no tenía, en aquel momento, más que un valor estrictamente personal, pues a la hora de la verdad el Ayuntamiento se pronunciará de acuerdo con el criterio de la mayoría.

—¿Cuál crees que va a ser este criterio?

—Lo ignoro. De momento, es posible que la mayoría de concejales opinen como el Alcalde. Más adelante, no lo sé.

—¿Por qué más adelante... no lo sabes?

—Porque, según dijo don Gabriel Alzamora, un poco a ojo de buen cubero (pero con bastante buena puntería) del café, cafetería o bar, tal como figura en el proyecto, podrían llegar a sacarse alrededor del millón de pesetas al año; cantidad que, naturalmente, no quedaría congelada in aeternum. Tratándose de cantidades de esta categoría, nunca se puede decir lo que un insaciable Ayuntamiento puede llegar a... no hacer.

—¿Eres tú partidario de meter chiriguitos en S'Hort, vuelvo a preguntarte?

—Ya te dije que no. Pero reconozco las debilidades de los hombres... y la eterna, incurable avidez municipal. Estas consideraciones fueron la causa de que el otro día, en un momento de humana fiabilidad, me abandonara a la "fuerza del destino". Aparte de que sigo creyendo que no se puede ser excesivamente dogmático ni intransigente. Des-

## tertulia en la plaza mayor

### Hort del Rei

pués viene un concilio y ya ves lo que pasa...

—¿Qué quieres decir, siniestro Pagasamaliano?

—El Paseo del Generalísimo se hizo para pasear. ¿No es cierto...?

—Exactamente.

—Bien. Figúrate que, con Bancos o sin ellos, un buen día todos los bares, cafés y cafeterías que allí están ubicados, incluidos los de Pio XII, desapareciesen. ¿Qué pasaría?

—Que aquello sería un desierto. La gente quiere pasearse, pero también quiere sentarse a tomar algo en una terraza. Las terrazas animan. ¿Qué sería de la Plaza de Gomila sin las terrazas? ¿Te la imaginas llena de vegetación

con árboles y muchas flores?

—Para flores, las que allí se están todo el día bebiendo estas libras.

—Pues bien. Si quieres ver un jardín animado, fíjate en el xiringuito i verás sa gentada que hi anirà.

—De eso se trata, precisamente. Es decir, que no se trata de animar el Huerto del Rey a base de chabacanzar. Siendo un jardín estilo italiano, perdería todo su encanto con todo el jaleo que se arma con establecimientos de este tipo. ¿Te imaginas una cafetería en el recoleto misterio de las frondas de Alfalfa o entre la gracia renacentista de los deliciosos pastiches de Raixa?

—La plaza de San Marcos, en Venecia, está llena de mesas y sillas. El Palacio Ducal aguanta muy bien todo aquel cosmopolita y constante "brouhaha". Otro que tal pasa en la plaza de la Signoría en Florencia...

—Pero no es lo mismo un jardín. A mí me han convencido plenamente las alusiones a la intimidad y al misterio que debe tener un jardín como S'Hort del Rei, céntrico, sí, pero al mismo tiempo recoleto. Aparte de la nobleza del paraje de la que opino nunca debería desprenderse.

—Esto es cierto. Pero, por si acaso, que no empiecen a hablar de un millón de pesetas de alquiler...

—¿Tú crees que hay algún loco...?

—N'hi ha mes de deu que ara mateix firmarien!

ra acudió a la cita de S'Hort del Rei en su coche propio (un magnífico "Dodge D'Art") que dejó aparcado junto a la acera cerca del grupo de ediles, técnicos y periodistas que le esperaban. Al cabo de unos minutos vimos a un policía municipal que, bloque y lápiz en mano, se acercaba al coche para tomarle la matrícula. Don Gabriel (quél mal no fa, mal no pensa) había aparcado en lugar prohibido.

—¿Qué hizo el guardia?

—Al recibir las oportunas explicaciones de uno de los presentes, que se destacó del grupo para evitar la plancha (creo que fue el puntal e inevitable Jaime Mulet), se guardó el lápiz y el bloc, saludó y se fue. Pero lo mejor del caso, no estuvo en la actitud del guardia, sino en la del Alcalde, que se

empeñó fort i no et moguis, en ser denunciado. "Qui l'ha feta que la pagui!", decía.

—¿Lo consiguió?

—No. El guardia ya había desaparecido discretamente entre la multitud. Creo que éste ha sido el primer fracaso de nuestro querido Alcalde.

**INTUICION**

—Ahora que he leído la información de la rueda de prensa de ayer, me doy cuenta de que, en realidad, todo lo que se dijo, lo dijimos nosotros hace algunos días en líneas generales, en la tertulia de nuestros gravísimos pecados...

—Y de nuestras geniales pagasamalianas, Pagasamaliano de mi alma.

GAFIM

# ayer Ciudad EN LA

## LA ENTRADA DEL OTOÑO

Parece que este año la entrada del Otoño astronómico no se producirá hasta el próximo día 23, lunes. Por tanto el próximo domingo estaremos aun a finales de Verano, ello astronómicamente, porque en cuanto a temperatura parece que tenemos el Otoño bastante lejos. En esta ocasión la previsión meteorológica ha acertado plenamente, ya que señalaba cielo despejado y aumento de temperaturas. En este momento desconozco el máximo alcanzado en nuestra ciudad, pero por la sensación de calor ha debido ser alta, quizá ayudada por el alto tanto por ciento de humedad que debe haberse registrado, la sensación de calor agobiador ha sido intensa.

Se podía deducir claramente el ambiente con sólo visitar cualquiera de las playas cercanas a nuestra ciudad, donde el número de bañistas era realmente elevado.

**EL PLANO DE PALMA.** — Que nuestra ciudad está en constante transformación es de todos conocido. Donde antes sólo existía campo ahora surge una urbanización y se multiplican las edificaciones. Son numerosas las nuevas calles que

en general el público desconoce. No tiene noticia ni del nombre ni de su situación. Y no sólo esto. El ciudadano acude a un Policía Municipal, que le indica que la calle a que se se refiere tiene su entrada por tal vía y su salida, por tal otra o al campo, referencia que sirve de poco, ya que es muy normal que este mismo ciudadano desconozca la existencia de la calle de entrada y la de salida.

Palma necesitaba se editase un plano de la ciudad y alrededores, puesto al día y con los nombres de todas las vías, y ya lo tiene. El incansable Mascaró Pasariús ha culminado la obra, que será un complemento del extraordinario mapa de Mallorca que ha publicado. En general los planos hasta ahora editados se limitaban al casco antiguo y cuanto más a dicho casco y ensanche, pero las barriadas extremas difícilmente figuraban. Mascaró Pasariús con su plano llena una necesidad y lo ha realizado de una manera tan concienzuda y perfecta como realizó el mapa de Mallorca.

J. R. C.

## SUCEDIO HACE 100 AÑOS

21 SEPTIEMBRE 1868

En el Diario de Palma leemos:

★ Con el vapor correo del sábado y precedentes de Barcelona llegaron a esta ciudad los señores don Manuel Serano y don Fernando Roldós, empresarios de nuestro teatro la próxima temporada y junto con ellos el personal de la compañía dramática y coreográfica. La compañía empezará su actuación el primero del mes entrante.

★ La función que se celebró ayer tarde en nuestra plaza de toros estuvo bastante concurrida habiéndose lucido en los variados ejercicios gimnástico acrobáticos los individuos que forman la compañía dirigida por el inteligente señor Serate. La colección de animales amestrados por el señor Gero estuvo agradablemente al público particularmente en la lucha entre el oso y los perros del país, vulgarmente llamados de presa, así como el bravo toro, resultó que hasta el presente no ha encontrado perro que lo sujetase. La concurrencia salió satisfecha de la función. Según noticias parece que para el próximo domingo se prepara una variada función en la cual nos dicen habrá una verdadera lucha, pues el oso va a pelear sin bozal y se lidiará también un toro del país, al cual le soltarán los perros de la compañía. Advertimos a la empresa ponga gran cuidado con los perros, pues ayer observamos que al retirarlos del redondej lo hacían sin tenerlos sujetos, exponiendo al público a una desgracia, pues excitados los perros, podrían morder y la mordedura tener malas consecuencias.

★ Esta madrugada ha caído un ligero chaparrón que no habrá dejado de ser favorable a los viñedos cuyo fruto está en sazón y próximo a ser vendimiado.

★ En la próxima semana estará encargado de la inspección del pan que se reparte a los pobres el concejal de este M. I. Ayuntamiento don Francisco Piña, Manuel Mayol.

★ Del Puerto de Alicante ha llegado en 29 horas la corbeta de guerra Ferrolana de 30 cañones, al mando del capitán de fragata de la Armada, don Eduardo Butley, con 202 marineros.

★ La Moda elegante e ilustrada contiene: Modas y Labores: Sombrero de paja de Bruselas. Sombrero de paja inglesa. Sombrero de crin blanco castaño.

ESEA

# HOTELES, FABRICAS, CINES, PANADERIAS, ETC.



**DEPURA LOS HUMOS**  
 en la combustión de Fuel-Oil - Carbón, etc.  
**MEJORANDO EL RENDIMIENTO**  
 El Filtro Depurador de Humos «NO-SMOG»

- RESUELVE RADICALMENTE EL PROBLEMA DE LA CONTAMINACION ATMOSFERICA EN LA CIUDAD.
- ELIMINA EL GRAVE PELIGRO DE LOS HUMOS NEGROS.
- SUPRIME LA FORMACION Y CAIDA DE ESCORIAS Y HOLLIN.
- PROTEGE DEL ENNEGRECIMIENTO Y RAPIDO ATAQUE A TERRAZAS, FACHADAS, MARMOLES, ETC... DE LOS EDIFICIOS
- ASEGURA LA LIMPIEZA CONSTANTE DEL INTERIOR DE LAS CASAS, TERRAZAS, ROPA, ETC...
- EVITA LOS LARGOS RESFRIADOS INVERNALES, DEBIDOS A FENOMENOS QUE AL RESPIRAR IRRITAN LAS VIAS RESPIRATORIAS.
- GANA PARA USTED, SU FAMILIA, SUS HIJOS, UN ESPACIO DE AIRE CLARO Y LIMPIO.

La limpieza y purificación del aire es un bien común con cuya obtención todos estamos comprometidos

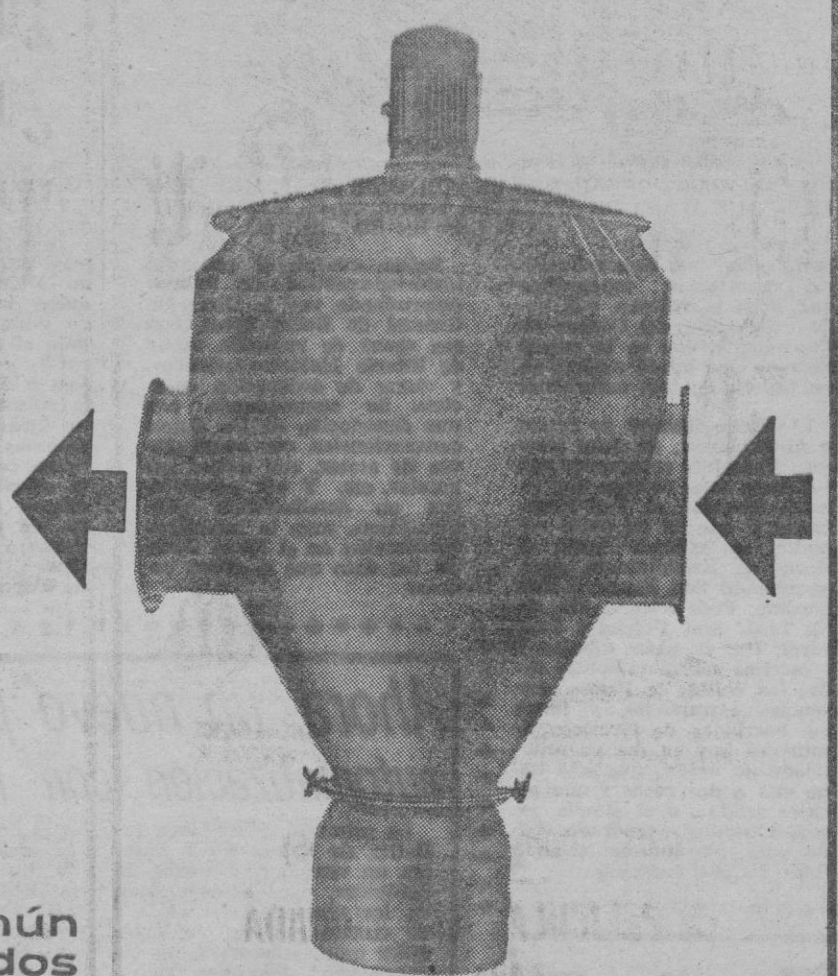


DIVISION INDUSTRIAL DE

Casa José Buzales, S.A.

PLAZA ROSARIO, 3  
 TELEF. 21 77 07

RAMON MUNTANER, 123  
 TELEF. 25 38 27



NUESTRO SERVICIO TECNICO ESTA ENTERAMENTE A SU DISPOSICION, PARA CUANTAS CONSULTAS Y ESTUDIOS QUIERA REALIZAR A LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

**DELEGACIONES INDUSTRIALES**  
 Plaza España, 102 - Teléf. 21 47 14



FRUTO DE CASI TRES AÑOS DE TRABAJO

ES EL «PLANO GENERAL DE PALMA Y ALREDEDORES», MAS COMPLETO PUBLICADO HASTA LA FECHA

COMPRENDE «ABSOLUTAMENTE TODAS» LAS CALLES DE LA CIUDAD, ENSANCHE, EXTRARRADIO Y BARRIADAS DE TERMINOS LIMITROFES

Es una exhaustiva obra de J. Mascaró Pasarius, con toda clase de pormenores y minuciosos y utilísimos detalles

Si decimos que «la última» obra de J. Mascaró Pasarius ha venido a llenar un vacío, etc., etc., sólo lograremos que las frases hechas impidan hacer llegar al lector una idea de la utilidad y la oportunidad de esta obra. Vamos pues a prescindir de literaturas y a decir, sencillamente, porque es así, que el «Plano General de Palma y Alrededores», que nuestro admirado compañero acaba de publicar, es el más completo y exhaustivo de cuantos se han venido publicando hasta la fecha. Con esta obra Palma se ha

Además de la información normal en esta clase de planos, comprende multitud de minuciosos detalles y utilísimos pormenores, que son por ejemplo, los edificios de interés histórico, arqueológico o artístico, las «cuevas artificiales», funerarias, prehistóricas y monumentos megalíticos de la zona, las antiguas torres de defensa, los accidentes de la costa, las calles en proyecto, las zonas urbanas sin edificar, los enlaces más convenientes entre las distintas barriadas y el centro de la ciudad, etc.

Ocupa dos grandes láminas, a varias tintas, que debidamente colocadas forman un rectángulo de 1,80 metros de largo por 1,50 de altura. El conjunto es el resultado de casi tres años de muchísimo trabajo «de pura artesanía», pues José Mascaró ha comenzado por «pisar» toda la geografía ciudadana de extremo a extremo, calle por calle, para levantar luego este soberbio Plano General al que, insistentemente, no le falta un solo detalle.

Recien llegado de Menorca donde fue a recibir el Pre-

historia de Mallorca... ahora el «Plano General de Palma y Alrededores». ¿Qué vendrá después? El infatigable compañero ya nos dio noticia de ello en otra ocasión, desde estas mismas columnas: la monumental y ambiciosa «Historia de Mallorca», en fascículos que movilizará a todos cuantos puedan aportar un solo dato, un aspecto, una luz. José Mascaró será el gran coordinador que con su arrollador entusiasmo poco menos que mueve montañas y consigue lo que hasta ahora secularmente se han venido considerando como «imposibles». Pero no hablémos del futuro, para saludar —es noticia— este «Plano General de Palma y Alrededores» por el que José Mascaró Pasarius está de enhorabuena, pero de un modo especial lo está Palma, la Ciudad, a partir de ahora realmente y más que nunca en nuestra mano, gracias a esta obra que nos hemos complacido extraordinariamente en presentar a los lectores.



JOSE MASCARÓ SEÑALANDO UN PUNTO DE SU «PLANO GENERAL DE PALMA Y ALREDEDORES», QUE ACABA DE APARECER Y QUE ES EL MAS COMPLETO DE LOS PUBLICADOS HASTA LA FECHA EN SU «ENERO». — (Foto «Juanets».)

enriquecido con una valiosísima aportación topográfica que lleva la rubrica «el sello» del autor del Corpus de Toponimia, que es la mayor garantía que pueda pedirse en un trabajo de esta naturaleza.

Señala además el conjunto histórico-artístico de Palma, determinado por la Dirección General de Bellas Artes, con sus «zona de respeto», «zona de interés histórico-artístico», y «zona de ordenación especial». Se complementa con una descripción de los signos convencionales, con ampliaciones de sector, con mapas generales, etc. Y por supuesto, con un detalladísimo «Nomenclador» para la inmediata localización en el Plano General del dato que se desea conocer.

«Juan Ramis» del Ateneo de Mahón, como quien no quiere la cosa, nuestro querido compañero se ha traído bajo el brazo este «Plano General» y lo ha colocado en la Redacción. Aparentemente con la misma facilidad con que un ilusionista saca un par de palomas blancas de su sombrero de copa. Pero tras este sencillo gesto —qué duda cabe— se ocultan tantas horas de trabajo y dedicación. Primero fue el «Mapa de Mallorca», después el «Corpus de Toponimia», luego la «Ere-

JARDINES PLANTAS Uli el Jardinero Calle 150 núm. 100 Teléfono: 21 69 05 PALMA DE MALLORCA (VIVERO)

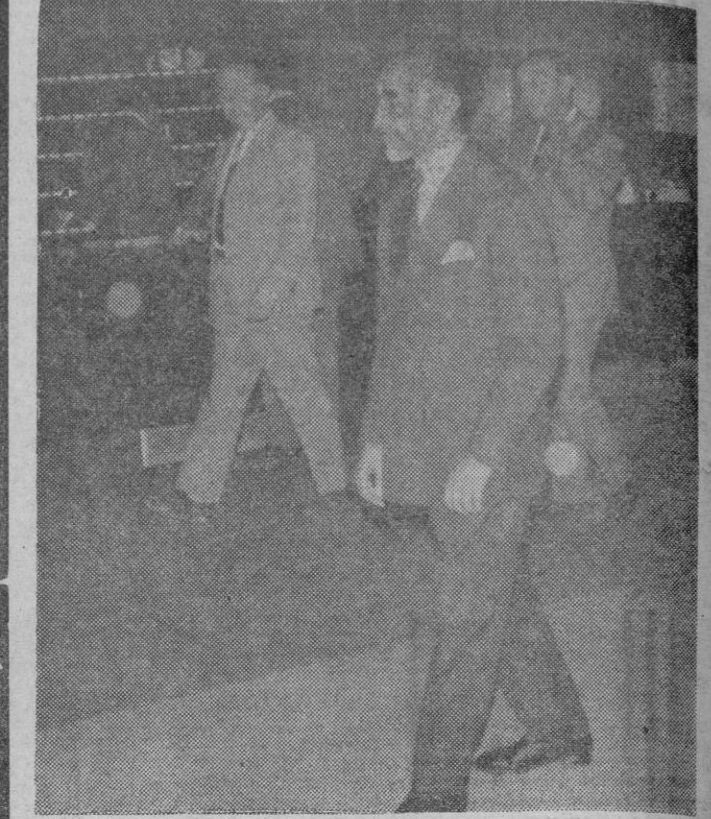
Ahora, un nuevo paso en la automatización con Palma Nova

La primordialísima zona turística de Palma Nova, antes era un verdadero «suplicio telefónico» para desesperación de los abonados de allí, y de cuantos tenían por cualquier motivo necesidad de comunicación telefónica desde Palma o cualquier otro punto. Pero últimamente, casi de una manera vertiginosa, lo que antes era un verdadero problema ha pasado a ser una solución. Esta solución comenzó con la serie de nuevas líneas y ampliaciones de las que en su día dimos oportuna cuenta. Y ahora entra en un nuevo capítulo, muy importante, que es un importante paso en la automatización. Efectivamente, según nos acaba de comunicar el Jefe Regional de Baleares de la Compañía Telefónica Nacional de España, nuestro particular amigo don Mariano

Aler Carpena, es partir de las 12 de la noche del sábado día 21, los abonados de Palma y su Red Autónoma Provincial (Ibiza y Mahón) obtendrán sus comunicaciones con Palma Nova marcando el número 680.000, desde donde les atenderán directamente las operadoras de aquella central. El importe de las conferencias será registrado en pasos de contador del abonado que llama, a partir del momento en que descuelgue el abonado de Palma Nova.

Siempre descansando en Mallorca de sus preocupaciones y de su increíble actividad

El Emperador de Etiopía visitó ayer las Cuevas de Artá y hoy parece ser que efectuará una excursión a Valldemosa



EL EMPERADOR HAILE SELASSIE, A SU REGRESO AL HOTEL VICTORIA DESPUES DE SU EXCURSION DE AYER. MALLORCA ES EL LUGAR DE SUS INDISCUTIBLES PREFERENCIAS, PARA REPOSAR DE SU INTENSA VIDA JALONADA DE ALTAS RESPONSABILIDADES. — (Foto «Juanets».)

Es de destacar que desde su estancia en Miami, siguiendo por la reunión de la OUA en Argel su reciente visita a Marruecos su posible visita a Argelia (desde Palma)... el Emperador de Abisinia lleva prácticamente desde el mes de mayo sin parar un solo instante en la misión que se ha impuesto de mediar infatigable en la paz, en todas las latitudes y esquinas del mundo. A lo que unir las lógicas ocupaciones y preocupaciones de jefe de Estado, naturalmente, y decimos «es de destacar» porque precisamente el Emperador ha elegido Mallorca para descansar totalmente toda esta abrumadora labor de responsabilidad, buscando su reposo en medio de la serenidad, la belleza de la isla de sus preferencias.

Por esto el Emperador gusta recorrer Mallorca en plan particularismo, sin protocolo, en un ambiente privado y familiar. Acompañado de sus nietos y su biñetelo y algunos contados personas de su familia. Acompañado de su familia. Acompañado de su familia.

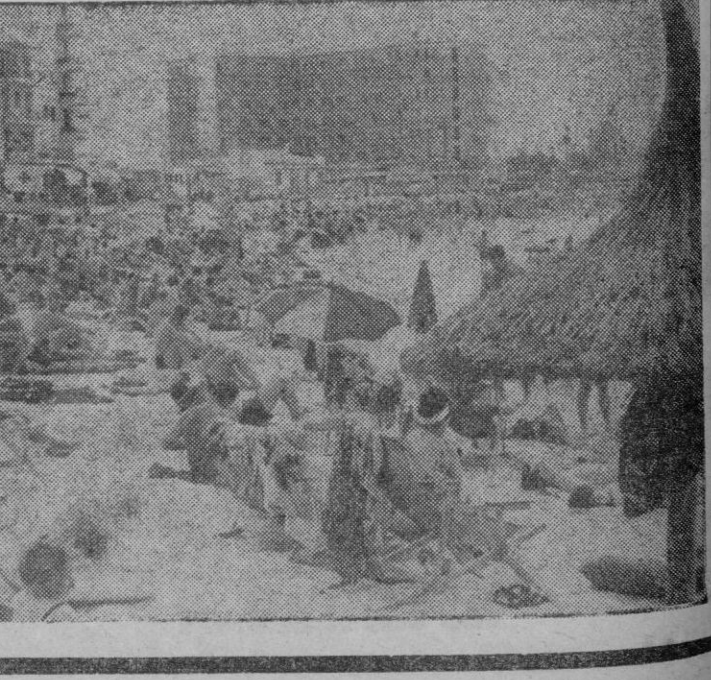
Baleares

«Pequeños Reportajes» Escriben: ANTONIO PIZA y PABLO LLULL

UNA PLAYA DE MALLORCA, AYER MISMO, A 20 DE SEPTIEMBRE

Cuando el otoño llama a nuestras puertas, Mallorca está todavía en pleno abombamiento turístico. Y esta vez —dijámoslo con auténtica satisfacción y esperanza— no es solamente la hostelería de temporada y de «forfaits» la que registra excelente rendimiento, sino también la de lujo, que está poco menos que al tope. No deja de ser significativo que esta vez el séquito del Emperador de Etiopía haya

tenido que ser distribuido en varios hoteles, porque en septiembre, en Mallorca, y esto es noticia, existen problemas de alojamiento. Entre amargo y amargo de tormenta entre algún que otro breve chubasco más o menos torrencial, entre estas noches ya algo frescas y estos atardeceres ya prematuros... todavía es verano en Mallorca. En plenitud, en concurrencia, en sol, en multitudes.



Como las que pueden apreciarse en esta foto de una playa de la isla, (no hace falta identificarla, suponemos) y que se obtuvo en la mañana de ayer, a 20 de septiembre que fue. En Mallorca hemos cotoneado ya la vendimia... y todavía en las playas, ávidamente, multitudes de todas las latitudes se beben este sol, casi otoñal, de verdadera bendición. (Foto «Ribas»)

ARTHUR FREEDMAN, ESCRITOR HUMORISTA BRITANICO «SERIA UNA LASTIMA QUE ESPAÑA E INGLATERRA SE ENEMISTARAN POR GIBRALTAR» Está a punto de aparecer la segunda novela traducida al español de este conocido autor

El novelista inglés Arthur L. Freedman ha vuelto a Palma; una vez más ha vuelto a lo que él llama su «segunda casa»: el Hotel Fenix del Paseo Marítimo. Mr. Freedman —lo mismo que tantos compatriotas suyos— es un enamorado de Mallorca. Lo que le distingue de tantos es que él escribe novelas de humor y con éxito extraordinario. También es por eso que hemos ido a hablar con él. El novelista es un inglés de tipo clásico: elegante, de bigote gris y un gran sentido del humor. «Ha sido traducida al español alguna de sus novelas? —Una de ellas se tradujo hace un año y medio. Ha tenido éxito, porque mi editor, Plaza Janés, me ha pedido un segundo título que ya le he entregado y que está ahora en los trámites de preparación. Seguramente aparecerá antes de que acabe el año, este segundo libro mío en castellano. «¿Cómo se titula la novela suya que ya se conoce en España? —«Ven, galita». Lo que no puedo decirle es el título que habrán escogido los editores para mi segundo libro. —Usted, además de este caso, ¿ha sido traducido a otros idiomas? —Exactamente, a siete idiomas: alemán, sueco, danés, francés...



A un escritor inglés y, sobre todo a un humorista, hace tiempo que tenemos ganas de hacerle una pregunta. Esta pregunta: —Como inglés, escritor y humorista, ¿qué opina usted de Gibraltar? —Mire, joven... Mi opinión es que sería una lástima grande que España e Inglaterra se enemistaran por Gibraltar. Como se trata de dos países inteligentes hasta ahora todo se reduce a simples discusiones, que es lo máximo que yo admito en materia de política. Hace años, en Malta, en unas manifestaciones que hice por radio, me formularon una pregunta muy parecida. Siempre mi respuesta es la misma: nada hay que valga la pena de una pelea... Y cuando menos Gibraltar, que es una simple roca... —Sin embargo, con eso, no contesta a mi pregunta... —Es lo más que puedo decir. Me disgusta la política. Sobre todo lo que la política provoca: eso de Checoslovaquia, por ejemplo. O el conflicto árabe-israelí o Gibraltar... Todo esto son cosas de las cuales yo solamente culpo a los políticos. ¡Con lo hermoso que sería un mundo sin violencia! —Pero usted ha de admitir que la ambición es necesaria para que este mundo prospere... —La ambición debiera tener un límite. De mi padre aprendí algo que nunca he olvidado: «El más rico no es el que más tiene; es el que desea menos...» —¿Qué es lo que pide usted? —Con qué se conforma? —Con un traje, un poco de dinero en el bolsillo, tiempo para escribir y libertad para poder venir a Mallorca... antes de acabar esto yo le quiero decir algo especial, que no me puedo callar; admiro a España como país turístico. Ustedes tienen un hombre admirable barne. Póngalo... Lo dijo espontáneamente, sin preguntarme nada, sobre este para estas cosas: Fraga Irripunto.

Nosotros, por referencias, sabemos que Arthur Freedman es un escritor de talla, muy estimado en los países donde ha llegado su obra. Y a pesar de que aquí no sea conocido como tal se le podría llamar el «escritor anglo-mallorquín». Viene a Palma dos o tres veces por año y aquí escribe y trabaja. —Hace quince años que descubrí Mallorca y, desde entonces, vengo sin interrupción, con intervalos de meses. —¿Cómo fueron sus principios? —Fáciles, lo reconozco. Nunca tuve problemas económicos y esto me ayudó mucho. Podría decir que fui empleado de Banco, pero no sería totalmente cierto. Mi padre tenía

una Banca privada y yo trabajé algún tiempo a su lado. Antes, al acabar los estudios, ejercí mi carrera de ingeniero. Ni lo uno ni lo otro me gustó. Lo mío era escribir y con el tiempo me he convertido en escritor, solamente escritor. —¿Siempre de novelas? —No siempre. He hecho y hago crónicas de viaje y reportajes socio-económicos para los mejores diarios y revistas ingleses. Aparte escribo narraciones cortas. Como mi trabajo de escritor es de absoluta dedicación, tengo tiempo para todo. Incluso publiqué una Guía de viajes para ingleses por Europa que alcanzó gran popularidad... —¿Qué es lo que le gusta más de Mallorca? —Me gusta mucho el clima, el mar, el sol, el silencio... Me gusta mucho el clima, el mar, el sol, el silencio... Me gusta mucho el clima, el mar, el sol, el silencio...

EL GRAN ACTOR FRANCIS PAUL MEURISSE (PROTAGONISTA DE «LAS DIABOLICAS», ENTRE OTRAS MUCHAS PELICULAS) SE ENCUENTRA EN FORMENTOR DISFRUTANDO SUS VACACIONES

En el Hotel Formentor se encuentra disfrutando de unas vacaciones el gran actor de cine francés Paul Meurisse, protagonista entre más de un centenar de películas, de aquella inolvidable obra dirigida por H. G. Clouzot «Las diabólicas», filme de angustia y «suspense» realizado en 1955 y que fue un impacto en todo el mundo. Precisamente esta película es la que introdujo y puso inmediatamente de moda, en España, la palabra «suspense» para indicar todo un género.

Paul Meurisse es un actor de carácter, a quien hemos visto como protagonista o en primerísimo papeles en toda una serie de filmes donde siempre ha puesto de manifiesto sus excepcionales dotes interpretativas. Le hemos visto hacer de «malos» de comisario de policía, de «hombre duro» y en fin, en una variedad tal de papeles que por sí sola nos habla ya del formidable actor que es.

Según noticias permanecerá en Formentor hasta mediados de octubre. En el grabado vemos a la derecha, en el marco de la ventana, a Paul Meurisse, en un fotograma de «Las diabólicas» película de la que fue protagonista.



(Foto Ribas)

DICEN QUE ES UN «RECORD» VEINTIDOS DENTONES EN UNA MISMA Y SOLA RED

Los entendidos dicen que es un auténtico record o, por lo menos, el record del año. Nosotros, que no queremos lios, ni entramos ni salimos en la afirmación... siendo portadora de veintidós dentones, cuyo peso oscila entre los diez y cuatro kilos pieza, totalizando una pesada de setenta y dos kilos de la conocida y apreciada especie. Nuestro informante dice que esto, en una sola red, sea, es mucho pesado: un record de verdad. Nosotros vimos las veintidós piezas y Ribas sacó esta fotografía recuerdo. No tenemos por qué poner

en duda las afirmaciones de nuestro informante. Pero como no entendemos en esta cuestión e ignoramos si veintidós dentones de respetable tamaño en una sola red son muchos o son pocos —aunque a nosotros nos parecían una barbaridad— lo dejamos así: en noticia tal y como nos la dieron.

(Foto Ribas)



MALLORCA DEPORTIVA

Por RAT

UNA CARTA DE GEORG MAGAY

Acabamos de recibir en nuestra casa, una carta que nos ha dirigido el organizador de competiciones deportivas internacionales Georg Magay...

Hoy, día de gala en Son Pardo que inaugura las reuniones nocturnas y oficialmente su magnífica iluminación...

En conjunto el programa es muy acoplado y selecto no resultando nada fácil el señalar tres favoritos...

Primera carrera. Premio Cala Pi de la Posada. - Lagartijo, Memorable, Mili B. Mejicano, Milán, Mistral, Mistral II, Miss Pista, 2300; Líder Khan, Lorena Fox, California, 2320; Lin Sol, Lord d'Or, Miss Vesta, 2340; Marisol y Lucernia, 2380; Masina, 2440 m.

Superintrigante esta carrera en la que todo es válido. Debuta Milán que ha desarrollado entrenos que le permiten aspirar al máximo...

El grupo de cabeza parece tener más probabilidades, esta vez que el día de zapa peor situado que el pasado sábado...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

Una carrera de armas tomar. Las razones de nuestro trío son las siguientes: Gacela ha sido avanzada aunque debemos recordar que sus últimas actuaciones no han sido destacables...

Segunda carrera. Premio El Caló. - Levante, 2300; Insula, 2340; Jalea d'Or, Gallarda, 2360; Iván Kid, Jepsy, Fedora, Juanita d'Or y Hecla II, 2380; Líder Khan, Miss Piroška, 2420

Sabemos perfectamente que el trío que presentamos es muy problemático pero todos deberán admitir que es lógico que ninguno de los tres bata el record que figura en el programa...

Una carrera de cabeza parece tener más probabilidades, esta vez que el día de zapa peor situado que el pasado sábado...

Quinta carrera. Premio Port de Ses Olles. - Bird y Passignano, 2300; Fil d'Or, Fru Fru, 2320; Shelly J.C., 2340; Gordon Catrineberg y Plus Rapide, 2380; August Worthy, Ejuwind Dear and Alliance Hanover, 2400.

El grupo de cabeza parece tener más probabilidades, esta vez que el día de zapa peor situado que el pasado sábado...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

Una carrera de armas tomar. Las razones de nuestro trío son las siguientes: Gacela ha sido avanzada aunque debemos recordar que sus últimas actuaciones no han sido destacables...

HIPICAS HOY, INAUGURACION DE LAS CARRERAS NOCTURNAS

UN PROGRAMA DE GRAN CLASE, MUY NIVELADO Y CON NOVEDADES

Hoy, día de gala en Son Pardo que inaugura las reuniones nocturnas y oficialmente su magnífica iluminación...

En conjunto el programa es muy acoplado y selecto no resultando nada fácil el señalar tres favoritos...

LIDER KHAN-MISS VESTA

-MISS PISTA

Primera carrera. Premio Cala Pi de la Posada. - Lagartijo, Memorable, Mili B. Mejicano, Milán, Mistral, Mistral II, Miss Pista, 2300; Líder Khan, Lorena Fox, California, 2320; Lin Sol, Lord d'Or, Miss Vesta, 2340; Marisol y Lucernia, 2380; Masina, 2440 m.

Superintrigante esta carrera en la que todo es válido. Debuta Milán que ha desarrollado entrenos que le permiten aspirar al máximo...

El grupo de cabeza parece tener más probabilidades, esta vez que el día de zapa peor situado que el pasado sábado...

Quinta carrera. Premio Port de Ses Olles. - Bird y Passignano, 2300; Fil d'Or, Fru Fru, 2320; Shelly J.C., 2340; Gordon Catrineberg y Plus Rapide, 2380; August Worthy, Ejuwind Dear and Alliance Hanover, 2400.

JALEA D'OR-INSULA

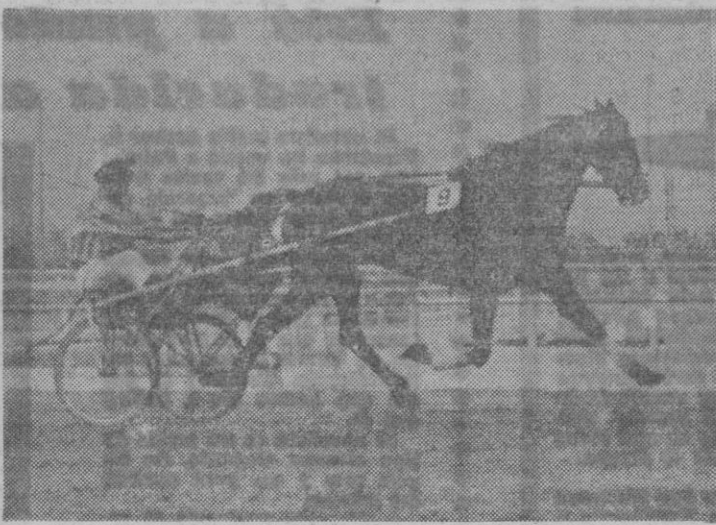
-LEVANTE

Segunda carrera. Premio El Caló. - Levante, 2300; Insula, 2340; Jalea d'Or, Gallarda, 2360; Iván Kid, Jepsy, Fedora, Juanita d'Or y Hecla II, 2380; Líder Khan, Miss Piroška, 2420

Sabemos perfectamente que el trío que presentamos es muy problemático pero todos deberán admitir que es lógico que ninguno de los tres bata el record que figura en el programa...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

Una carrera de armas tomar. Las razones de nuestro trío son las siguientes: Gacela ha sido avanzada aunque debemos recordar que sus últimas actuaciones no han sido destacables...



«Caccia», de la «Peña Niza», conducida por Pedro J. Garcías, debe dejarse sentir en esta primera reunión nocturna que convierte a «Son Pardo» en el primer hipódromo de España con instalaciones adecuadas para celebrar carreras a cualquier hora.

LISTO-FRISAN-JESSICA

Tercera carrera. Premio Puerto de Pollensa. - Bella, 2300; Jessica, Listo, Frisan, 2320; Lin Hanover, Bella Luz, Iapis II, Fansin, 2340; Belinda y Bini Fiol, 2360.

Los participantes de esta carrera ya saben lo que es correr bajo los focos y les sentó muy bien a Lin Hanover y Jessica y puede que no tanto a otros...

Quinta carrera. Premio Port de Ses Olles. - Bird y Passignano, 2300; Fil d'Or, Fru Fru, 2320; Shelly J.C., 2340; Gordon Catrineberg y Plus Rapide, 2380; August Worthy, Ejuwind Dear and Alliance Hanover, 2400.

El grupo de cabeza parece tener más probabilidades, esta vez que el día de zapa peor situado que el pasado sábado...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

Una carrera de armas tomar. Las razones de nuestro trío son las siguientes: Gacela ha sido avanzada aunque debemos recordar que sus últimas actuaciones no han sido destacables...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

Una carrera de armas tomar. Las razones de nuestro trío son las siguientes: Gacela ha sido avanzada aunque debemos recordar que sus últimas actuaciones no han sido destacables...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

Una carrera de armas tomar. Las razones de nuestro trío son las siguientes: Gacela ha sido avanzada aunque debemos recordar que sus últimas actuaciones no han sido destacables...

Quinta carrera. Premio Es Barcarest. - Johnny Walker, Juliá, Entendido, 2300; Junior Fox, Gacela, Joli Sport 2320; Ilo, Jamin Hanover, Imagen y Jordania, 2340 metros.

FINET SPORTS

BOUTIQUE JAIME III, 46 - PALMA Señora, hemos empezado nuestras rebajas de jerseys, faldas, shorts, zapatos a 100 pesetas y muchos de nuestros buenos artículos a mitad de precio.

ACADEMIA - ESTUDIO XAM-MAGRANER

Profesores diplomados en las Escuelas Superiores de Bellas Artes de Munich y París. Enseñanza Pintura y Dibujo. Escuela Superior de Bellas Artes Preparación Ingreso Arquitectura Dibujo Publicitario Academia Libre Clases especiales para niños El Curso dará comienzo el día 3 de Octubre. PLAZAS LIMITADAS Informes e inscripciones de 9'30 a 11'30 Calle Torre del Amor 4-3º. - Tel. 218730

ha dado en los últimos días y Oscar C II se vio el sábado en excelente posición con un handicap mayor...

CENTAURO

PARTIDOS PARA MAÑANA

- III DIVISION At. Baleares - Poblense a las 17'30. Estadio Balear. Soledad - Mahón a las 11. Estadio Balear. Constanca - Sta. Catalina a las 16'30. Inca. Ibiza - Onda a las 16'30. Menorca - Tarragona Mahón. I REGIONAL España - Industria a las 16'45. Lluçmanyor. Murense - Palma a las 17. Muro. Alaró - Andraitx a las 16'30. Alaró. Llosetense - Constanca a las 16'45. Lloseta. Poniente - Son Cotoneret a las 11'30. La Salle. Bellavista - Colerense a las 11. Antoniana. II REGIONAL Grupo A Vileta - La Paloma a las 11. La Vileta. San Javier - Mallorca a las 9. Estadio Balear. Aranjassa - Sóller a las 17. Aranjassa. La Trapa - Independiente a las 16'45. S'Arracó. Arenas - Molinar a las 16. La Salle. Valldemosa - Marratxí a las 9'30. Valldemosa. Grupo B Buñola - Gesa a las 16. Buñola. Rotlet - L'Altura a las 17. Rotlet. Internacional - Zorra a las 16'30. Colerense. Sta. Maria - San Remo a las 17. Sta. Maria. Grupo C Escolar - Cardessa a las 17. Capdepera. Alcudia - Campanet a las 16'30. Alcudia. San Marcos - Montauró a las 16'30. Sineu Cultural - Margaritense a las 16'30. Pto. Pollensa. Peña Cristal - Artá a las 16'30. Inca. Grupo D Felanitx - Campos a las 16'30. Felanitx. Petra - Ses Salines a las 17. Petra. Colonia - Canarios Santueri a las 17. C. Sant Jordi. Santanyi - San Juan a las 16'45. Santanyi. JUVENILES Grupo A Santa Eulalia - Cide Patronato - Sta. Maria a las 16'30. Es Rafal a las 9. Alcázar. Sóller - Colerense a las 16'45. Sóller. Mallorca - At. Rafal a las 9. Antoniana. La Salle - San Bartolomé a las 10. La Salle. Grupo B España - Insular a las 15'15. Lluçmanyor. Son Cotoneret - L'Altura a las 16'45. Secar del Rei Binisalem - Peña Central a las 11. Binisalem. Grupo C Peña Sanjurjo - Peña Cristal a las 10. Inca (Municipal). Murense - La Victoria a las 10'30. Muro. Constanca - Poblense a las 15. Inca. Pollensa - Campanet a las 16'30. Pollensa. Grupo D Cardasar - Juventud a las 17. San Lorenzo. Ses Salines - Campos a las 10'30. Ses Salines. Felipense - Manacor a las 16. Porreras Serverense - Escolar a las 17. Son Servera. AMISTOSO Consell - Binisalem a las 16'45. Consell.

Restaurante Jai-Alai COCINA VASCA - MARISCOS Calle FRANCISCO SUAU, 53 (Carretera de Valldemosa)

SONRISA Camino Son Torrella - SANTA MARIA (a la izquierda en el Km. 15 de la carretera de INCA) Su RESTAURANTE, con un ambiente internacional, y su incomparable jardín donde puede Vd. bañarse en la piscina, antes de pasar al comedor. GABY, nuestro «chef» le ofrecerá sus platos internacionales y sus especialidades típicas alemanas ¡PRUEBELO!. SE ADMITEN BANQUETES Y COMIDAS POR ENCARGO AL TEL. 45 DE SANTA MARIA

SI A VD. LE QUITA EL SUEÑO EL TURISMO - SI ES USTED UN PROFESIONAL. - O SI USTED VA A SERLO - O SI USTED PRECISA SABER MAS Y MAS DEL PRIMER PROBLEMA DE MALLORCA. DEBE ASISTIR AL CURSO DE ECONOMIA DEL TURISMO EN IBIZA DEL 5 AL 12 OCTUBRE VIAJES ORBITA quiere ayudarle: Desde 1.750 pesetas tendrá usted resuelto el viaje y estancia. TRAMITAMOS MATRICULACION. VIAJES ORBITA: Avda. JAIME III n.º 41. - Teléfonos: 22 15 00 y 22 70 40 OFICINAS EN: CALAMAYOL, Jalvo Sotelo 561. - Teléfono 23 12 99. EL ARENAL, San Cristóbal. 2 - Teléfono 61 00 00, ext. 87. CAN PASTILLA, Jabeque 16 - Teléfono 26 01 35. PUERTO SOLLER, Carretera de Sóller «Es Través». - Teléfono 96



**Run-Run**

Parera fue dado de alta por el doctor Bartolomé Barceló —ya saben que el jugador fue intervenido de desviación de tabique nasal— y toma parte en los entrenamientos en el "Luis Sitjar". Aunque lleva puesto un protector. No obstante, muy pronto estará en perfectas condiciones de rematar de cabeza y hacer todo lo posible para colaborar en los triunfos.

Hasta después del último entrenamiento de la semana —ayer por la mañana— Sasot no facilitó la lista de expedicionarios, en la que, desde luego, no hay sorpresas.

Nos dicen desde Vitoria que están muy preocupados por este encuentro.

Consideran superior al Mallorca. Ojalá no opinen así los "nuestros" y salgan a partirse el pecho durante los 90 minutos.

Ya ven como respira el Atlético Baleares, desde que están en el club Jean Buchet y Juan Morro. El "tandem" se compenetra perfectamente.

Cacho es el primer resultado. Y ahora, otro primer-divisionario. ¡Y esperen!

Se pretende ascender con un gran equipo, grande dentro de la categoría y superior a otros de Primera División, como el Limasol.

Mañana, "plato fuerte" en Palma, en el campeonato de Tercera: Soledad Mahón.

Hay nervios en los palmesanos... y seguridad menorquina en puntar.

Bueno, seguridad relativa, porque en fútbol hay sorpresas y el Soledad da muchas.

De nuevo, un sector de público madrileño ha dado una nota lamentable, en un campo de fútbol. Esta vez con los seleccionados olímpicos.

Claro que, al gritar "¡Que se queden!, ¡que se queden!", lo hacían pensando en ahorrar mucho dinero en billetes de avión.

Austeridad futbolística... Nos hemos enterado que en Manacor hay un segundo Santana. Se llama Pedro Rosselló. Conviene tomar nota.

Nos lo ha comunicado una persona que puede considerarse muy entendida en tenis.

Pronto, los equipos del Mallorca, Soledad, Constancia, Poblense, Menorca y Mahón —con algún otro— viajarán con el mismo maletín.

Porque la semana próxima regalará uno a cada jugador la agencia Politur.

También habrá para los periodistas acompañantes... (Menos mal).

MOSCARDON

**BALONCESTO**

**HAN SIDO ESTABLECIDAS LAS NUEVAS EDADES PARA JUGAR EN MINIBASKET**

**MAÑANA SE DISPUTARAN PARTIDOS EN BUÑOLA Y ANDRAITX**

Próxima a comenzar la nueva temporada de Minibasket, han sido establecidas las nuevas edades para poder participar en sus competiciones, comprendiendo a los nacidos en los años 1957, 1958, 1959, 1960 y 1961, si bien en el Campeonato Nacional solamente podrán participar los nacidos en los años 1957, 1958 y 1959, quedando los restantes para jugar en las competiciones que organicen los respectivos Hespérides Provinciales, en las que como es natural igualmente podrán participar los nacidos en los años restantes.

Como podrá observarse, hay cierta diferencia en relación con la temporada pasada, ya que en la actual el Minibasket estará limitado para los niños que cumplan los doce años en 1969, siendo por tanto un año la diferencia existente y que ya se vislumbraba el año pasado, al objeto de equiparar el mini español al mundial.

Así pues, un dato que interesa grandemente a todos los Centros, ha sido acordado ya y desde ahora podrán preparar a sus respectivos equipos con vistas a

la temporada que se aproxima y que según noticias recibidas promete verse más concurrida que todas las anteriores.

El Hespéride Balear no comunica que en fecha próxima podrá ir ofreciendo más detalles, especialmente por lo que a adquisición de material se refiere, informando oportunamente a todos los Centros de las novedades que vayan produciéndose.

**MAÑANA HABRA PARTIDO**

**EN BUÑOLA**

Ya dicho, cuenta en su día de que en Buñola había afición por el baloncesto y que pensaban formar un equipo infantil, que ya en su debut se hizo con un meritorio triunfo frente al Carmelitana.

Mañana y encuadrado en las fiestas patronales, tendrá lugar otro partido, enfrentándose el equipo local con el infantil del Palma, que pueden deparar a aquellos aficionados una interesante lucha, dada la valía de ambos equipos y que a buen seguro será presenciada por un numeroso grupo de espectadores.

**TAMBIEN PARTIDO**

**EN ANDRAITX**

También en Andraitx se disputará un encuentro amistoso mañana domingo, jugando los equipos femeninos del Patronato y del Andraitx. Estos dos mismos equipos ya se enfrentaron el pasado sábado en la pista de la Avenida y la victoria correspondió a las locales por 31-16, aunque al decir de las visitantes creen fue injusta la derrota por esta diferencia y por tanto el encuentro de mañana tiene un interés especial al poder ser considerado como una revancha del celebrado anteriormente. El encuentro dará comienzo a las cinco y media de la tarde.

**DE INTERES PARA**

**LOS EQUIPOS DE III**

Se recuerda a todos los equipos de III División, que el próximo martes día 24, tendrá lugar en el local de la Federación Balear, a las nueve de la noche, una reunión al objeto de confeccionar el oportuno calendario para el Campeonato Regional que dará comienzo en breve, encareciendo la asistencia a la citada reunión.

TONY

**FUTBOL REGIONAL**

**CAMPEONATO I REGIONAL**

15 del actual

Palma, 3-España, 0
Constancia, 1-Alaró, 2
Binisalem, 5-Ttco. Rafal, 0
Collerense, 3-Poniente, 2
Industria, 1-Pollensa, 0

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Palma	3	3	0	0	10	3	6
Llosetense	2	2	0	0	6	1	4
España	3	2	0	1	10	3	4
Binisalem	3	2	0	1	7	3	4
Collerense	2	2	0	0	5	3	4
Bellavista	2	1	1	0	3	2	3
Industria	3	1	1	1	3	5	3
Murense	1	1	0	0	4	1	2
Alaró	2	1	0	1	2	2	2
Poniente	2	1	0	1	3	3	2
At. Rafal	3	1	0	2	3	3	2
R. Pollensa	3	0	0	3	2	5	0
S. Cotoneret	2	0	0	2	1	5	0
Constancia	3	0	0	3	2	9	0
Andraitx	2	0	0	2	1	9	0

**CAMPEONATO II REGIONAL**

Grupo A

Mallorca, 4-Viletense, 2
Sóller, 2-San Javier, 1
Independiente, 1-Aranjassa, 1
Molinar, 4-La Trapa, 0
Marratxí, 1-Arenas, 2
La Paloma, 3-Valldemosa, 0

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Molinar	3	2	1	0	7	2	5
Arenas	3	2	1	0	4	2	5
Sóller	3	2	1	0	8	6	5
Mallorca	3	2	0	1	9	5	4
Aranjassa	3	1	1	1	5	4	3
Independiente	3	1	1	1	3	3	3
La Paloma	3	1	1	1	4	4	3
San Javier	3	1	1	1	3	3	3
Viletense	3	0	1	2	6	9	1
Marratxí	3	0	1	2	3	6	1
La Trapa	2	0	1	1	1	5	1
Valldemosa	2	0	0	2	0	4	0

**Grupo B**

L'Altura, 3-Buñola, 1
Zarra, 0-Rotlet, 0
San Remo, 1-Atarazanas, 1
GESA, 4-Consell, 0

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
GESA	3	2	0	1	8	3	4
San Remo	3	1	2	0	8	4	4
L'Altura	3	2	0	1	5	3	4
Consell	3	2	0	1	7	5	4
Zarra	3	1	1	1	4	7	3
Buñola	2	1	0	1	7	5	2
Internacional	1	0	1	0	1	1	1
Atarazanas	2	0	1	1	2	4	1
Rotlet	2	0	1	1	2	6	1
Sta. María	2	0	0	2	4	10	0

**Grupo C**

Campanet, 3-Escolar, 1
Montaura, 3-Alcudia, 3
Margaritense, 0-Serverense, 1
Artá, 1-Cultural, 0
Cardessar, 7-Peña Cristal, 1

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Serverense	3	2	1	0	6	0	5
Campanet	3	2	1	0	12	7	5
Cultural	3	2	0	1	8	1	4
Artá	2	1	1	0	1	0	3
Alcudia	2	1	1	0	7	5	3
Escolar	2	1	0	1	7	3	2
S. Marcos	1	1	0	0	4	3	2
Cardessar	3	1	0	2	10	13	2
Montaura	3	0	2	1	6	12	2
Margaritense	3	0	0	3	5	9	0
P. Cristal	3	0	0	3	1	14	0

**Grupo D**

Campos, 2-Montuiri, 2
Ses Salines, 4-Felanitx, 0
Santuari, 1-Felipense, 4
San Juan, 1-Colonia, 1

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Felipense	3	2	1	0	7	2	5
Ses Salines	3	2	0	1	8	4	4
Montuiri	2	1	1	0	5	2	3
Santanyi	2	1	1	0	3	2	3
San Juan	3	1	1	1	4	4	3
Petra	2	1	0	1	7	3	2
Felanitx	2	1	0	1	7	3	2
Campos	2	0	1	1	3	6	1
Colonia	2	0	1	1	2	5	1
Santuari	3	0	0	3	1	11	0

**CAMPEONATO JUVENILES**

**Grupo A**

Sta. María, 0-Alaró, 1
CIDE, 0-Patronato, 1
Collerense, 0-Sta. Eulalia, 4
At. Rafal, 4-Sóller, 0
S. Bartolomé, 0-Mallorca, 3

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Patronato	3	3	0	0	4	0	6
Sta. Eulalia	3	3	0	0	14	1	6
Mallorca	2	2	0	0	6	1	4
CIDE	3	2	0	1	5	1	4
Alaró	3	2	0	1	4	2	4
La Salle	2	1	0	1	8	3	2
S. Bartolomé	3	1	0	2	4	6	2
At. Rafal	3	1	0	2	5	10	2
Collerense	3	0	0	3	1	11	0
Sta. María	2	0	0	2	0	5	0
Sóller	3	0	0	3	0	15	0

**LOS RIVALES**



Nuevo diálogo con mi espiá deportivo. —Pienso hablarte de clubs que no sean mallorquines. —¿Por qué? —De momento, ca si todas las noticias son sabidas. —¿De qué club quieres hablar? —Del Sevilla. —¿Por qué? —Por haberse registrado relevo en su directiva, con nuevo presidente. Considero interesante que los lectores conozcan las novedades de los clubs que, en la Liga actual, están llamados a ser rivales muy directos del «Mallorca de nuestros amores».

—¿Quién es el nuevo presidente? —Don José Ramón Cisneros, con el cual he mantenido un diálogo por teléfono. —¿Le conoces? —Sí. Fue a raíz de un viaje a Sevilla. Entonces ya estaba muy vinculado al club andaluz. —¿Qué te ha dicho? —Que ha llegado el momento de comenzar una etapa de austeridad bien entendida. Más importante que la cuestión deportiva es la cuestión económica. Ha propuesto a sus compañeros de Junta, aprobándose, reducir la plantilla profesional a quince jugadores. ¿Qué te parece? —Una cifra muy baja. —Detrás, disponer de todos los jugadores del Atlético Sevilla. Pero será fichado el elemento que se considere más idóneo; pocos, bien pagados, formando un bloque que no complique la vida al entrenador. Y los filiales esperando. —¿Con quién se reforzará? —Ha mantenido conversaciones con Tenerife para el fichaje de Barrios, un jugador que está considerado como un futuro fenómeno. Pero el club de «las afortunadas» pide 3.300.000 pesetas y a los jugadores Díaz y Bancalero. —¿Bancalero? —Sí, aquel que fue cedido al Mallorca y que hubiera interesado que se quedara de no ser por la fuerte suma que entonces pedía el Sevilla. ¿Qué cosas!

RIPOLL

**BANCALERO**

Dirigió la contienda con una labor bastante acertada el colegiado señor Ferrer.

GOLÉS: 1-0. Minuto 15: El debutante Vallés sirve un balón en muy buenas condiciones a Solano, quien a la salida del portero marca.

2-0. Minuto 61: Otra vez Solano hace diana al resolver una meclé delante del marco rafalista.

Minuto 65: Para cerrar su espléndida tarde goleadora, Solano establece el 3-0 con un bonito gol, aprovechando el medido pase de su compañero Fontanet.

Minuto 85: Al saque de una falta, Suau marca el 4-0.

Minuto 89: En las postrimerías del partido es Fontanet quien marca el 5-0 definitivo.

Todo el partido se ha caracterizado por el agobiador dominio que ha ejercido el Binisalem sobre el marco visitante, dominio que solamente en los últimos minutos de la primera mitad ha amainado, para volver a intensificarse durante todo el segundo período. Los azules, han cuajado una magnífica actuación, siendo en todo momento superiores a sus adversarios, superioridad que el 5-0 final no refleja totalmente, pues han sido muchísimas más las ocasiones que los locales han tenido para mover de nuevo el marcador.

Se ha visto hoy sobre el terreno de C'an Fetis a un auténtico conjunto. Del At. Rafal diremos que ha parado como ha podido la avalancha de buen juego de los binisalemenses, realizando contados contraataques que siempre han muerto en la segura defensa local.

Nos gustaron por los locales Salom, Solano, Fontanet y Fiol y por los visitantes su guardameta Pedro y el escurridizo extremo José Antonio.

Miguel NADAL

«Un hombre sabe tantos nombres como idiomas» CARLOS V

**MATINAL DE FUTBOL REGIONAL**

Mañana domingo, en el Campo La Salle, tendrá lugar un matinal deportivo difícilmente superable, ya que serán tres los partidos a disputar. En primer lugar, el infantil La Salle, seguidamente, a las 10, el juvenil La Salle jugará contra el San Bartolomé, y a las 11.30 el plato fuerte, el partido de máxima rivalidad, nada menos que el Son Cotoner y el Poniente, que se disputarán los dos puntos correspondientes a la jornada del Campeonato de I Regional. Es de esperar un lleno en el Campo, ya que tanto los seguidores de uno como del otro bando querrán ver de lo que son capaces sus respectivos equipos, en partido de tanta responsabilidad.

**¡¡¡ LLAMENOS...!!!**  
**223484**

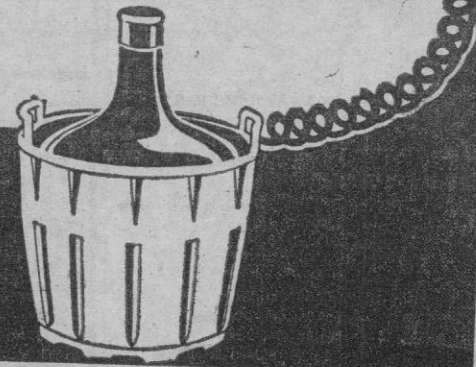
(Calle Font y Monteros, 25) Si su proveedor no se la suministra, inmediatamente le entregaremos en su domicilio la deliciosa agua mineral y de mesa.

**AGUA FONT VELLA**

(Natural) de San Hilario de Sacalm (Gerona)

Ahora en envase económico, garrafa de 8 litros. Oferta especial puesta en su domicilio 32'- Ptas.

Beba a su gusto sin temor a la báscula ¡¡¡¡! y no olvide el biberón del bebé, y el café o thé de papá.



**BERLITZ SCHOOL**

(de fama mundial)

Profesores Nativos - Aprenda rápidamente

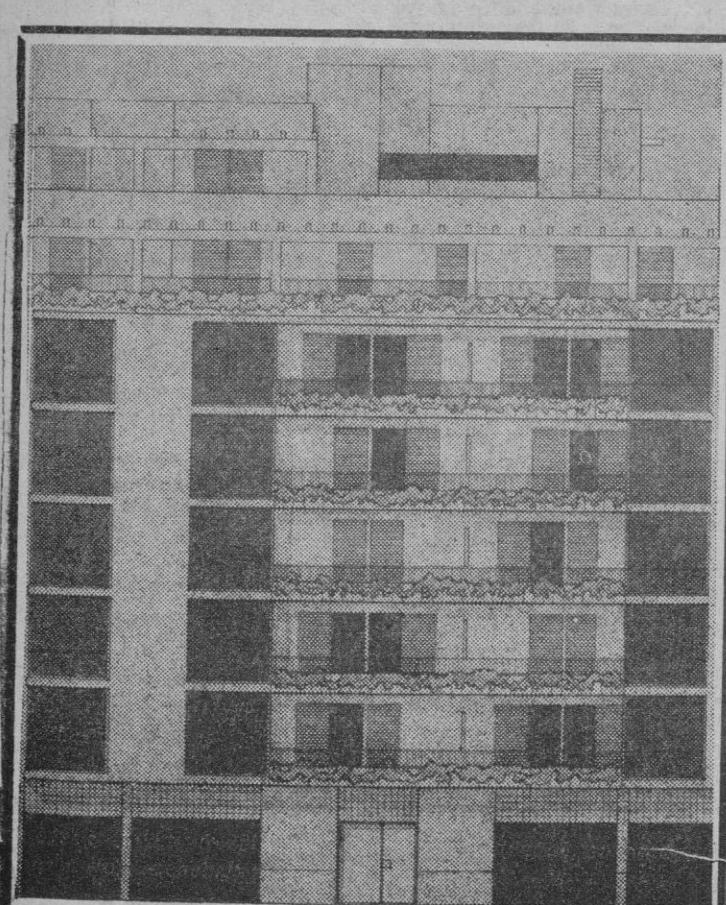
INGLES, FRANCES, ALEMAN, SUECO, ETC. - CASTELLANO PARA EXTRANJEROS

Clases particulares - Grupos colectivos (de 7 a 15 alumnos)

EMPEZANDO CUALQUIER DIA

VIA ALEMANIA, 28-30

TELEFONO 214167



**VENTA PISOS**

y GRAN LOCAL COMERCIAL especialmente apto

**SUPERMERCADO**

VIDA PROPIA en vecindad misma finca de 30 viviendas.

RENTA LIMITADA GRUPO 1º

20 AÑOS EXENCIONES TRIBUTARIAS

Precios desde 520.000 Ptas.

CON PLAZA EN GARAJE DESDE 620.000

FACILIDADES 10 AÑOS - CONDICIONES A CONVENIR

C/. FEMENIAS, 75 - Esquina Bover

INFORMES Y VENTAS - MISMA FINCA



# SIN CAMBIOS MARCHA EL MALLORCA A VITORIA

## LOS BONOS PARA LAS PEÑAS



SANS

Esta mañana, vía aérea, el Mallorca emprende viaje hacia Barcelona para, después, en autocar, continuar hasta Vitoria, con parada en Zaragoza, a la hora del almuerzo.

Viajan los siguientes: PORTEROS: Heredia y Gost. DEFENSAS: Doro, Sans, Robles, Victoriero, Oliver. VOLANTES: Cano, Candela. DELANTEROS: Canario, Dominguez, Conesa Camps, Terol y Cifre.

Como delegado marcha don Guillermo Ginard.

Se marchan prácticamente los mismos que viajaron a Jerez. Ello parece indicar que Sasot piensa repetir el equipo que ha jugado los dos partidos de Liga, aunque cabe la posibilidad de que entre Cifre y salga Camps.

No obstante, el entrenador tiene la palabra. Parece que tendrá su influencia el estado del terreno de juego.

**CAMPANA DE BONOS PARA SOCIOS**

Ha tenido éxito la campaña de bonos — modicidad nueva en la isla — del Mallorca. Pagando 250,00 pesetas, se podrá presenciar los partidos que el Mallorca ha de jugar en casa frente al Gijón, Celta, Ilicitano y Onteniente. Se podrá ocupar cualquier localidad de General, incluso en los asientos de tribuna, siempre que éstos no estén reservados por otras personas.

El delegado de peñas, señor Amengual nos dijo ayer que, a los diez primeros adquirentes de cada peña se les hará entrega de un llavero con la insignia del Mallorca.

Todo un detalle.

# NOTA OFICIOSA DE LA FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Por los diferentes Comités de las Pons (España) por su desconsideración Regional, en sus reuniones de ayer, se tomaron los siguientes acuerdos:

## TROFEOS ELOY EL SANTO

Samaritana, 22 Palma

### JUGADORES

Suspender por doce partidos oficiales y multa, a Domingo Belmonte Iguino, (R. Pollensa) por agresión al árbitro.

Por cuatro partidos oficiales y multa, a Bartolomé Palou Bestard (Marratxi), Juan Vidal Aloy (Arenas), Pedro J García Peña (Constancia), Ramón Colorado Vanrell (R. Pollensa) por agredir a un contrario y Miguel Suau Martorell (R. Pollensa) por empujar al árbitro.

Por tres partidos oficiales y multa a Vicente Rogit Bonilla (Valldemosa) por insultos al árbitro.

Por dos partidos oficiales y multa a Juan Servera Massanet (Serverense) por insultos a un contrario.

Hacer objeto de doble amonestación y multa, a Francisca Valero Molina (R. Pollensa) por su desconsideración para con el árbitro e igual sanción a Miguel Ordinas Pascual por el mismo motivo, suspendiéndolo por seis meses para el cometido de capitán del equipo.

Hacer objeto de amonestación y multa a Mateo Mairata Juan (Marratxi), Miguel Suau Martorell (R. Pollensa) por practicar juego peligroso; Pedro Serrano Ruiz (La Trapa), Miguel López Negre, Miguel Dols Rosselló, Juan Cabot Rosselló (J. Buñola), Gabriel Vilalonga Llabrés (L'Altura), Jaime Ferrer Bris, Andrés Tomás García (Industria), Bartolomé Terrasa Frau (Industria), Agustín Hurtado Azorin (Industria), Pedro Guardiola Oliver (GESA) por poner reparos a las decisiones del árbitro, Juan Suau Verdura (J. Buñola), Jerónimo Tacle Barceló (GESA) por desconsideración para con el árbitro; José Dols Bibiloni (Pontente) Manuel de Pablo Miralles (Collerense) y Miguel Sa-

deración para con un contrario.

### ARBITROS

Hacer objeto de amonestación a un Colegiado, por no consignar en acta hechos ocurridos en el terreno de juego.

### DELEGADOS

Suspender por seis meses al del C.D. Constancia (A) y por dos al del C.D. Margaritense, por incumplimiento de sus obligaciones.

### INFORMACION

Abrirla con motivo de incidentes ocurridos en el partido Andraitx Murense, suspendiendo provisionalmente al Capitán y Delegado de campo del Andraitx y al árbitro del encuentro a resultados de la misma.

### CLUBS

Imponer multa a los siguientes: C.D. San Javier, por presentarse incompleto y por presentar la instancia del encuentro del próximo domingo fuera de plazo.

Collerense, por conducta incorrecta del público, arrojando piedras al terreno de juego.

### COMITE DE JUVENILES

### JUGADORES

Suspender por cuatro partidos oficiales, a Bernardo Valls Albertí (Sóller) por amenazas al árbitro.

Por seis meses para el desempeño del cometido de capitán del equipo, a Juan Sampol Ferrer (Sóller) por incumplimiento de sus obligaciones.

Hacer objeto de amonestación a José A Fontanilla Vidal (Mallorca) por su desconsideración para con un contrario y Antonio Manjón Mañas (San Bartolomé) por su desconsideración para con el árbitro.

### CLUBS

Hacer objeto de amonestación al San Bartolomé, por conducta incorrecta del público.

Palma, 19 septiembre de 1.968.

## PRONOSTICOS

# SIGUEN LOS TRECE

¿Para qué insistir? Lo cierto es que tenemos a la vista otro boleto con sólo trece partidos válidos, ya que se juegan hoy Atlético de Madrid - Barcelona, Español - Las Palmas y Sevilla - Calvo Sotelo. «A favor», debemos considerar el hecho de que la jornada precedente haya creado, pese a ello, nada menos que veintimil millones. En contra, que se trata de una quiniela en la que, que realmente, no se divisan perspectivas de mucho dinero, ya que, con cierta lógica, podemos contar hasta diez posibles «unos» fijos. Quiero decir, en muy pocas palabras, que lo mejor que cabe hacer es colocar los signos «a boleto», a lo que salga, en busca de la suerte personal e intransferible de cada uno.

Los encuentros más dudosos pueden ser Real Sociedad - Fontevédras, Coruña - Real Madrid y Cádiz - Betis. En el primero de ellos corre peligro el positivo casonense actual, a pesar de que los pronosticados vencieron el pasado año. En el segundo, después de las dificultades de la semana, que hicieron adelantar, incluso, la posibilidad de jugar en El Ferrol, es la primera oportunidad «merengue» de obtener algún punto, y no creemos que la desperdicie por entero. Por fin, en el tercero, el Betis, apenas encendido el motor de la Liga, ha dado muestras de una irregularidad que fuerza el recelo; el meritorio empate de Murcia, el sorprendente del Onteniente en Sevilla, y ahora esta confrontación gaditana, donde fue goleado el propio Rayo Vallecano en el partido inaugural del campeonato: por posibilidades a la larga sería un «dos», por tradición reciente una «equis», y quizás al final no pase de ser un otro «uno».

El resto... el Córdoba no puede ceder nada ante un Málaga codicioso. El Sabadell, difícil de batir en casa, se presenta, en estos momentos, en mejor forma que un Zaragoza que, además, regresará cansado de su encuentro en Providiv, frente a los búlgaros del Trakia para la Copa de Ferias. Atlético de Bilbao - Elche registra, como el anterior, victorias locales en los tres campeonatos anteriores, y será difícil que la racha se quiebre.

Onteniente - Ferrol puede ser una de las sorpresas del boleto, ya que todo está del lado de los vencedores del Oviedo que supieron luego empatar al Betis junto a La Giralda, y los gallegos necesitan arrojar por la borda el lastre de su actual negativo. Murcia - Valladolid es uno de los grandes partidos de este domingo, con uno y dos positivos respectivamente, primera piedra de toque importante para ver la fuerza del once castellano. Ilicitano - Mestalla permite suponer algo positivo para los valencianos, si bien los del Elche entrarán en zonas peligrosas si recargan el negativo que por ahora tienen. Burgos - Indauchu, decimonoveno y decimotercero por ahora, es otro gran encuentro, por las posibilidades de «levantar cabeza» alguno de ellos. Celta - Alcoyano carece, realmente, de color. Algo así como el Gijón - Jerez Industrial. Alavés - Mallorca, muy distanciado en la tabla — ocho puestos entre ambos —, pero es todavía muy pronto para que estas diferencias sean absolutamente fidedignas: el Mallorca tiene aspiraciones, y es una buena ocasión de justificarlas.

En resumen, como les decía, hay que jugar como se piense, y mejor aún, consultar a cualquier amigo que no haya visto un partido de fútbol en toda su vida. La jornada no da para más.

## PARTIDOS POR TVE

# EL AT. BILBAO - ELCHE

Televisado en directo a las 7'30 de la tarde

MADRID, 20. (Pyresa). — Televisión Española ha anunciado esta mañana la transmisión en directo, el domingo próximo, desde el Campo de San Mamés, del encuentro del Campeonato Nacional de Liga, entre el Atlético de Bilbao y el Elche. El partido dará comienzo a las siete y media de la tarde.

## LOS GRUPOS DE III DIVISION DE BALONCESTO

# BALEARES EN EL GRUPO «E»

Madrid, 20. — Los cinco grupos GRUPO «E»

constituidos por los equipos de baloncesto de Tercera División de las provincias peninsulares, Baleares, Melilla y Ceuta, distribuidos según la demarcación de zonas de las Federaciones Provinciales, son los siguientes:

### GRUPO «A»

La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra, Asturias, León, Zamora, Salamanca, Valladolid y Palencia.

### GRUPO «B»

Vizcaya, Guipúzcoa, Alava, Navarra, Logroño, Burgos, Soria, Huesca, Zaragoza, Teruel, Cuenca y Santander.

### GRUPO «C»

Madrid, Avila, Segovia, Cáceres, Badajoz, Guadalajara, Toledo, Sevilla, Huelva y Cádiz.

### GRUPO «D»

Barcelona, Gerona, Lérida y Tarragona.

Baleares, Valencia, Castellón, Alicante, Murcia, Ciudad Real, Albacete, Almería, Málaga, Jaén, Córdoba, Granada, Melilla y Ceuta.

Los campeones de cada uno de los cinco primeros grupos participarán en el Torneo de Ascenso a Segunda División. En las fases provinciales el arbitraje será a cargo de un solo árbitro perteneciente a la Federación en cuya demarcación se celebre el encuentro.

En las fases de grupo el arbitraje será doble o por árbitros pertenecientes a provincia distinta a la de los equipos contendientes.

INSIGNIAS DEPORTIVAS  
**ELOY EL SANTO**  
Teléfono: 21 41 28

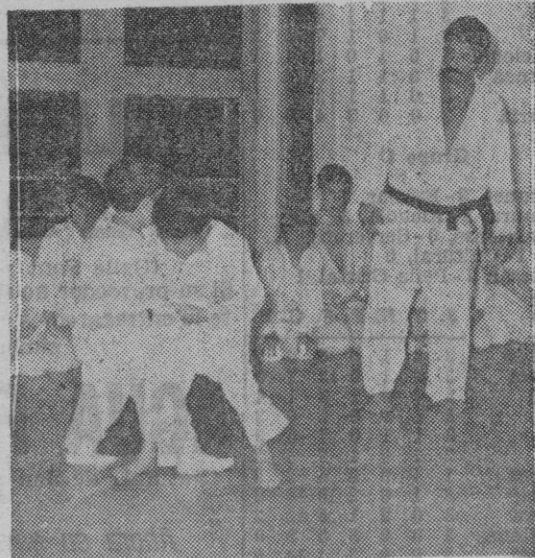
# GIMNASIO PETRUS

Calle ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR, 31.

Comunica a sus clientes y público en general, que el lunes, día 23 de septiembre, y en el mismo gimnasio, empiezan clases de

# KARATE

bajo dirección de profesor «Cinto negro» de Karate.



## Clases de JUDO-AIKI-DO

Profesores titulados: ROBERT MURATORE, «Cinto negro» (4.º Dan) y LUIS PETRUS, «Cinto negro» (2.º Dan), Maestro y Entrenador Nacional de Judo.

INFORMES: TELEFONO 25 19 66.

# PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo, 22 Sep. 5 Tarde

Soberbia corrida de toros

Un Bravo Novillo de don Andrés Parladé para el famoso Caballero Rejoneador

Don Manuel VIDRIE

Que actuará en cuarto lugar 6 Bravos Toros 6

4 de Doña María Sánchez COBALEDA

2 de HOYO DE LA GITANA

Manolo BLAZQUEZ

«EL PURI»

Rafael ROCA

Venta de localidades: Plaza Wevier, Teléfono: 21 79 38 (lado Teatro Principal) «Bar Rosales» Viajes «Universals», calle Ca.vc Sotelo (El Terreno) «Bar Coiuelo» (frente Plaza de Toros)

# IMPORTANTE FIRMA

del Puerto de Santa María, dedicada a la crianza y exportación de vinos y aguardientes-compuestos y licores, precisa representante exclusivo para la venta de sus productos en esta provincia

Escribir interesados con amplia información a Apartado núm. 15 - Ref.ª Representación.

PUERTO DE SANTA MARIA

# AGENCIAS DE VIAJE HOTELEROS

Empresa constructora desea establecer relaciones para alquiler de edificio completo con piscina, destinado apartamentos 280 camas, zona Paseo Marítimo

Dirigirse: Apartado Correos núm. 18



**ROYAL**  
SUMADORA IMPRESORA  
ELECTRICA  
MOTOR 125/220

SENCILLA Y ROBUSTA, FACIL MANEJO, RAPIDA DISEÑO Y COLORES ELEGANTES - CUBIERTA CON ASA INCORPORADA CAPACIDAD INSCRIPCION 10, TOTAL 11 SUMA SUBTOTAL EN LA BARRA MOTOR RESTA MULTIPLICACION POR REPETICION TECLA X MOTORIZADA. GARANTIA ROYAL

DISTRIBUIDOR: GILET VIA ALEMANIA 5-7-9 TELEF 226540-12 PALMA DE MALLORCA



III DIVISION

MUCHOS ENCUENTROS DE «RIVALIDAD» REGIONAL

ATLETICO BALEARES-POBLENSE Y SOLEDAD-MAHON, PARTIDOS DE MAXIMO INTERES

Varios equipos del Grupo V presentarán nuevos jugadores

La tercera jornada de Liga, en el Grupo V de la III División, puede resultar desastrosa para alguno de los equipos...

Seis equipos se encuentran empatados a puntos, en cabeza de la clasificación general: Mahón, At. Baleares, Tarragona, Acero, Benicarló y Torrente.

Dos equipos de los «cabecillas», At. Baleares y Torrente, juegan en su propio terreno de juego; los cuatro restantes, juegan en campo contrario.



C. D. MANACOR

El Castellón, que en su primer encuentro de Liga «cedió» un positivo a su visitante de turno, el Levante, y que fue derrotado por la mínima el pasado domingo...

El partido entre el Tortosa y el Villarreal, en campo del primero, a nuestro juicio presenta muchas dificultades en cuanto al resultado.

El Levante, que en la pasada jornada sucumbió por un claro 2-4 frente al Torrente, visita a su «rival» el At. Levante, que perdió por la mínima en Onda.

El Acero jugará contra el Torrente, rindiendo visita los saguntinos. Encuentro muy nivelado con posible victoria local...

El Mahón, sin haber conseguido la clase de juego que en años anteriores le colocaron en cabeza de la general...

El Manacor, que en su primer encuentro de Liga «cedió» un positivo a su visitante de turno, el Levante...

fiados de la diosa «suerte». Esperemos que en esta jornada, la del domingo, el Menorca sepa «frenar» la marcha del Tarragona...

El Constanca recibirá al Santa Catalina, con enormes deseos de victoria. Ninguno de estos dos clubs, ha conseguido punto alguno en sus encuentros anteriores.

El Manacor, que en su primer encuentro de Liga «cedió» un positivo a su visitante de turno, el Levante...

Ante el «acoso» de la Directiva del Manacor, a instancias del preparador, el partido resultó como «esperaban». Deseamos que frente al Reus, sigan progresando.

EL FUTBOL TIENE PROBLEMAS:

h) LOS ENEMIGOS DEL FUTBOL SON 4 (Como los tres Mosqueteros)

Por Sebastián Alzamora

Todos los eruditos lo saben de corrido; los tres Mosqueteros eran cuatro, porque así lo dispuso Alejandro Dumas que los bautizó con los nombres de: d'Artagnan, Athos, Porthos y Aramis...

Los cuatro enemigos futbolísticos son: la mujer, el utilitario coche, la televisión, y los programas deportivos radiados.

a) La mujer: la fémina, con muy buen sentido, procura separar al hombre de lo que la separa de ella; y así, si no puede acompañar a su novio o marido al fútbol...

c) La televisión: el milagro de la pequeña pantalla está transformando el mundo cultural, familiar, social y, naturalmente, el del espectáculo...

Pudiendo ver, completamente gratis, a las grandes figuras del fútbol —aunque un poco más pequeñas—. ¿Por qué molestarse en ir a ver, pagando, al equipo del pueblo?

d) Programas deportivos: encadenados a las quinielas, estas emisiones deportivas, tienen un enorme poder de atracción; en casa, en el bar o en el Club...

¿Qué hacen los clubs de fútbol contra sus enemigos jurados? En Inglaterra, en Francia y en Italia, sí hacen algo; en España, nada absolutamente; ni siquiera se reúnen para ver de atajar, de tapar, o de acallar, estas ventanillas luminosas o esos altavoces chillones...

FUEGO!! Que pasó?... Que PARSÍ lo apagó. Material contra incendios. Nicolás de Pax, 6. Teléfono: 22 59 59

1 - X - 2 DELEGACION DE APUESTAS MUTUAS

Esta Delegación hace público, que el horario máximo de admisión de quinielas por los Establecimientos Receptores de la Capital, para la temporada 1968-69, será el siguiente:

Calza SU CAMISA. PERMITANOS OFRECERLE UNA CAMISA DE CALIDAD CONFECCIONADA PARA VD. PIDALA A SU PROVEEDOR.

JUNKERS. Servicio JUNKERS. COMERCIAL INDUSTRIAL ISLEÑA, S. A., Aragón, 133 y 135. Tels.: 215805-6-7 y 212722. PALMA DE MALLORCA

OPERACION MATAHARI. GRACITA MORALES y JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ. EXITO SIN PRECEDENTES EN MATAHARI. MAS BESTIA! MAS DISPARATADA! MAS DIVERTIDA! QUE TODAS LAS OPERACIONES JUNTAS. En el mismo programa: ¡UPPERSEVEN: MISION INSOLITA!

SALA Astoria. ANTHONY QUAYLE, STEFANO COLAGRANDE, SIMONE GIANNOZZI, GRAZIELLA GRANATA, LUIGI CONVICINI. EL INCOMPRENDIDO. Complemento: «Tierra violenta»

Tito's presenta diariamente «SUMMER SHOW 68» MAÑANA TARDE «FESTIVAL JUVENTUD 68» THE LUCKY LATINOS THE DORISS GIRLS Orquesta I NUOVI. Reservas: Tels. 230025 - 235884





# TAGOMAGO

EL JARDIN CUBIERTO CONVERTIDO, POR ESA NOCHE, EN TEATRO DE «MUSIC-HALL»

## SABADO 28 DE SEPTIEMBRE

### MAURICE CHEVALIER

EN SU ULTIMO RECITAL FUERA DE FRANCIA  
ANTES DE SU DESPEDIDA DEFINITIVA EN PARIS

**EL FABULOSO «CHANSONIER» EN 2 HORAS DE ACTUACION PERSONAL Y ESPECIAL PRESENTACION DE LA REVISTA «EUROPA 68»**

(RESERVAS E INFORMACION SOBRE ESTA GALA: TNOs. 232658 - 235041 (DIARIAMENTE DE 6 A 12 NOCHE)

«LA BOLSA DEL DISCO»		
LOS MAS VENDIDOS DE LA SEMANA		
TITULOS E INTERPRETES	Del 9 al 14 de septiembre	SEMANAS ANTERIORES
1 YUMMY YUMMY YUMMY Ohio Express.	2	13
2 MONY, MONY Tommy James & The Shondells.	1	1
3 PEOPLE WORLD (La gente) Jim & Jean.	4	4
4 BABY, COME BACK (Vuelve pequeña) The Equals/Los Brujos.	6	6
5 LA PLAYA, EL SOL, EL MAR, EL CIELO Y TU Fórmula V.	3	2
6 HELULE, HELULE The Tremeloes.	7	11
7 MRS. ROBINSON Simon & Garfunkel.	11	14
8 SIMON SAYS (Don Simón) 1910 Fruitgum Co.	5	3
9 LA VIDA VA A EMPEZAR Valen.	10	8
10 CUANDO ME ENAMORO Engelbert Humperdinck. Los Beta.	8	5
11 DELILAH Tom Jones	15	10
12 HONEY Lalo.	13	1
13 RAIN AND TEARS (Lluvia y lágrimas) Aphrodite's Child.	-	-
14 BONSOIR DAME Los Talayots.	14	15
15 FIRE! The Crazy World of Arthur Brown.	-	-

**CUIDA ESTAS PAGINAS:  
MIGUEL VIVES**

## TONY OBRADOR LOS H.H.: «PRESERVEN EL PARQUE»

BODA EN LA PROXIMA PRIMAVERA PERO ANTES GRABACIONES Y PELICULA



—¿Participarás de nuevo en el Festival de Mallorca?  
—De participar, seguro. Pero no se todavía si con una canción o en plan de artista invitado. Precisamente estuvo conmigo, hace escasos días, don Jacinto Ismael Pérez para saber mis proyectos al respecto.  
—¿Y de la boda, qué?  
—En la próxima primavera. Ella se llama Paloma Martínez, tiene 17 años. La conocí en una casa de discos en donde ella es secretaria del Director. El flechazo fue rápido y efectivo. Ah! me olvidaba de decir que es madrileña. Nos casaremos en Madrid.  
—¿Hasta cuándo tus actuaciones en Madrid, Tony?  
—De momento he prorrogado en el Castellana Hilton para siete meses más.  
Pues suerte en todo.

Cuando uno sale de la "roqueta", vaya a donde vaya, siempre tiene que ir a efectuar una visita a los artistas mallorquines que en el lugar pueda haber. En este caso, en Madrid, viene actuando Tony Obrador y no era cosa de desperdiciar la ocasión de verlo en acción en el Castellana Hilton. Además, Tony siempre es noticia. Y allí nos dirigimos. Mucho ambiente, la sala llena y Tony cantando una de sus canciones en mallorquín. Al sentarnos pudimos ver sobre la mesa un reclamo de cartón que decía: Pida su canción favorita a Tony. Y a continuación toda una larguísima lista de canciones, grandes éxitos del momento, canciones de siempre y la lista de las canciones que ha compuesto y que canta en mallorquín. Llegó el momento de descanso para Tony, después de una aplaudidísima tanda y empezamos a charlar:  
—El próximo mes marchó a Londres para grabar seis canciones —nos dice Tony—. Tres de Gordon Mills y las otras tres son composiciones mías. Las grabaciones se efectuarán en la Decca y el mismo Gordon Mills dirigirá la grabación que servirá de banda sonora a un filme que se rodará en Madrid y en el que participo. Durante ocho semanas alternaré mi trabajo en el Castellana Hilton con el rodaje de la película. Mi manager, Paul Murphy, ya tiene el contrato firmado.  
—¿Se puede hablar de cifras?  
—Sí. Cobraré doce mil dólares por grabaciones y película. Todo incluido.



Si. Este es el título fuerte del nuevo disco de Los H.H. Efectivamente, "Preserven el parque". Y Jaime, Carlos y Fermín, Los H.H., nos cuentan una bonita y emotiva historia sobre un parque. Se dice que esta historia es real. Y así es: En Méjico había un lindo parque en donde jugaba la chiquillería. Feliz y alegre la gente menuda tenía en aquel parque un lugar para divertirse. Pero un día los niños que estaban jugando en el parque vieron como entraba por la puerta principal una monstruosa excavadora, después otra, otra y otra. muchas excavadoras. ¿Qué pretendían aquellos monstruos mecanizados? Aquellos hombres que los manejaban les informaron. "El parque tenía que desaparecer para construir edificios". Entonces la chiquillería se rebeló. No era posible que "su" parque desapareciera. No. Y se dispusieron a impedirlo. Se colocaron delante de la excavadoras gritando: Qué lindo es el Parque! No queremos pisos en el Parque! No pasarán las excavadoras! El parque es tuyo y es mío! Los niños necesitan el parque!  
Y gracias a aquella infantil revolución el parque se salvó. Si, los niños salvaron el Parque Elysian de una destrucción total para convertirlo en grandes bloques de pisos.  
Y esta es la historia que nos cuentan Los H. H. en su nuevo disco.

**BODA o BANQUETE**  
SALONES PRIVADOS DE  
TODOS LOS TAMAÑOS.  
SOLICITE PRESUPUESTO.  
CRISTINA-PALMA HOTEL

## THE PEPPERS



DISCOTECA  
(Plaza Mediterráneo)

NIGHT CLUB  
(Edificio Neptuno)

LE ESPERA

TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 10

Con el ambiente más «IN» de Europa

y

LOS 2 GRANDES CONJUNTOS  
DEL MOMENTO

LOS Z-66

HENRY AND THE SEVEN

# ROSALES

RESERVAS: Teléf. 21 70 55

2 UNICAS ACTUACIONES

# LOS JAVALOYAS

HOY NOCHE

MAÑANA TARDE



# TRIUNFAL HOMENAJE A «LOS BETA» EN CALA RATJADA



Un merecido homenaje se tributó el domingo pasado, en Cala Ratjada, a Los Beta. El acto fue brillantísimo y colaboraron en él artistas de la talla internacional de Los Valldemosa con Margaluz y Xesc Forteza. A través de la prensa ya se han dado los detalles de este homenaje a Los Beta pero hoy queremos, simplemente, consignar los trofeos que les fueron otorgados:

«Placa del Excmo. Ayuntamiento de Capdepera» por su contribución y éxito artístico en Cala Ratjada.

«Placa del Buffalo Club» por sus éxitos durante dos temporadas en su local.

«Disco de Plata de Discotecas Amor y Gacela» por ser record de ventas 1967 y 1968.

«Trofeo Sonoplay» por record de ventas del presente año.

«Trofeo Hostelería de Cala Ratjada». Enhorabuena a Los Beta y suerte en esta cargadísima campaña invernal que tienen en perspectiva.

## ES EL MOMENTO

DE ADQUIRIR SU CHALEI DEBIDAMENTE ESTUDIADO. PARA UNA GRAN INVERSION E INMEJORABLE PARA SUS VACACIONES EN LA BELLISIMA

## BAHIA DE ALCUDIA

INFORMESE EN

ZONA COMERCIAL CARABELA

PUERTO ALCUDIA - Teléfono 260



## Elección de «MISS JERSEY DEL PUEBLO ESPAÑOL»

ESTA NOCHE

PREMIO AL JERSEY MEJOR PUESTO Y AL MAS ORIGINAL

SEÑORITA concurse y diviértase bailando con

LATIN COMBO y THE SIROCCO'S

Entrada con derecho a consumición: 125 ptas.

CENE EN EL MESON DEL POLLO

MENU TIPICO, CON ENTRADA Y DERECHO A

CONSUMICION EN LA FIESTA, 200 PTAS.

Vea a

OLGA BAZAN y sus bailaoras en el TABLAO FLAMENCO

SEÑORITAS participantes: GRATIS

PREMIOS: Copas - Trofeo - Discos - Jerseys, - Perlas

# Últimas novedades PARA SU DISCOTECA

HENRY AND THE SEVEN

Llévame allí. Cuando vuelva.



Presentación en el mundo discográfico de este grupo, que a juzgar por este primer disco puede esperarse cosas apreciables. El sonido es muy bueno, el metal suena muy ajustado y las dos canciones tienen garra. Dos canciones compuestas por dos de los elementos de Henry and The Seven. Destaca «Llévame allí» que lleva un cierto mensaje, cosa harto loable ya que hoy parece que la letra de una canción se «embute», es un simple relleno. Nos gusta este disco y les auguramos grandes éxitos a Henry and The Seven.

SANTIAGO AUSO

Cançó del amor tendre. Els oblidats.



Si el primer disco de Santiago Ausó nos impresionó, éste su segundo, lo ha hecho por partida doble. La excepcional voz de Santiago Ausó necesita canciones de fuerza, de calidad, que produzcan impacto. Y no hay duda que va consiguiéndolo plenamente. Consideramos muy superior este segundo disco al primero. Con esto está dicho todo. Hay que resaltar los excelentes arreglos de Francesc Burrull. Por otra parte creemos que será difícil inclinarse por una de las canciones de este disco. Ambas pueden situarse en un mismo plano de calidad.

APHRODITE'S CHILD

Rain and tears (Lluvia y lágrimas). Don't try to catch a River.



Las referencias de los Aphrodite's Child y su éxito «Lluvia y lágrimas» llegaron con mucha antelación a la salida del disco a nuestro mercado. Ha sido un éxito total en todo el continente y a los pocos días de estar en nuestro país se perfila como uno de los discos del año. El tema mu-

sical está basado sobre el «Canon» de Pachelbel y los Aphrodite's Child han conseguido una pureza sobre el tema realmente sensacional. Sin duda de ninguna clase éste es uno de los grandes éxitos del año discográfico en nuestro país.

## TAGOMAGO MAÑANA TARDE BAILE y «SHOW»

BERNARDO

el gran cantante mallorquín

LAS «GOGO-GIRLS DE CHARLES GORLINE

en su nueva y dinámica creación

Y EL EXTRAORDINARIO TRIO NORUEGO



## «THREE HITS»

NUMERO 1 EN EL «HIT PARADE» ESCANDINAVO

- Y TODAS LAS NOCHES -

## «EUROPA 68»

¡LA REVISTA DEL AÑO!



Je m'appelle LOLA. J'ai un coeur gros comme ça Pour vous raconter mon histoire, je fais du PALMA mon boudoir...

## GABINETE DE PSICOLOGIA

precisa DELEGADOS para promocionar en la Zona sus servicios de Psicología Escolar y Empresarial.

NECESITAMOS:

- Personas de elevado nivel cultural y social.
- Introducidas en Colegios o Empresas.
- Con tiempo libre y grandes ambiciones.

OFRECEMOS:

- Exclusiva de Zona.
- Elevadas comisiones.
- Posibilidades futuras ilimitadas.

Escribir con amplitud a: Instituto de Orientación Psicológica EOS, Capitán Haya, 74. - Madrid - 20.



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

**VENDO** finca rústica 10 cuarteradas en Santa María. Casa en muy buen estado. Electricidad, pequeño pozo, estanque y poblado de almendros. Precio: Pesetas 2.500.000. Facilidades.

**VENDO** huerto a 1 kilómetro de Palma. Una cuarterada pinar, resto cultivo. Casa colono, 2 estanques, motor y molino. Precio: 2.250.000 pesetas.

**VENDO** huerto en Puigpuent. Cuarteradas, Fachada en carretera. Casa señorial, muchos frutales. Pozo propio y agua manantial horas convenientes. Precio: pesetas 3.250.000. Facilidades.

**VENDO** pisos zona Camp Redó, 4 dormitorios, baño sala comedor, cocina, galería y recibidor. Precio desde 410.000 ptas. Entrada 150.000 y resto en 4 años.

**VENDO** piso primero con derecho edificación, 3 dormitorios, sala comedor, baño, cocina, galería y balcón. Precio 625.000 ptas. Entrada 150.000 y resto en 6 años.

**CAMBIARIA** Hotel en funcionamiento con cabida para 90 plazas de 2ª categoría, con solar mínimo 5.000 m<sup>2</sup> en primera o segunda línea y zona desde Ca'n Pastilla al Arenal. Valor Hotel 10.000.000 de pesetas.



Avda. Jaime III, 135, 3º. Tls. 22-20-46 - 21-08-44

**ULTIMA FASE DE VENTAS:** ENTRADA 50.000. RESTO A 10 AÑOS. Información y venta en el propio edificio: Rubén Darío (esquina Obispo Campins). Portera (21)

**RUSTICA:** 6.000 m<sup>2</sup>. Casa vivienda, 3 dormitorios, cocina, chimenea, luz a 15 metros. PRECIO: 325.000 pesetas. UNIVERSOL. Jaime III 153. Telf. 216535 (mañanas). (24)

**CUARTO:** 21.000 m<sup>2</sup>. mitad naranjos, casita, pozo, motor, estanque. PRECIO: 800 mil ptas. (facilidades). UNIVERSOL. Jaime III, 153. Telf. 216535 (mañanas). (20)

**APARTAMENTOS.** Paseo Marítimo, Edificio «La Caletas», desde 750.000 pesetas; dos dormitorios. Vende FINCAS JULIA; Jaime II, 44. (17)

**PISO PRIMERO** con peluquería totalmente equipada y vivienda, en calle General Riera. Facilidades pago. Vende FINCAS JULIA; calle Jaime II, 44. (21)

**RUSTICA:** 7.000 m<sup>2</sup>, buen acceso, muy buena vista, luz cerca. PRECIO: 200.000 pesetas. UNIVERSOL. Jaime III, 153. Telf. 216535 (mañanas). (22)

**PISOS** Travesía Luis Salvador, terminados, precios desde 625.000 ptas., facilidades. Vende FINCAS JULIA. Jaime II, 44. (16)

## VENDO ATICO

sobre Via Roma, 5 dormitorios, grandes terrazas, 2 baños y aseo, sala comedor con chimenea, cocina muy grande. Muy buenas vistas, garaje particular, orientación inmejorable. — Precio: 1.600.000 pts con facilidades.

OLIVER MATEU.

Avda. Jaime III, 135. — Telf. 222046.

## Solares y Terrenos

**VENDO** parcelas: Una 3.500 metros a 75 ptas. metro. 3.500 metros a 25 ptas. metro. 1.000 metros a 40 pesetas metro. Muchas facilidades. Francisco Martí Mora, 21. (27)

**VENDO** solar 1.800 m<sup>2</sup> y otro 3.300 m<sup>2</sup>, situados 500 metros, dando a tres calles. Telf. 221807. (16)

**VENDO** solar 600 m<sup>2</sup> en Valedemosa. Telf. 221807 (10)

**VENDO** solares entre La Rábita y El Estañal. Teléfono 224500 (10)

**VENDO** solar 670 m. en Portals Nous, esquina. Agencia QUETGLAS. Telf. 212603. (12)

**VENDO** solar en Las Lomas, Playa de Palma, pinos, agua, electricidad, alcantarillado 1.100 ptas. m<sup>2</sup>. Facilidades. Telf. 236334. (18)

**VENDO** terreno a 5 kms. playa, con vivienda, frutales y pinar o cambiaria por pequeño local o similar. Telf. 233425. (20)

**LOCALES** comerciales de 30 a 50 m<sup>2</sup>, necesitamos para cadena sucursales. Ofertas al núm. 55514 de esta Administración (11)

**SE ALQUILA** local con sótano, calle Arturo Rizzzi. Teléfono 216890. (10)

**ALQUILO** local de negocios y piso. Informes: Vidriera, 37, 1º. (10)

**SE ALQUILA LOCAL** Travesía General Riera. Informes: Teléfono 25-38-15 (10)

**COMPRARIA** local céntrico de 100 a 150 metros<sup>2</sup>. Telefonar horas oficina al número 234703. (14)

**VENDO** o alquiler local industrial, 1.600 m. Informes: Teléfono 212029. De 9 a 10 mañanas. (15)

**CEDO** local para carnicería o un colmado de gran clientela en Son Gotell. Informes: Enrique Lladó, 25. Teléfono 233421. (18)

**SE ALQUILA** local 95 m<sup>2</sup>. apto para almacén o similar, con agua, fuerza motriz, situación Son Porteza. Razón: Juan Burgués Zaforteza 18 Bajos. Telf. 212854. (25)

**VENDO** local calle Pascual Ribot, 100 m y 170 de sótano. Estupendo para instalación de bar. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (27)

## Traspasos

### TRASPASO

tienda 100 m<sup>2</sup>, con vivienda Barrio San Nicolás. Escribir: Apartado Correos 75. Palma. (13)

**POR RETIRARME** del negocio traspaso tienda de ultramarinos con o sin vivienda. Informes: Teniente Juan Llobera, 36. De 1'30 a 3'30. Telf. 235601 (23)

**TRASPASO** local comercial. Informes: Tel. 221043 (10)

**TRASPASO** bar «El Quijote», junto Plaza Pic XII. Bronco, 7. (10)

**SE TRASPASA** lechería y comestibles, con vivienda; alquiler antiguo; precio razonable. Informes: Juan Cerdá; calle Oimos, núm. 1 (barbería). (19)

**GANGA:** Traspaso pensión céntrica. Telf. 216068. (10)

**TRASPASO** local comercial con sótano y patio, calle Barón Santa María Sepulcro, 14; a 30 metros Avenida Jaime III. Informes: 260186. (21)

**POR NO PODER** atender se traspasa o alquila cervecería bar en Ca'n Pastilla. muy buena situación. Buen precio, trabajo todo el año. Informes en Coches Playa, Paseo Miramar, 4. Arenal. (30)

**SE TRASPASA** taller reparaciones Automóviles Calle Blanquerna, 141 (10)

**SE TRASPASA** bar-restaurante, en Terreno. Puede servir para otros negocios. Facilidades. Informes: 237314. (14)

**SF TRASPASA** tienda magníficamente bien situada, con negocio en marcha, por 450.000 pesetas. Teléfono 260195. De 3 a 6 tardes. (20)

**SE TRASPASA** tienda, sin género, en El Terreno. Calle Bellver, 29. (11)

**TRASPASO** café, con vivienda, situación inmejorable; aceptaría piso o solar. Teléfono 252283. (12)

**POR NO PODER** atender traspaso oar bodega terraza y vivienda. Telf. 235046 (12)

**OCASION:** Traspaso local muy céntrico, 95 m<sup>2</sup>, alquiler 1.000 ptas. Telf. 212102 (12)

**TRASPASO** comercio céntrico alquiler bajo. Informes: calle Pelaires 101 (10)

**TRASPASO** tienda Calvo Sotelo bar Arenal. Informes: Guasp Pl. A Palmeras 4. Palma (13)

**TRASPASO** local de 200 m<sup>2</sup> con industria de barnizados y instalación para Polietileno, o bien a local solarmente, situado en calle Nufre Sans, 68 (frente Cine Dorado) Telf. 221536 Sr. Alonzo (31)

**TRASPASO** comestibles y pequeña granje precio todo 450.000 ptas., renta 1.000 pesetas. Telf. 227011 (14)

**TRASPASO** alquiler peluquería, grandes facilidades. Teléfono 211499. (10)

**TRASPASO** tienda amplia con vivienda. Sólo 150.000 pesetas. Razón: esta Administración. (11)

**SE TRASPASA** taller de planchistería. Telf. 252621. (10)

## TRASPASO LOCAL CENTRICO

TRASPASO LOCAL EN AVENIDA ANTONIO MAURA, SITUACION ESPLENDIDA, PARA DESARROLLO CUALQUIER TIPO COMERCIO. — Para informes: Escribir esta Administración al núm. 55513.

## URGENTE

TRASPASO TIENDA EN PLAZA GOMILA. POR MOTIVOS DE ENFERMEDAD. ESCRIBIR al NUM. 55532.

## Fincas

**VENDO** lote en Palma, 9 plazas. Telf. 250456 (10)

**VENDO** piso calle Pascual Ribot, 4 dormitorios, sala comedor, etc., precio con facilidades 600.000 ptas. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (21)

**VENDO** casas rústicas y señoriales en diferentes pueblos de la isla. Agencia QUETGLAS. Telf. 212603 (15)

**VENDO** piso, un dormitorio, sala comedor, cocina y baño, exento contribución, por 5.000 ptas. cada mes; sin entrada. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (47)

## VENTA DE PISOS

largos plazos en varias zonas de Palma. Entrada desde 50.000 ptas. — Informes: Calle General Ricardo Ortega 77-B

## MAGNIFICOS PISOS

JUAN ALCOVER, 154. Informes: Obra y FINCAS PALMA, Plaza Santa Catalina Thomás, núm. 49. Facilidades.

## OCASION UNICA

En MANACOR, con situación espléndida, con vista al mar, ofrecemos a la entrada del pueblo lindante con carretera principal. PARCELA TERRENO unos 3.000 m<sup>2</sup>. DOS POZOS con rendimiento aproximado 100.000 LITROS AGUA HORA, primerísima calidad. Muy aconsejable para instalación fábrica bebidas u otras industrias. — Precio: 2.000.000, facilidades pago. — Informes: D. Gabriel Mir. C/. San Abdón, 20. (Telf. 559, de 2 a 3). Inca.

## Hipotecas

**HIPOTECAS Y PRESTAMOS** con rapidez y economía. Beltrán Valázquez, 5 (10)

**DISPONGO** capitales hipotecas diversas cuantías FINCAS PUJADAS Baradillo 10. Teléfono 21-65-32 (11)

## Alquileres

**ALQUILO** barato pequeño chalet, amueblado, en Portals Nous. Razón en el Estanco de Portals Nous. (15)

## GONFIE

Ofrece sus servicios en San Miguel 56, 1º, A Alquileres - Calle

**ALQUILO** local para negocio en calle Pasaje Sirio, 80-A. Informes: Plaza Santa Catalina Thomás, 28. Horas oficina. (18)

**ALQUILO**, vendo o traspaso tienda comestibles; no poder atender. Teléfonos: 254168 - 256010. (12)

**FINCAS RIERA JAUME** Alquiler de pisos chalets y locales. Conde Sallent, 47. Teléfono 224542 (14)

**OFREZCO** tienda, sin género, valor instalación, forma pago a su comodidad, si tiene garantías. Teléfono 223870 (16)

**VENDERIA** o alquilaría pensión. Informes: Calle Parcela, Sol y Pas. San Francisco. (12)

**ALQUILO** local 200 m<sup>2</sup>, fuerza motriz, puertas entrada y magnífico piso único en la finca, 3 dormitorios, sala y comedor fumador, 2 baños, cocina, despensa, lavadero, cuarto trastero; calentador gas ciudad, 200 metros terraza, mucho sol. Nuevo a estrenar junto o por separado. Calle Son Campos, núm. 57. Informes: Marqués Puensanta, núm. 164. (54)

**ALQUILO** ático amueblado, completo, terraza, sol todo el día. Telf. 222806 - 252106. (12)

**ALQUILO** entresuelo para despacho, junto P. Coll Cortés Sindicato, 123, 3º. (11)

**ALQUILO** por temporada, chalet amueblado en Benidat. Barato. Telf. 215439. (10)

**ALQUILO** piso amueblado en Ca'n Pastilla, 3 habitaciones, 7 plazas, baño, aseo sala comedor, cocina, grandes terrazas, teléfono y garaje. 5.500 pesetas de octubre a Junio. Telf. 222899, de 12 a 13 horas (23)

**ALQUILO** local: 300 m<sup>2</sup>, fuerza motriz, teléfono, oficinas, aseo, fácil entrada camioneros, apropiado industria o almacén, 15.000 pesetas. Telf. 222899 de 12 a 13 horas. (25)

**SE ALQUILA** local, de unos 300 m<sup>2</sup>, calle 324, 37, Molinar y pisos. Informes: Sr. Ripoll; calle Cardenal Pou, 7, entlo (21)

# PARRILLADA CRIOLLA

## BAR - RESTAURANTE

Km. 3.900 - Carretera Manacor

ESPECIALIDAD  
**PARRILLADA  
A LAS BRASAS**

Bautizos, Bodas, Comuniones  
y cualquier tipo de  
celebración

RESTAURANTE CON JARDIN PROPIO Y  
PERFECTAMENTE ACONDICIONADO

Encargos, Teléf. 26 10 20



# VI

# FERIA ESPAÑOLA DEL MUEBLE

Madera, Mimbres  
e Internacional  
de Maquinaria  
para la Madera.



**VALENCIA**  
12-21 OCTUBRE 1968



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: Agencias de Publicidad  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telef. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

### Alquileres

ALQUILO apartamento amueblado en Paseo Mallorca VALENTI Muntaner, 4 (esquina San Miguel) (12)

DESEO ALQUILAR HOTEL O PENSION zonas Arenal hasta Paguera. Telefonar al 261876 de 1 a 4 tarde (17)

INTERESAN para alquilar pisos con o sin muebles. CAR DELLL. San Felipe Nerí, 44. Entlo. Tel. 221937 (15)

ALQUILO peluquería de señoras equipada con los más modernos aparatos. Informes Telf. 237158

ALQUILAMOS toda clase pisos distintas zonas. Pincas Pujadas Baratllo. 10. Teléfono 216532 (12)

NECESITO piso alquiler con o sin muebles. Pincas Pujadas Baratllo 10 Teléfono 216532 (13)

ALQUILO piso 140 m2. por 3.500 ptas. Telf. 253351. (10)

PLAYA CALAMAYOR ALQUILO bonito confortable apartamento, dormitorios dobles, terraza, calefacción central, 5.000 pesetas. 6 meses mínimo. Tel. 234019. (19)

PROPIETARIOS AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios. Toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Thomás 51 (15)

AGENCIA FERNANDEZ Pisos sin muebles para alquilar Plaza Santa Catalina Thomás 51 (12)

ALQUILO APARTAMENTOS desde 2.500 pesetas Agencia Fernández. Plaza Santa Catalina Thomás 51 (12)

100 M. PLAYA CALAMAYOR alquiler chalet amueblado, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, garaje, calefacción, jardín, terrazas grandes. 6.500 pesetas. 6 meses mínimo. Tel. 234019. (24)

ALQUILO peluquería señoras centro Palma, buenisimas condiciones. Razón: Teléfono 212563. (10)

ALQUILO apartamento completamente amueblado centro San Agustín, con garaje y piscina. Por 3 meses: 6.000; por 6: 5.500; por 12: 5.000 pesetas mensuales. Informes: Telf. 224892. (25)

### Casas y Pisos

POR AUSETARME vendo precio coste apartamentos amueblados en Palma Nova y Paseo Marítimo Palma. Tels. 213283 - 234492. (17)

POR TRASLADO vendo piso nuevo, zona Son Gotleu, todo exterior; tres habitaciones, comedor, servicios, balcón terraza. Contado 290.000. O cambiarla por otro a convenir en Madrid. Razón: Luis Martí, 190. Palma. Sr. Cortés. (34)

VENDO planta baja en la zona Reyes Católicos, libre inquilino, con facilidades. Teléfono 261065; de 9 a 2 y de 4 a 8'30. (23)

DESEO comprar contado casita campo, lugar tranquilo, con agua, árboles y buena vista. Calle Marina, 54. (16)

MAGNIFICOS PISOS, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 dormitorios. Grandes facilidades. Informes: Pincas Palma. Plaza Santa Catalina Thomás, número 49.

SE VENDE chalet con terreno en zona Amanecer, trato directo. Informes: Calle Sindicato, 28, 3o. (13)

NECESITAMOS pisos para alquilar, con o sin muebles. Pincas Bierra Jaume. Condé Sallent, 47. Tel. 224542. (16)

OCASION: En Avenidas vendo maravilloso piso dominando la Bahía: 6 dormitorios, 5 baños gran sala-comedor, sala estar independiente, gran cocina, calefacción y agua caliente centralizada. Precio 500.000 ptas. menos de su valor. Facilidades pago. Informes: Agencia RAMIS. Pl. Sta. Eulalia, núm. 26, 3o. (16)

COMPRO piso alrededores Palma, con ascensor, a ser posible 1er. piso. Pago 400 mil ptas. contado. Teléfono 253871. (17)

VENDO chalets en Establiments, Portol, Cala Ratjada, Estalencs, y otras zonas. Agencia QUETGLAS. 212603. (15)

## ZONA EL TERRENO

Venta de pisos de 2 y 3 habitaciones, desde 500.000 a 800.000 pesetas. Entrada 20% resto en 3 años. Informes: Teléfono 231622

## BOLSA DEL MOTOR

### Motocicletas

VENDO Vespa y Lambrettas buen precio y de varios precios. Informes: Bar TABU. Ca'n Pastilla (15)

VENDEMOS dos Vespa y una Lambretta. Viajes UBIBIS. Telf. 221807. (10)

VENDO Ducati 125 c.c., 200 c.c., 250 c.c. y otras. Admitimos su moto usada por una nueva. Blanqueria, 110. (19)

LAMBRETTA LAMBRETTA-LAMBRETTA. Usadas y estrenar. Todos los modelos. Grandes facilidades pago. Servicio Oficial PRAU-LAMBRETTA General Rieta, núm. 58. (21)

SE VENDE Vespa, 50 c.c., P.M. 108.276 Informes: Antonio Ribas, 83, 4º, 2º a 4. (16)

PARABRISAS. Lo mejor en parabrisas. Colocados en el acto. Servicio Oficial OSSA LAMBRETTA. Honderos, 57 (15)

COMPRARIA Vespa usada. Informes: Telf. 216647. Señor Grenzing. A partir de lunes. (12)

### Automóviles

#### PROCEDENTES DE CAMBIOS SE VENDEN

Modelo	Matrícula
SEAT 600	M-300.322
SEAT 600	M-341.240
SEAT 600	Plas.: 30.000
SEAT 600	PM-53.233
SEAT 600	PM-40.082
	Plas.: 36.000
SEAT 600	PM-50.673
	Plas.: 40.000
SEA' 600	PM-51.417
	Plas.: 33.000
SEAT 600	PM-54.537
	Plas.: 33.000
VOLKSWAG.	M-157.287
	Plas.: 38.000
CITROEN Pur.	B-386.590
	Plas.: 38.000

### RENAULT

AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA, 121.

VENDO Simca 1.000; un Seat 600; Peugeot 404; Volkswagen; furgoneta Renault 4 L; furgoneta Citroen 2 H.P. y Vespa. Informes: Garage CERVANTES; calle Padre Bartolomé Pou, 69. Teléfono 253801. (28)

### EQUIPOS PARA GARAJES

Elevadores, Compresores, Equipos engrase, lavadora a presión, y champú y demás útiles complementarios. **COMERCIAL GARAJE SEGURA**

VENDO 850; Citroen, furgoneta; 1.400 - A, y lancha marca «Ray», con motor «Johnson», 30 H.P. Alférez Quetzlas Ferrer, 38 (Camp Redó). 252257. (22)

TAPICE SU COCHE por el precio de fundas vendidas y economizará. Es una oferta de FORMAX Costa y Llobera 80 (20)

### GRUAS SALA

Tels. 214953-212052

PARTICULAR vende furgoneta Citroen Informes: Regalo, 52. (10)

46.000 PESETAS, Citroen 2 C.V., Berlina, P.M. 87.312. Informes: Tel. 255685. (10)

VENDO 600-D, de particular a particular, muy buen estado. Bartolomé Lluall, 4, 2º, 2ª. Tiene 40.000 kilómetros. (18)

OCASION, particular particular vende Renault 4 L; perfecto estado. Teléfono 213495. (10)

VENDO furgoneta Citroen. Facilidades Alférez Quetzlas Ferrer, 38 (Camp Redó). Tel. 252257. (12)

### GARA AUTOMOVILES

En venta. Coches usados todas marcas. 24 meses plaza. Eusebio Fstada 126. Teléfono 252176 (14)

### comercial mallorca, s.a.

COMPRA - VENTA de Automóviles nuevos y usados. Grandes facilidades de pago. Extensa gama de vehículos seminuevos. Calle Pascual Ribot, 62-64. (19)

VISITE LA EXPOSICION DE NUESTRAS REPRESENTADAS: Autocares - Camiones Volvo y Karmann. Automóviles: Volvo-Triumph y todos los modelos Seat (entrega inmediata). Siata Española versión del nuevo modelo 2.850 (exento impuesto) y los Dumper Ausa (propios obras). COMERCIAL MALLORCA. Pascual Ribot, 62, 64. (42)

PARTICULAR vende GORDINI, impecable. Informes: Reina M.a Cristina, 101. (10)

VENDO SEAT 1.500, seminuevo; Seat 1.400 C; Seat 1.400, tipo A, barato; Seat 600; Renault furgón; varios Citroenes; Ford Anglia 8.000 pesetas. Garage JAIME Héroes Manacor, 249. (27)

VENDO Seats 600-D buen precio. Varios precios. Informes: Bar Tabú Ca'n Pastilla. Frente Gran Via. (16)

EN VENTA Fiat 1.100, oportunidad! Costa y Llobera, 46. (10)

VENDO BMW 1.500 como nuevo. Calle Patronato Obrero, 59. (10)

COMPRA VENTA coches. GARAJE ESPAÑOL Aragón, 59. Tel. 211619 (10)

ACTO-CARBURADOR SERVICIO. Suñola 77 Teléfono 356418 (10)

COMPRO automóviles al contado, máximos precios. Garage LA ISLA. Calle Patronato Obrero, 59. (12)

## DIARIO Baleares

### ANUNCIOS ECONOMICOS

SE RECIBEN POR TELEFONO SIN RECARGO

221745

\* MAÑANAS DE 9 A 12'30 HORAS  
TARDES DE 17 A 18'30 "

### PROCEDENTES DE CAMBIO

SE VENDEN:

Seat 1.500 PM 85.813  
Seat 1.400 C PM 42.024  
Seat 850 PM 99.456  
Formicheta PM 70.780  
» 600 PM 50.064  
Renault Gord. PM 63.185  
» Ondine PM 62.099  
» » PM 62.159

### BARREIROS

#### Automóviles Coll

ARTURO RIZZI, 40

VENDO Seat 600. Nuño Sarz, 11. Garaje Alemán. (10)

COMPRO al contado, coches en buen estado. Automóviles PONS. Aragón, 52. (11)

MOSA BARREIROS, vende procedentes de cambio coches de todas marcas y modelos. Baratos; facilidades. Mosa Barreiros, carretera Inca, km 2. Teléfono 226543.

GARAJE SEGUI. Alquiler coches 300 ptas. diarias; más de 14 días 150 ptas. Vendo coches admitiendo cambio. Máximas facilidades, mínima entrada. Duquesa de la Victoria, 35 Palma. Avenida Los Pinos, 64, Ca'n Pastilla; calle Miramar, 16, Arenal. Teléfono 260252. (38)

VENDO Seat 1.500 como nuevo y a toda prueba. Calle Patronato Obrero, 59. (13)

OCASION: se vende coche Fiat-hallilla y Vespa con sidcar. Calle 319, número 38, Son Ferriol. Palma. (16)

## BOLSA DE TRABAJO

### Desean Trabajo

(186) SE OFRECE escaparista, joven 24 años, S.M.C. en horas o fijo. Informes: San José de la Montaña, 43, 7º, 2ª (20)

(283) CHOFER 1ª desea empleo. 36 años, inglés, francés, alemán. Tel. 260617. (11)

(163) SE OFRECE contable mallorquín, especializado y con experiencia en hostelería. Escribir al número 5899 de esta Administración. (10)

(115) SE OFRECE pintor decorador. Telf. 210632. San Elías, 9. (10)

(187) MATRIMONIO sin hijos, ella cocinera; él, chófer - Valet, profesionales. Se ofrece para particular. Escribir al núm. 55530. (13)

(181) SE OFRECE picadora marcadora de dibujo en bordados. Telf. 235492. (10)

SECRETARIA diplomada noruega, universitaria, mecanógrafa, inglés, no sueldo por hecho, 3 años experiencia, con firmas españolas. Buen francés - alemán. Interesa trabajar España, preferible Ibiza. Podrá intervenir en octubre en Ibiza. Escribir: Srta. ASTRID KRINGSTAD, Christiesgt. 36, 1. oppg. OS. LO 4. (36)

### Ofrecen Empleo

(1.083) FABRICA DE SOSTENES necesitan aprendizas y oficiales. Buenos sueldos según aptitudes. Confecciona ISIS; calle Mateo Obrador, 35. (17)

(962) ALTA Peluquería de Caballeros DANDY necesita oficial. Galerías Velázquez, Telf. 221972. (11)

(1.112) SE NECESITA sirvienta mallorquina con referencias. Informes: Plaza Pío XII, 23 entresuelo. De 4 a 7 tardes. (17)

(1.108) PRECISAMOS de un maquinista 1ª para taller carpintería madera. Calle Juan Alcover, 152. (13)

(10.592) SE NECESITAN aprendizas y dependienta. Calzados MINA. Velázquez, 30. (10)

(1.085) SE NECESITAN aprendizas de cafetería. Informes: Soledad, 20. Teléfono 215372 (10)

(1.105) SE NECESITAN para todo el año camareras hotel; inútil sin referencias. Presentarse: Marqués de la Cenia, 32. Tel. 233827. (19)

(1.014) TALLERES RIPOLL, necesitan oficiales chapistas. Bien retribuidos. Calle Naranjo, 91. Es Rafal. (12)

(1.099) PLATANOS «Betancor», Arco Merced, 4; necesita aspirante 14 a 16 años. LO 4. (11)

DISEÑO 1968

ABLANTE POLIURETANICO

ESMALTE EXTERIOR ACRILICO ANTIOXIDANTE

AJUSTE CIERRE MAGNETICA

TERMOSTATO CON DECONGELACION AUTOMATICA

ESTANTES GRADUABLES

CLAVJA TOMA DE TIERRA

APERTURA A PEDAL

CUBA VTRIFICADA

CONEXION PARA HELADORA

EVAPORADOR AUTOMATICO DE AGUA

RETENCION APERTURA PUERTA

Cada día, técnicos y artistas están pensando como mejorar los aparatos para hacer la vida más fácil y más bella

# Comber

Ofrece los frigoríficos de la nueva línea 1968

desde luego Comber

Comber servicio seguro

DELEGACION BALEARES: 31 Diciembre, 149 Telf. 252412



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los tratadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Lev. de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

### Ofrecen Empleo

- (1.102) CABALLERO solo, necesita señora o señorita, mediana edad, para servir en la casa. Buenas referencias. Informes: Teléfono 235894; de 12 a 3 de la tarde (28)
- (829) PIECEROS O PIECERAS para trabajo muy fino, indispensable muestra, necesitan en SASTRERIA MALLORCA Plaza San Antonio, 58 (18)
- (881) PENSION en Son Armadans, necesita camarera y mujer limpieza Calle Luis Fábregas, 8 (13)
- (1.094) SE NECESITA cocinera. Informes: Carmen, 49-51. Tel. 221035 (10)
- (1.090) HACEN falta mujeres de limpieza para hotel en Palma Nova. Presentarse en horas de oficina en Avenida Jaime III 144 entre-suelo B. (22)
- (1.101) SE NECESITAN mujeres para lavandería y selección de ropas. Lavanderías PALMA, S.A. Calle Cima, 25 (15)
- (1.082) SE NECESITA joven para oficina, de 18 a 19 años. Garaje LEVANTE; calle Capitán Salom, 81. Teléfono 252990 (18)
- (1.088) RESTAURANTE necesitan un camarero, imprescindible idiomas y un ayudante. Informes: Apuntadores, 33. (12)
- (1.088) MATRIMONIO con dos niños necesita chica, dormir en casa; buen sueldo. Teléfono 232465 De 4 a 5. (14)
- (1.081) APARADORAS calzados pueblos se mandaría trabajo a domicilio. Pons y Gallarza, 126. Palma (13)
- (1.080) SE NECESITAN aparadoras calzados. Pons y Gallarza, 126. Palma. (10)
- (828) SE PRECISA aprendiz con informes. Seis Escalones. Plaza Catedral. (12)
- (720) INDUSTRIAS METALICAS DE MALLORCA Se precisan cerrajeros carpintería metálica en hierro y aluminio. Oficiales de primera. Urbanización Ca's Capitá. Carretera Inca. Kilómetro 6'800 (23)
- (897) MODAS MIMOSA. necesita oficiales y una aprendiz. Informes: Santo Domingo, 39 (12)
- (746) SE NECESITAN pianistas. DARDER FIAT SEAT. c/ Roselló y Casador, 44. Palma de Mallorca (14)
- (1125) SECRETARIA de Dirección con conocimientos de contabilidad a nivel de Perito Mercantil. Presentarse: de 9 a 10 en Paset. Berengario de Tornamira, 21, 2º. (24)

(1012) **SEÑORITA**  
Se necesita para oficina inmobiliaria a 8 kilómetros de Palma. — Hablando y escribiendo perfectamente inglés. — Mecanografía y conocimientos otros idiomas — Empleo estable. — Presentarse:  
**OLIVER MATEU.**  
General Mola, 2. Teléfono 210. ARENAL

**SOLICITAMOS 2 SEÑORITAS**  
TRABAJAR DOS DIAS A LA SEMANA, BIEN REMUNERADAS.  
Información en:  
**FABRICA CERVEZA PRIPPS**  
Camino Hondo — Son Molines.

(1071) **MATRIMONIO**  
SE NECESITA matrimonio con referencias, para finca cerca de Pollensa. El con experiencia en jardinería, caballos y reparaciones generales (preferiblemente con licencia de conducir). Ella para trabajos de la casa y sin falta cocina. Lugar confortable con electricidad. Buen sueldo. — Presentarse personalmente sábado 21 septiembre entre las 4h. y 6h. de la tarde al HOTEL JAIME I, Paseo Mallorca, 15 — PALMA. — Preguntar por SEÑOR JAKOBER — De lo contrario escribir MAXWELL - SON RULLAN - DEYA (MALLORCA).

(1089) **SE NECESITA**  
SEÑORITA PARA OFICINA, CON EXPERIENCIA. EDAD, 18-25 AÑOS.  
TELEFONO: 233802.

(1093) **HOTEL NIXE PALACE**  
NECESITA HOMBRE O MUJERES PARA FREGADERO. PRESENTARSE CON INFORMES.

(1121) **HOTEL NIXE PALACE**  
NECESITA PARA LA BOUTIQUE, SEÑORITA CON CONOCIMIENTOS DE IDIOMAS.

(1087) **JEFE ADMINISTRATIVO**  
con amplios conocimientos y práctica en contabilidad, finanzas, gestión comercial y dirección personal, necesita importante firma de esta plaza. — Edad 30-40 años.  
Dirigir CURRICULUM VITAE, referencias y pretensiones a:  
**APARTADO 701 — PALMA.**

(981) **HOTEL DE LUJO**  
NECESITA CAMARERAS.  
TELEFONO 233740.

(924) **GAS Y ELECTRICIDAD, S.A.**  
PRECISA **SECRETARIA**  
— Taquimecanografía con excelentes conocimientos de Francés e Inglés.  
— Se dará prioridad a las que posean experiencia profesional y no sean mayores de 35 años.  
— Solicitudes e informes hasta el 25 de septiembre en el Departamento de Personal Calle Berenguer de Sant Joan, 11, 2º

(1093) **HOTEL NIXE PALACE**  
NECESITA LIMPIADORAS  
PRESENTARSE CON INFORMES

**SE PRECISAN**  
Camareras pisos, Ayudante cocina y cocinero.  
Presentarse: Paseo Mallorca, 37, Entresuelo.

(1116) **SEÑORITA**  
— Hablando francés e inglés.  
— Relaciones Públicas.  
— Grata experiencia.  
— Edad inferior a 30 años.  
**OFRECEMOS:**  
— Agradable ambiente en oficina exposición.  
— Sueldo fijo.  
— Comisiones.  
Interesadas escriban al número 21.046, de esta Administración.

(1110) **MONTADOR DE ANTENAS DE T.V.**  
SE PRECISA:  
— Con experiencia  
— Con carnet de conducir.  
— A ser posible con vehículo propio.  
**DIRIGIRSE A:**  
COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S.A. — Calle Gilibert de Centellas, 61. — Sección Personal de 6 a 7 tarde.

(1093) **HOTEL DE LUJO**  
NECESITA SUBGOBERNANTA CON EXPERIENCIA. — ESCRIBIR:  
APARTADO 1093.

(1084) **COMERCIAL ALBONS**  
precisa Agente de Ventas para Fabricados IGNIS, disponga de vehículo propio.  
Edad hasta 35 años.  
Presentarse de 6 a 8 en  
Avda. Gral. Primo de Rivera, 29

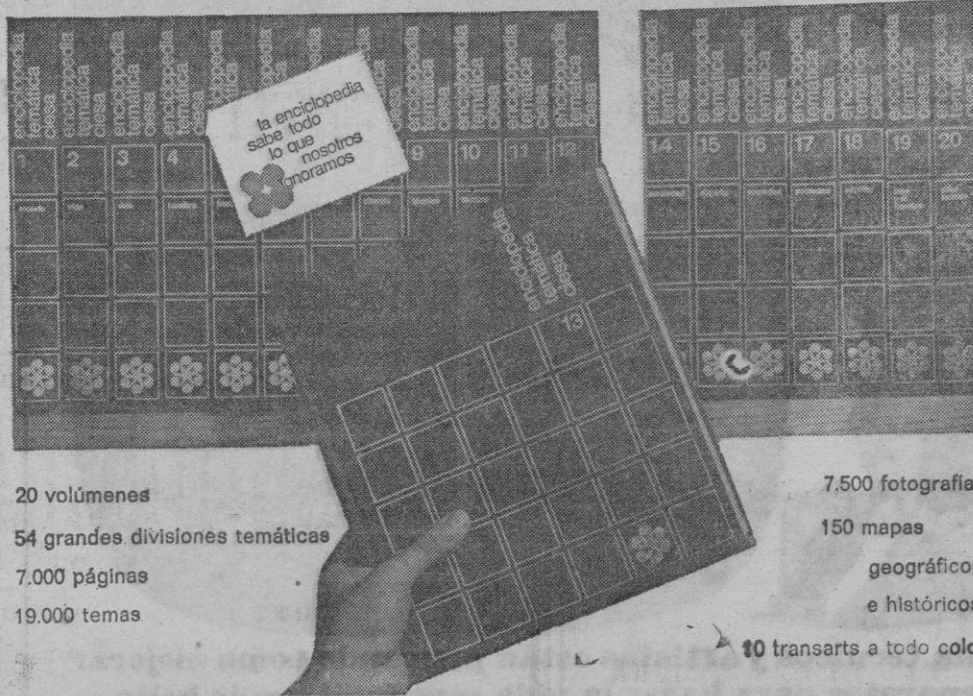


¿vacío o lleno?

Lleno pero menos de lo que creemos, ya que ciertamente, es mucho más lo que ignoramos que lo que conocemos. De ahí la necesidad de poseer una Enciclopedia.

## enciclopedia temática ciesa

es la más amena, moderna e interesante de España. Tanto, que sus derechos han sido adquiridos por varias editoriales extranjeras.  
Presentadores: Pedro Lain Entralgo - Juan Reglá Campistol - Julio Palacios J. Robert Oppenheimer - Santiago de Cruyllas - José Camón Aznar Juan Rof Carballo - Gerardo Diego - Julián Marías - Cardenal Franz König



- 20 volúmenes
- 54 grandes divisiones temáticas
- 7.000 páginas
- 19.000 temas
- 7.500 fotografías
- 150 mapas
- geográficos e históricos.
- 10 transarts a todo color

Solicite ahora, su ejemplar a los precios y condiciones especiales de publicación. Cúrsenos hoy mismo su tarjeta o bien el adjunto cupón con sus señas y le enviaremos completamente gratis y sin compromiso folleto ilustrado con toda clase de detalles.

NOMBRE  PROFESION  POBLACION  BAL. 5  
 DOMICILIO

**carroggio, s.a. de ediciones** BALMES, 335 - 337 BARCELONA

### COMERCIANTE en esta seccion un mercado de 500.000 personas le esperan

#### OTRAS SECCIONES

- Hospedajes**  
ALQUILO habitación para chicos, con baño. Informes: Teléfono 212720 (10)  
SE OFRECE habitación dos señoritas o caballeros, con o sin derecho cocina. Teléfono 233486. (14)  
HABITACION para chicos, se alquila; acondicionada. Duque de la Victoria, 14, 4.º, 2.ª (12)  
HABITACIONES económicas con derecho a cocina y sin cocina. Aragón 223 (10)  
ALQUILO habitación, tranquilla, señora e señorita. Teléfono 214916 (10)  
CASA seria, confortable, alquila habitaciones dormir. Tel. 233827 (10)  
ALQUILO habitaciones independientes matrimonio, derecho cocina, baño. Juan Baurzá, 16. (10)  
OFREZCO habitación señorita o caballero. BAR VICENS. Blanquerna, 149. (10)  
ALQUILO habitación matrimonio con derecho a cocina. San Miguel, 121, 2º, derecha. (10)  
ALQUILO habitación doble, solo dormir, piso libre. General Elardo Ortega, 94, 6º, 3º. (13)  
SEÑORITAS: apartamento nuevo, habitaciones independientes, soleado, terrazas, baño, mujer limpieza. Capitán Vila 30, 5º 3ª, de 130 a 1 (17)  
ALQUILAN habitaciones caballeros solo dormir. Informes: calle Capitán Vila núm 30-2º-3ª. Sólid maña 285 (17)
- CEDO habitación doble, muy interesante, entre Instituto y Magisterio. Tel 254441 (10)
- HABITACIONES pensión completa, 600 ptas. semana. Monserrat, 40 (10)
- ALQUILA habitación cocina. Calle Juan Alcover, 126, 1º. (10)
- HABITACION dormir, baño. Pl. San Antonio 27, 4º, 2ª (10)
- CASA particular alquila habitación solo dormir, para hombres; muy económica. Calle del Cisne, 24 2º. (14)
- HABITACION, confort, agua caliente. Telf 253306. (10)
- Música**  
VENDO piano eléctrico 14.000 ptas. Pensión Barceló. General Mola, 34. (10)  
VENTA y alquiler de pianos, acordeones, guitarras, instrumentos en general. CASA PERELLO. Gral Mola 19.  
GUITARRA baja y amplificador sin usar. baratísimo. Zanoguera, 14. 1º.
- Pérdidas**  
EXTRAVIADO MOBYLETTE, núm. motor 213766. Se gratificará con 2.000 ptas. Teléfono 226024. (12)

(1113) **SE PRECISA OFICIAL ADMINISTRATIVO**  
Escribir al Apartado de Correos núm. 11, con amplia exposición de conocimientos así como número de teléfono para poder solicitar entrevista.

(1109) **SE NECESITA**  
CAMARERA LAVANDERA PARA HOTEL EN CALAMAYOR.  
Telefonar de 5 a 7: Telf. 233247.

(847) **IMPORTANTE EMPRESA**  
contratar señoritas para labor de propaganda. — Presentarse tades en: Protectora, 33.



# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
 telfs. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

## OTRAS SECCIONES

### Enseñanzas

**ACADEMIA** nueva de idiomas inglés, alemán, francés, español. Calvo Sotelo 874. tardes. Tel. 231556, mañana. (15)

**INTRO ESTUDIOS INGLÉS** Profesorado nativo Avenida Alejandro Rosello, 84, B

**MECANOGRAFIA.** Método propio. Eficacia y rapidez. Colegio-Academia ANTENA. Calle San Felipe Nerí, 44, 2º. Telf. 222687. (17)

**FRANCES** profesora nativa. Clases particulares y colectivas. Telefonar 250482, de 9-10 noche

**APRENDA** francés rápidamente con profesora nativa, método eficaz. Tel. 252542. (10)

**CURSILLOS ACELERADOS DE CONTABILIDAD GENERAL POR DECALCO C/ CAPUCHINAS, 23**

**PARA CLASES** de Estenografía. Informes: Teléfono 250499. (10)

### ATENCION PELUQUERAS

#### Academia

#### SOLRIZA, S. A.

ENSEÑANZA COMPLETA Y RAPIDA A CARGO DE PERSONAL TECNICO

DE LA FIRMA AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, N.º 17.

### ESTENOTIPIA

APRENDA ESTE METODO RAPIDO, EFICAZ Y SEGURO. CON LO CUAL MEJORARA SU CONDICION PROFESIONAL. Informese sin compromiso: **PILAR MORA CERDA** De 9 a 14 hs. Tl. 225650. Particular: 211723.

### Radio y TV

**SERVICIO GRUNDIG**, General Goded, 29, anuncia a sus clientes la llegada de los últimos modelos en magnetofonos. Véalos sin compromiso. Telf. 227899. (22)

**REPARACIONES T.V.**, servicio permanente a domicilio por técnicos especializados Telf. 213167 (10)

**TELE ESTADIO**, reparaciones televisores a domicilio Francisco Martí Mora, 80. Telf. 273225 (12)

**INSTALACIONES T.V., F.M. UHF** garantizadas Plaza Arzobispo Miralles, núm. 27 Telf. 216554 (10)

**REPARACIONES T.V.** garantizadas Demetrio Jorge Peña. Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 216550. (10)

**INSTALACION** antenas y adaptación UHF en el día incluído. festivos Teléfono 41-31-67 (12)

**MALETAS** tocadiscos, platifórmulas, amplificadores Hi-Fi, columnas, etc.... Lenco, Perpetuum-Ebner, Garrard, etc.... Vieta, Fischer, etc.... Véalo en General Goded, 29 ELECTRO VICTORIA RADIO. Tel. 227899. (26)

**LOS MEJORES** televisores Grundig, Normende, Inter, Sonny, instalación de antena VHF y UHF le ofrece ELECTRO VICTORIA RADIO. General Goded, 29. Teléfono 227899. (23)

**NADAL**, repara TV, instala U.H.F., antenas festivos incluído pueblos. Tel. 235656. (11)

**ELECTRO VICTORIA RADIO** General Goded, 33. Teléfono 227899, dispone de toda clase de accesorios e instrumentos de música para banda y orquesta: Selmer, Pison, Blessing, Conn, Goldstar, Premier, Honsuy, Solist, Pearldrums, etc.... Conócenlos. Cualquier problema de su orquesta o banda. Amplificadores orquesta nacionales o extranjeros. ELECTRO VICTORIA RADIO AL SERVICIO DE TODOS. (55)

### Náutica

**COANSA.** Motores Marinos «Volvo Penta» Cruceros «Coronets», «EPEs», «La Raya», «Platviva» y «Orosos» Capitan Salom, 15. Teléfono 253333 (18)

**CASA MUS.** Hondros, 57. Motores fueraborda BRITISH SEAGULL, MACCULLOCH y CRESCENT MARIN Motores interiores STUART. Embarcaciones ARCOA, 520 y 680. FIBRESTER y TAYLOR. Recambios y accesorios, reparación y montaje (33)

**PARTICULAR** vende bote 2'60 metros eslora, nuevo; marca INDEXNA Tel. 216890. (10)

**COMPRO** embarcación, pago con solar. Telf. 210492. (10)

**SE VENDE:** Embarcación 6'30 eslora; «Paluar» camarote 2 literas; W. C.; motor suco 15 HP. perfecto funcionamiento. Precio 200.000 ptas. Informes: Tel. 227890, EDUARDO (23)

**VENDO LANCHA** «Marvica», 18 palmos, motor Johnson, 20 HP o cambio por coche. Teléfono 25-40-47 (15)

**DARDEE**, Carretera de Sóller, Motores Johnson Servicio Mical. Embarcaciones GLASTRON, «FLETCHER», CARLSON, ZODIAC INERGA, Botes POLIMAT (16)

**PARA LA CUSTODIA** e inversión de su embarcación, consulte a Comercial Garaje Segura. Avda. Alejandro Rosello, 60 (17)

**LA EMBARCACION** a vela o motor para deporte o pesca en todos los tamaños y tipos, los encontrará en Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Rosello, 60 (26)

**VENDO** Laid 27 palmos, motor Diesel. Telefonar horas oficina al núm. 234703. (12)

### Compras

**COMPRO** puertas muebles y cristales viejos. Alfarrería, 9. Telf. 215747 y 225194 (12)

### Ventas

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

**VENDO** cachorros Pastor Alemán, pura raza, con PEDIGREE. Informes: Antonio Rabón: Tel. 14 Felanitx. (14)

**OFREZCO** desde un 15% hasta el 20% sobre letras procedentes de plazos. Últimas partidas. Teléfono: 224222

**GRAN SURTIDO** de puertas, ventanas, persianas, coches, puertas castellanias y prefabricados carpintería en general. Almacenes SANZ. Pedro II, 72 (18)

**OCASION** única, vendo amplificador «Ferdie» Waumaster; 18.000 pesetas. Calle 303, núm. 101 Son Cotoner. (14)

**MAGNETOFON** «Grundig» modelo 245 estero, a estrenar. Vendo a particular. Llamar a Tel. 256160 (13)

**HOTELES**, bares, salones de juego para el agrado de sus clientes, compren una pista de mini-bóldos, completísima, accionada por monedas. Telf. 252542. (22)

**ASOMBRESE** oferta del mes televisores a 5.000 ptas. La bolsa del televisor Plaza Arzobispo Miralles 27. Teléfono 216550

**ESTANTERIAS** metálicas ISANDA en diferentes modelos. Almacén: Beatriz de Pinós, 136. Tels. 225520-214482.

**VENDO FRESADORAS** usadas, calle Beatriz de Pinós, 21. Palma. (10)

**SE VENDEN** 2 boleras automáticas, accionadas por monedas, muy rentables en bares, hoteles y salones de juego. Telf. 232542. (19)

**VENDO FEJAS** viejas, a 1 pta. Telf. 215348. (10)

**VENDO:** Piano, pequeño, para practicar. ptas. 10.000; Aspirador eléctrico para alfombras, cortinas, butacas, etc. Ptas. 1.000; Secador eléctrico, americano, rotativo, casi nuevo, útil también para acondicionar mantas y toallas. Ptas. 10 mil; Bañeras, grande y pequeña, ptas. 300 y pesetas 100; Lámpara, ptas. 300; Teléfono 237192. (45)

**GANGA:** Renault R. 10 completamente nuevo. Admito cambio 600. Telf. 210436. (14)

**VENDO** taurell largo, estanterías madera, báscula, mostrador, por cierre tienda. Telf. 254805. (12)

**MUEBLES** cocina Formica a medida Marcos, puertas, persianas. Carpintería VIDAL. Calle Regalo, 140

**PINTOR**, económico, farselit, temp.e, esmalte, plástico, papel Tel. 221077. (10)

**TAPICERO**, trabajos a domicilio, tresillos, fundas, cortinajes. Razón: Teléfono 232279. (10)

**LIMPIEZA** sofás butacas, sillitas, a domicilio BENMA Telf. 250057 (10)

**GUARDAMOS** sus alfombras. BENMA Telf. 250057 (10)

**«KAOHIDA»** Limpieza - Conservación alfombras. Teléfono 250057 BENMA (10)

**CANOA LA-RA-YA** cinco metros, motor Mercury 65 HP, dos depósitos remolquer, funda, escuadra, ancla y accesorios relojera, tablero dirección cremallera 125.000 pesetas. Ver Club Náutico, nombre «Pitís». Telf. Palma Nova 37. mañanas tempranas. (34)

**BLANQUEO** pinturas TUI, Casa PEPE Sar Magín, Tel. 230034. (10)

**LAMPISTERIA**, reparaciones. Teléfono 255636. (10)

**SE OFRECE** colgador carlinero 230034, Casa Pepe; pintor y otros trabajos. Te (Santa Catalina) (13)

**ABONAMOS** 1 a 4 ptas. por cada bombilla fundida o rota, comprando una nueva. Radio ESPAÑA. Bailletter, 3; Herrera, 2. (20)

**GANE** 2.000 a 3.000 pesetas semanales cultivando champiñones en casa. Exitos extraordinarios. Compramos producción. Información en Montibani; Caivet, 5, 3º, 2ª BARCELONA (6). (23)

**HARNIZADOS** todas clases se realizan a domicilio. Teléfono 228235 (10)

### INTERESAN OFERTAS DE ALUMINIO PARA CONSTRUCCION

HOTEL BINIAMAR - CALA MILLOR (SON SERVERA)

Domicilio particular:

Calle Dr. Servera, 34. Telf. 3 (Son Servera).

### LOZA MALLORQUINA

Refractario, cazuelas, macetas, terrinas, ceniceros, jarros, etc. - Fabrica: Camino dels Reys (Zona Ca'n Valero) Ventas detall y por mayor: San Elias, 20 (Travesta Oimos).

Lea «BALEARES»



de Vd. depende la salud de los suyos.

para su mesa familiar elija

# INSALUS

agua mineral NATURAL (sin gas) (etiqueta AZUL) y también carbónica (etiqueta ROJA)

el agua NATURALMENTE PURA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: **COMERCIAL AGRICOLA Y BALEAR, S. A.**

José Anselmo Clavé, 40-tels. 22 58 67 - 22 58 68 - 22 58 69 - PALMA DE MALLORCA

METROPOLITAN PALACE **HOY** *SALA RIVOLI*

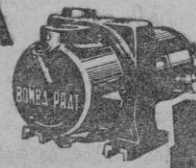
COMPLEMENTOS: METROPOLITAN: «EL ESPONTANEO» (May. 18 años) RIVOLI: «LA CAZA DEL HOMBRE»

**MAÑANA: SEGUNDA Y TERCERA SESIONES, NUMERADAS**

## PONGA EN MARCHA UNA

- calidad técnica.
- Servicio de Pre y Post Venta en toda España.
- Fácil manejo.
- Amplia gama de fabricación.

Consulte con su Instalador más cercano, las ventajas de tener



# BOMBA PRAT



Delegaciones y Servicios en España entera



RUEDA DE PRENSA EN S'HORT DEL REI

El Alcalde convocó «in situ» a Concejales, técnicos y periodistas para hablar del Proyecto

EL SEÑOR ALZAMORA SE MANIFESTO CONTRARIO A LA INSTALACION DE ESTABLECIMIENTOS EN EL FUTURO JARDIN



Convocados por el Alcalde de la Ciudad, don Gabriel Alzamora, junto con otros representantes de los medios informativos locales asistimos ayer por la tarde a la reunión que se celebró en S'Hort del Rei, para tratar, sobre el terreno, del proyecto de los jardines en curso de construcción. Acompañaban a don Gabriel Alzamora los concejales, señores Sureda, Sra. Llinás, Riera, Tous, Izquierdo, Fiol

Llauger y Vidal, así como el Secretario de la Corporación señor Escalante y el Jefe de Ceremonial señor Mulet. También se hallaban presentes el arquitecto don Antonio Alomar y el contratista señor Ramón Jaume.

La visita a las obras duró más de dos horas y fueron examinados uno por uno, todos o la mayoría de detalles y aspectos del proyecto, juzgados de interés, con los planos a la vista y guiados por las explicaciones del señor Alomar Esteve.

Entre los puntos que se analizaron figuran el referente al transformador, cuya ubicación se había juzgado desfavorablemente. Según dijo el señor Alomar dicho transformador no perturbará en absoluto el correcto disfrute del jardín, no perjudicando su estética toda vez que, en realidad, va por debajo del nivel mismo, es decir que será, prácticamente, subterráneo.

LAS ALTURAS

Se pasó luego al examen de las diferentes cotas que presenta el proyecto. Teniendo en cuenta el carácter y estilo del jardín y su construcción a distintos niveles, todo ello en función de la masa del alcázar de la Almodaina y la anchura de la Avenida de Antonio Maura, nos parecieron perfectamente razonables las explicaciones que sobre el particular facilitó el señor Alomar. De todos modos, dijo que se había decidido rebajar la cota algo más de un metro de los cuatro que, en principio, se habían calculado, quedando por tanto, la parte central del jardín a dos metros noventa centímetros, del nivel de la Avenida Antonio Maura, altura que, dada la superficie que tendrá el conjunto y el carácter de lugar de reposo, de aislamiento, de intimidad y hasta de misterio que quiere dársele al paraje, no parece, contra lo que pueda parecer a primera vista, exagerado. Teniendo en cuenta, sobre todo, que entre la acera y el muro van unos parterres que, en la perspectiva, fundirán los dos planos —el horizontal y el vertical— de forma muy favorable.

EL ESTILO DEL JARDIN

El señor Alomar justificó el estilo árabe del jardín que tendrá influencias italianizantes —Raixa, Canet, Alfabiá, etc.— con razones de tipo regional y, sobre todo, apelando a la inmediata proximidad de una masa arquitectónica de la categoría del alcázar. Son, por lo tanto, necesarios la pérgola proyectada y todos los elementos arquitectónicos que figuran en el proyecto. Pues así como el Parque de Mar puede ser de un estilo funcional y diámano utilitario, no así por lo que se refiere a S'Hort del Rei que ha de ser, en realidad, una joya de artesanía. De aquí, en parte, explicada la lentitud de las obras de este maravilloso jardín que ha de ser, sin duda alguna, orgullo de la ciudad.

NO HABRA, DE MOMENTO, NINGUN «RISKAL»

Del centro de la explanada se pasó al extremo lindante con la calle Conquistador. Al tocar el tema del café o bar, previsto en el proyecto, el señor Alzamora hizo saber su opinión —absolutamente personal, según subrayó— contraria a su instalación. Sería inmorral,

sería compartida por la mayoría de miembros del Consistorio. UN ARCO ARABE

Seguidamente, se pasó al otro extremo, lindante con la muralla, en lo que era patio del Cuartel de Caballería, donde se han previsto una serie de obras y detalles de gran belleza e, incluso, de interés histórico y arqueológico. Tal la restauración o, mejor dicho, el descubrimiento y puesta en valor del arco, hoy tapiado, existente en lo que era muralla árabe, bajo el cual pasaban las embarcaciones del Rey. En dicho lugar, que era el huerto propiamente dicho, se ha previsto la construcción de un lago que contribuiría en grado sumo a la ambientación histórica de esta felicísima restauración. DOS ILUMINACIONES

Por último, el señor Alomar, entre otros muchos detalles que sería demasiado prolijo reseñar en este forzosamente breve resumen, se refirió a la iluminación del jardín. Dijo que se habían previsto dos clases de iluminación. Una, sencilla, discreta, para los días corrientes y otro, artística, que, sin reparar en medios, convirtiesen los días señalados a S'Hort del Rei en algo realmente fabuloso. También dijo que, sea cual fuere el ritmo de las obras, se pensaba plantar las especies más importantes los próximos enero y febrero, pues se trataba, en este aspecto, de ganar un año dentro del plazo previsto, ya que se calculan no menos de cinco años para que el jardín, en su aspecto vegetal, empiece a estar a punto.

dijo, que se hubiese procedido a una expropiación para situar en su espacio un establecimiento similar. Añadió el señor Alzamora que confiaba en que su opinión

JORNADAS DE LA COMISION DE NORMALIZACION DE UNESA



Dentro del plan general de ASINEL (Asociación de Investigación Industrial Eléctrica), de la que Gas y Electricidad, S.A. forma parte, durante los días 17, 18 y 19 del presente mes, ha tenido lugar en nuestra ciudad, la reunión número 30, de la Comisión de Normalización de UNESA (Unidad Eléctrica, S.A.) entidad en la que están integradas casi todas las empresas nacionales de producción y distribución de energía eléctrica.

La Comisión está formada por ingenieros de distintas Empresas eléctricas, entre los cuales se encuentran también los de Gas y Electricidad, S.A. Las reuniones de trabajo, son presididas por don Emilio Palazuelos, ingeniero Jefe de Estudios de Hidroeléctrica Española.

La misión de dicha Comisión, consiste en establecer Recomendaciones UNESA, para las empresas integradas, a fin de unificar criterios para el uso de materiales y formas de trabajo.

El día 17, dieron comienzo las reuniones de trabajo, dándoles la bienvenida en nombre de G.E.S.A., el Director Técnico de la misma don Feliciano Fuster Jaume, que agradeció la atención que han tenido, al decidir celebrar estas jornadas, en Palma.

Las reuniones de trabajo, se complementan con visitas técnicas a las diversas empresas integradas, a fin de conocer los problemas inherentes a cada una de ellas y coordinar la labor común de las mismas. Por ello, los miembros de la Comisión, acom-

pañados por técnicos de G.E.S.A., visitaron la Central Térmica de Puerto de Alcudia y la Subestación de Marratxí, recientemente puesta en servicio y que sirve de enlace a la red de 66.000 voltios, con la de distribución a 15.000 voltios.

LOTERIA NACIONAL

EL 25, SORTEO TRADICIONAL

El Sorteo ordinario de la Lotería Nacional del próximo día 25 se efectuará por el sistema tradicional.

Se han emitido diez series de 60.000 billetes cada una, a 500 pesetas el billete (50 pesetas décimo).

El programa de premios es idéntico al de los demás sorteos ordinarios de igual número de billetes. Comprende 8.724 premios en cada serie y entre ellos destacan los tres premios mayores que importan, respectivamente, dos millones, un millón y quinientas mil pesetas.

SORTEO DE LA HISPANIDAD El día 15 de octubre se celebrará en Badajoz el Sorteo de la Hispanidad correspondiente al año actual. La Lotería Nacional rinde

así homenaje a Extremadura, cuna de tantos descubridores y forjadores de la América Hispánica.

Los billetes se encuentran ya a la venta, al precio de mil pesetas cada uno. Hay ocho series, de 60.000 números. El premio mayor es de 7.500.000 de pesetas en cada serie y se adjudicará un premio especial para una sola serie que alcanzará en ésta un total de veinticinco millones de pesetas (25.000 pesetas por peseta).

En cada serie se distribuirán 11.185 premios, que importarán en total de las ocho series cuatrocientos cuarenta y ocho millones de pesetas.

El sorteo será transmitido desde Badajoz a toda España por Televisión Española y Radio Nacional.

GOBIERNO CIVIL DE BALEARES

PERSONAL

Ha cesado en el cargo de Delegado del Gobierno en las islas de Ibiza y Formentera, el Excmo. señor don José Morrey Gralla, con motivo de haber alcanzado el límite de edad señalado a los destinos de Administración del Estado. PESTE PORCINA

Habiendo aparecido en el municipio de Sta. Margarita tres focos de peste porcina africana en fincas colindantes y otros tres en el de Esporlas (aunque pendientes éstos últimos del diagnóstico del Laboratorio), es por lo que este Gobierno Civil, a propuesta de la Jefatura Provincial de Ganadería, declara oficialmente la citada enfermedad, señalando Zona Infectada: los términos municipales de Sta. Margarita y Esporlas, y Zona Sospechosa: toda la isla de Mallorca.

Se establece la inmovilización absoluta del ganado de cerda, en ambas zonas, salvo para su destino a Matadero, cuya circulación se someterá, siempre, a las normas establecidas en la Resolución de la Dirección General de Ganadería del 29 de febrero de 1968 (B. O. P. 16 marzo) y además para los de la zona infecta será preceptivo recabar la autorización, para cada expedición, de la Jefatura del Servicio Provincial de Ganadería.

De conformidad con el artículo 153 del Reglamento de Epizootias de 4 de febrero de 1955, no serán indemnizables los cerdos sacrificados obligatoriamente, cuyos propietarios no se hallen en posesión de la Cartilla ganadera en regla.

Deberá procederse a la desinfección y desinsectación de los locales, albergues y enseres de las explotaciones afectadas.

Palma, 17 de septiembre de 1968. — El Gobernador Civil Interino.

Crónica de Sociedad



Enlace Martí-Ferrer

En la parroquial iglesia de Santa María la Mayor de Inca, el 25 de agosto último, se unieron en el santo lazo del matrimonio la señorita Margarita Ferrer Ripoll, con don Bartolomé Martí Ramón.

Bendijo la unión y celebró la misa nupcial el Rdo. señor don Jorge Vánrell Andreu, tío de la contrayente.

La novia daba el brazo a don Guillermo Martí Villalonga (Jefe de distribución de Pripps Española) padre del novio y el novio por don Margarita Ripoll Vánrell, madre de la contrayente.

Fueron padrinos por parte del novio don Pedro Font Mascaro (Subteniente de la Guardia Civil) y por la novia don Andrés Horrach Ripoll (fabricante de calzado).

Después de la ceremonia religiosa fue servido un almuerzo en el Celler Cañamel.

El nuevo matrimonio, que fijará su residencia en Binisalem, emprendió viaje de bodas, a la Península.

Natalicio

El hogar de doña Magdalena Juncadella Amengual y su esposo don Julián Rosselló Ferrer, profesor del Colegio de San Felipe Neri, se ha visto alegrado con el na-

cimiento de su primogénito. Se le ha impuesto el nombre de Juan María. A sus padres, así como a sus abuelos paternos don Juan y doña Francisca, a los maternos don Gabriel y doña María, y a sus padrinos doña Antonia Ferrer y don Alfonso Torres, les transmitimos nuestra felicitación.

INSPECCION PROVINCIAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA

EXAMENES DE PROMOCION

La Dirección General de Enseñanza Primaria, en telegrama circular recibido en esta Inspección, comunica lo siguiente: "Sirvase transmitir Centros Enseñanza Primaria esa Provincia autorización convocatoria extraordinaria pruebas promoción para alumnos que por no superar las de julio último se encuentran en situación de repetir mismo curso Escolaridad obligatoria. Punto. Mencionada Convocatoria tendrá lugar dentro del mes en curso. Punto. Salúdole".

Lo que se hace público para general conocimiento. Palma de Mallorca, 19 Septiembre 1968. — El Inspector Jefe accidental, Miguel Suñer Garrote.



# ¿DONDE Y COMO LE GUSTA SU VIVIENDA?

## UNA ENCUESTA RAPIDA CON DIVERSIDAD DE OPINIONES, COINCIDIENDO EL PUNTO DE VISTA DE RESIDIR FUERA DE LA CAPITAL

**JUAN JULIA RAMIS,**  
Y SUS DOS VIVIENDAS



Don Juan Juliá Ramis, continuador en la prestigiosa firma "Miguel Juliá Ramis e hijos", tan vinculada a la casa Pegaso, es de estado casado. Reside en Palma, en un piso moderno y cómodo.

—¿Prefieres el centro de la capital al extrarradio?

—La verdad es que me he acostumbrado a residir en Palma; no tengo la casa exactamente en la Plaza de Cort, pero en lugar bastante céntrico. Me gusta. Está cerca del lugar donde desarrollo todas mis actividades profesionales y me encuentro cerca de todas partes. Sin embargo, durante el verano, no considero óptima la casa y, entonces, me traslado con la familia a la Playa de Palma, donde pasamos la temporada de calor. Es decir, que mis preferencias son Palma y zona veraniega, en su momento oportuno.

—¿Te gusta tener la vivienda en planta alta?

—No me gusta la planta baja, pero tampoco el ático. Un término medio.

—¿Piso grande o pequeño?

—Piso suficiente. Que reúna las condiciones de comodidad necesarias. Las habitaciones necesarias. Una familia numerosa forzosamente ha de preferir casa grande; un matrimonio sin hijos puede vivir perfectamente en un apartamento. Esto queda supeditado al número que componen la familia... añadiendo el servicio. Una opinión muy sensata.

**RITA MASSOT FORTUNY**  
DE UNA AGENCIA INMOBILIARIA

Queríamos conocer el punto de vista de una secretaria de alguna agencia inmobiliaria. Y elegimos a Rita Masot Fortuny. Muy amable, no tuvo que pensar las respuestas.

—¿Te gusta tener tu casa en la ciudad?

—Me gusta mi casa, aunque si yo pudiera elegir, preferiría residir fuera de la ciudad.

—¿Qué clase de vivienda?

—Un chalet con vista al mar; que sea muy tranquilo.

—¿Qué te molesta de la capital?

—Los ruidos.

—Suponiendo que debes decidirte por un piso. ¿Lo preferirías muy elevado o en la parte baja?

—Ante todo, un ático con mucho sol. Con buena vista a la bahía. El mar es mi "hobby".



—¿Vivienda grande?

—Ni grande ni pequeña. No me gustan las casas grandes y antiguas. Considero que lo ideal es una casa de término medio, por ejemplo, de tres habitaciones. Y a ser posible... cerca del mar.

**JAIME PERELLO ALOMAR,**  
Y SUS PREFERENCIAS

Jaime Perelló Alomar es una persona muy vinculada al turismo, porque ocupa un importante puesto en una Agencia de Viajes. Le traemos a estas columnas para

**D**ESEABAMOS traer a estas columnas opiniones de personas de diferente condición —casadas y solteras— en torno a un tema que a todos incumbe, tratado bajo tres puntos:

- a) —¿PREFIERE VIVIR EN LA CIUDAD O FUERA DE ELLA?
- b) —¿LE GUSTA UNA VIVIENDA DE PLANTA ALTA O PREFIERE LA PLANTA BAJA?
- c) —¿ES PARTIDARIO DE CASA GRANDE O PEQUEÑA?

Las respuestas expresan opiniones bastante distintas, exceptuando en el lugar de la vivienda. La mayoría muestran su preferencia por residir fuera del bullicio de la capital, en lugar tranquilo. Con la lectura les resultará fácil comprobarlo.

Lorenzo RIPOLL

Por LORENZO RIPOLL

que nos exprese su opinión, respecto a la vivienda ideal.

- ¿Dónde tienes tu domicilio?
- En Palma.
- ¿En un piso alto?
- No; en un segundo.
- ¿Prefieres la vivienda en la ciudad o fuera de ella?
- En las afueras.
- ¿Por qué?
- Por la tranquilidad. Uno que trabaja durante todo el día, y de manera concreta si este trabajo consiste en atender a personas de distintas nacionalidades, cuando llega la noche desea —y necesita— descanso absoluto. Hoy, en muchos lugares céntricos de la capital no se puede dormir, debido al constante tráfico y ruidos.
- Antes has dicho que ocupas un segundo piso. ¿No te gustan los pisos altos?
- Prefiero más una planta intermedia.
- ¿Piso grande o pequeño?



—En esto influye si la familia es numerosa o reducida. Creo que el piso debe reunir las necesidades. Personalmente, considero que lo ideal es un piso con tres habitaciones.

Por último, Jaime añade: —Una de las cosas que también molestan de la capital son los humos de escape de los vehículos. Queda escrito.

**USCHY ROTHERT,**  
TURISTA ALEMANA



Uschy Rothert, nacida en Alemania, reside desde hace bastantes años en Austria. Cada año viene a Mallorca, donde pasa largas temporadas. Habla perfectamente el castellano y, además, entiende bastante bien el mallorquín. En su ilustre familia ha habido afamados arquitectos; ella tiene un buen criterio en lo que concierne al "hogar ideal". Al iniciar la entrevista, dice:

—Yo siempre he desado las afueras de las capitales. Nuestra casa,

en Austria, está situada en la montaña. Tiene una gran extensión. Su antigüedad data desde hace 250 años. Allí se tienen todas las comodidades. Cuando vengo a Mallorca, resido en algún lugar algo distante del centro de la capital —preferentemente en la zona de Poniente— porque los ruidos me molestan; y en la parte de Levante hay demasiado bullicio.

—¿Prefieres un piso alto o una vivienda baja?

—Baja, baja. Me gusta tener los pies en la tierra —contesta sonriente.

—Tu casa es grande. ¿Te gusta?

—Si. No me convencen las viviendas pequeñas. A mí me gusta que tenga muchas habitaciones, que tenga mucha expansión. Estoy acostumbrada a ello, que representa una gran comodidad en todos los aspectos.

—Pero suele obligar a mayor trabajo para mantenerlo todo limpio y aseado...

—En casa tenemos el servicio necesario.

Así da gusto.

**J. ROSSELLO PALMER**  
PADRE DE FAMILIA

El amigo Roselló Palmer es casado y padre de una parejita encantadora.

La primera pregunta parece que no reza para él, porque no reside en el centro de la ciudad.

—¿Dónde?

—En Cala Mayor. En la zona alta, conocida por Son Matet.

—¿Por qué elegiste este lugar para residir todo el año?

—Porque no me agrada tener la vivienda en el centro.

—¿También contrariado por los ruidos?



—Exactamente.

—¿Te gusta el piso grande?

—No. Me gusta que tenga lo justo y necesario. Pero que no le sobre nada. Prueba de ello es que mi residencia es un apartamento grande.

—¿Es elevado este apartamento?

—No. Lo elegí en la parte baja; un tercer piso. Baja teniendo en cuenta que el edificio consta de doce plantas. Teniendo niños no me gusta un piso muy alto. Además, cuando el ascensor no funciona tienes que subir menes pedaños.

Convencido.

**MARIBEL ESTELLES**  
BRAÑA  
SEÑORITA MALLORQUINA



Maribel Estelles es una simpática mallorquina que todavía no ha pensado en casarse, aunque su ilusión es el matrimonio. Ha sido testigo del diálogo mantenido con su amiga, Uschy. Ella ha escuchado las preguntas y comenta:

—A mí me encantaría residir fuera de la ciudad; no muy lejos. En un lugar donde pueda disfrutar de lo que más me agrada: la tranquilidad y el silencio.

—¿Te gusta más el piso alto?

—Alto, sí, y con ascensor. Esto es fundamental, que tenga ascensor. A ser posible, que sea el ático.

—¿Por qué?

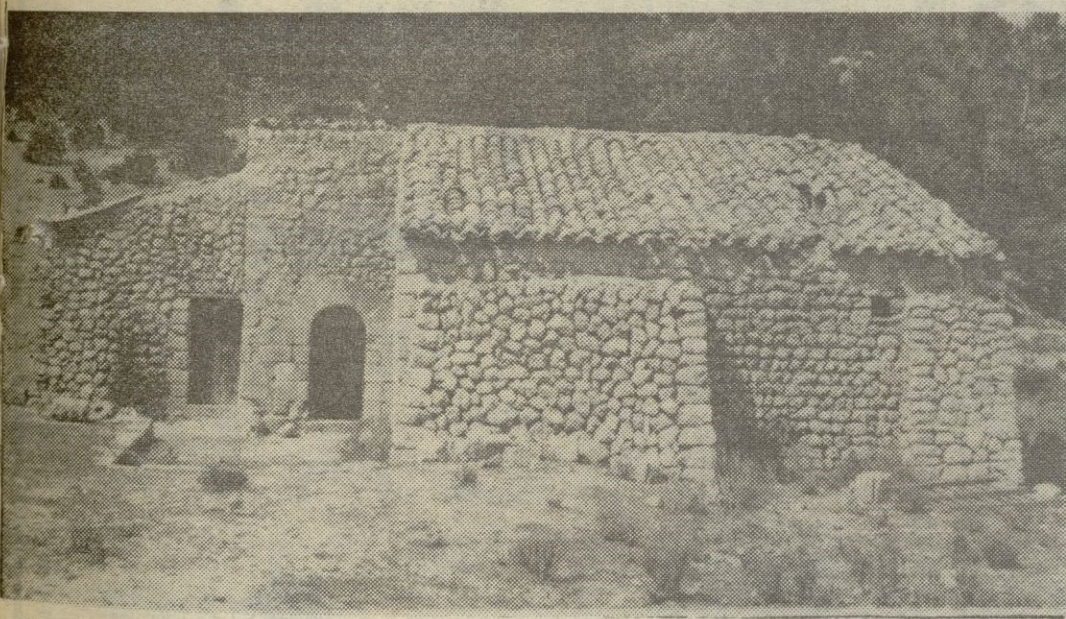
—Primero porque no tienes vecinos encima, después, porque normalmente puedes deleitarte con una amplia panorámica.

—¿Piso pequeño o piso grande?

—Grande. Una habitación para cada necesidad, es lo ideal. Una habitación para cada cosa.

Así opina Maribel.

## UNA ANTIGUA CASA MALLORQUINA



Hace exactamente seiscientos sesenta y siete años que Pedro Roig y su esposa Elisenda vendieron al Rey Jaime II de Mallorca dos joradas de tierra con los correspondientes edificios en el Puig de Teix.


La operación comercial se celebró el 11 de abril del año 1301 por un importe total de 32 libras de real mallorquinas y tenía por objeto hallar en aquellas alturas un lugar adecuado para la salud del hijo del Rey de Mallorca, el Infante Sancho, aquejado de asma.

Esta casa es sin duda una de las más antiguas de que se tiene noticia documental desde que la isla fue conquistada por Jaime I en el siglo XIII y aún se conserva, como puede verse por la fotografía que se adjunta, en excelente estado de conservación.

Tiene unos portales góticos y diversas aspilleras que le dan carácter y atestiguan su venerable antigüedad. El pueblo conoce esta edificación con el nombre de «Casetes del Rei Sancho» y es paraded obligatoria para los excursionistas que desde el Coll de Sóller se dirigen por el Teix a Valldemossa. Deyá, o simplemente tienen por meta alcanzar la cumbre de la montaña desde donde se domina gran parte del llano y de la montaña mallorquina.

Algunas dependencias de lo que fue real mansión campestre de los reyes de Mallorca están en ruinas, pero pueden identificarse con facilidad situadas alrededor de lo que en un tiempo fue Patio de Armas, que pese al belicoso nombre, nunca fue utilizado más que para el noble ejercicio de la cetrería de los halcones del halconar de Valldemossa, a la que el Rey Jaime II era tan aficionado.

MASCARO PASARIUS



**VIAJES Barceló, S.L.**

AGENCIA DE VIAJES

CASA CENTRAL  
Avda. Alejandro Roselló, 102. • Teléfono 22.69.49 (5 líneas)  
Telegramas: BARTRAVEL • TELEX: 66542 • BATEL • E

PALMA DE MALLORCA, Septiembre 1968

Sres. NOVIOS 68  
Baleares.

Estimados amigos:

Sabemos que están ilusionados haciendo los preparativos de su boda. Y que están muy atareados.

Sabemos que piensan también dónde y cómo van a realizar el viaje de luna de miel. Y cuánto les va a costar.

Pues bien, nosotros deseamos serles útiles y quitarles una preocupación. Avisémoslos y nuestro Promotor de Ventas les visitará para informarles y ayudarles a preparar su viaje, que no les resultará más caro por ello.

Si lo prefieren pueden pasar por nuestras Oficinas. Ponemos nuestra Organización y experiencia a su servicio. Y no olviden que VIAJES BARCELÓ prepara SUS DIAS FELICES.

Enhorabuena y un saludo cordial.

VIAJES BARCELÓ S.L.



# DON PEDRO NADAL SALAS «DESCUBRIO» MALLORCA

**EN ESPAÑA COMO EN AMERICA HAY QUE ESTAR AL DIA DE LAS APETENCIAS DEL CLIENTE.- LA CIUDAD PARA TRABAJAR Y LAS AFUERAS PARA DESCANSAR**

**MI CONSTRUCTORA «NASA» HACE EXACTAMENTE AQUI, LO QUE EN AMERICA**

Por MIGUEL VIDAL

Difícilmente encontraríamos ya a una persona que no conociese a D. Pedro Nadal Salas, el hombre que ha popularizado la firma NASA, que nada tiene que ver con la NASA de los EE. UU. ya que se trata de la unión de los comienzos de sus dos apellidos NA-dal SA-las.

D. Pedro Nadal es muy dinámico y siempre tiene programas fabulosos de trabajo por realizar. Pero D. Pedro no es un hombre

que haya llegado hoy mismo a la construcción. Conoce todos sus secretos. Se inició en unos hornos de cal en las cercanías de su pueblo natal Esporlas, siguió luego en la ciudad pasando por el peonaje, que alternaba con los estudios en la Escuela de Artes y Oficios, bajo la sabia dirección del Sr. Barceló, querido compañero en las ídies del periodismo, crítico en su parte artística y musical. Viajó a Canarias y a América

D. Pedro Nadal y allí construyó varios edificios en Venezuela. Regresó a la isla para una temporada de descanso, como hacía cada par de años y finalmente decidió aquí quedarse, porque comprendía que Mallorca era el lugar deseado para la realización de todo cuanto proyectaba. —Y díganos D. Pedro. ¿En que

época le parece que nos encontramos en la construcción en la isla? —Cuando vine era preciso aceptar la demanda del público. Solicitaban apartamentos, pisos y hoteles. Esto hicimos. Construimos dos Hoteles, el Zenith y el Impala, construimos los grupos Impala, I, II, III, IV, el Palacio de la Pren-

sa y un sin fin de otras edificaciones de menor cuantía. En cuanto a los apartamentos conocéis mejor que nadie su aceptación, ya que regalé a través de las CESTAS DE NAVIDAD DE «BALEARES» el año 1962 uno en el Impala I; en el 63 uno en el Impala II; en el 64 uno en el Impala III; en el 65 uno en el Impala IV y en el 66 otro en el Impala IV también, pero al llegar el 1967 ya había variado la demanda y entonces regala-

lé un chalet en Palmañola, dentro de un solar de 500 m. —¿A qué se debe este cambio de rumbo en la construcción? —Pues a que hay que atender el gusto del adquirente. Antes, todo el mundo quería vivir en la ciudad, pero ahora la ciudad con su ajetreo, con su movimiento, con su ruido normal y lógico, hace que las gentes que trabajan deseen encontrar un lugar de re- (Continúa en la pág. siguiente)



D. Pedro Nadal con don Narciso Botey (e. p. d.) y el abogado Sr. Matas, tras una reunión trascendental en la que se llegó al primer acuerdo para la trasferencia de derechos para cubrir el cauce de la Riera.



D. Pedro Nadal, entregando el solar de "Palmañola" al ganador del Concurso.

## Edificio HORNABEQUE

SITUADO EN LA PLAZA DE HORNABEQUE

SE LO RECOMENDAMOS POR:

- Su situación.
- Su confort.
- Su calidad
- Su bajo coste mensual de gastos comunales.

- Embaldosado de TERRAZO
- Calefacción individual a gas ciudad
- Sistema telefónico interior
- Carpintería de OREGON, con doble marco

- Antena colectiva
- 4 ascensores automáticos con 2 velocidades
- Todas las habitaciones con ventilación directa



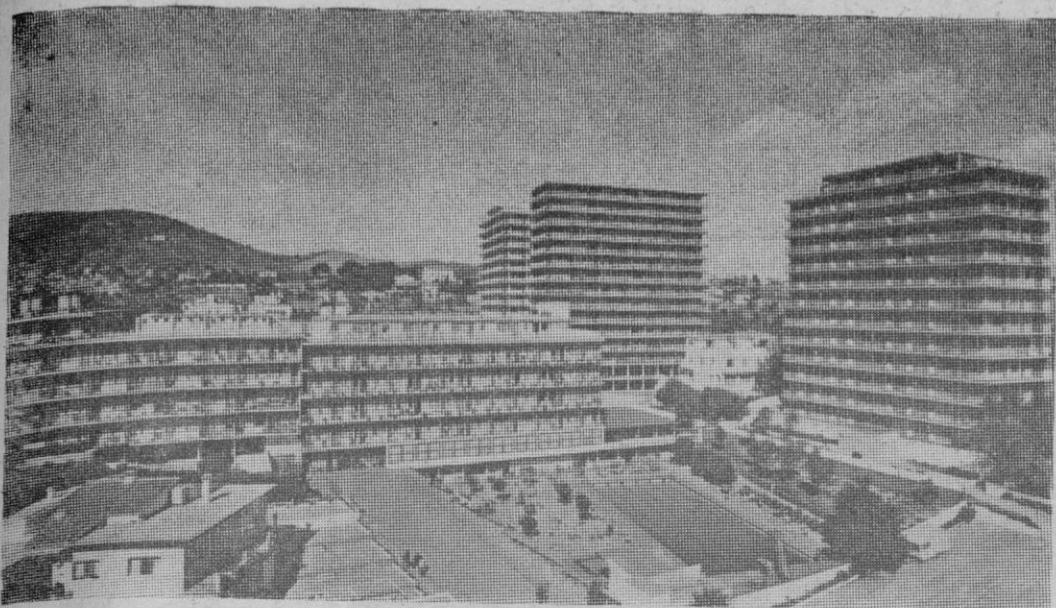
**Venta de  
pisos,  
despachos  
y  
locales**



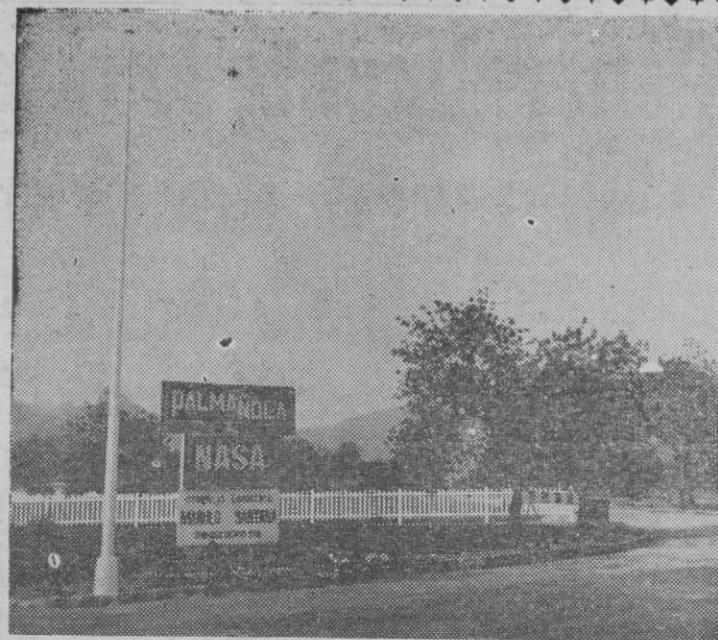
**Informes en la  
misma obra**

Reportajes Vascaal





**SEGUNDA  
FASE  
DE  
VENTAS**



**OTRAS REALIZACIONES**

**EN LA URBANIZACION  
PALMAÑOLA  
NASA les ofrece:**

**DE  
NASA  
CONSTRUCCIONES**



**LOS SOLARES MEJOR SITUADOS, EN LA  
MARAVILLOSA ZONA RESIDENCIAL QUE VD.  
YA CONOCE.**

**NO DESAPROVECHE ESTA ULTIMA OPOR-  
TUNIDAD DE POSEER UN SOLAR EN  
PALMAÑOLA**

**INFORMESE EN NUESTRAS OFICINAS, O EN  
LA MISMA URBANIZACION,**

**Carretera de Sóller Km. 10**

**Paseo de Mallorca, n.º 23-1.º  
Teléfono 231149**

**SI VD. DESEA  
ADQUIRIR UN MAGNIFICO  
PISO EN PALMA  
VISITENOS!!**

**ATENCION  
AL PROXIMO LANZAMIENTO  
de**

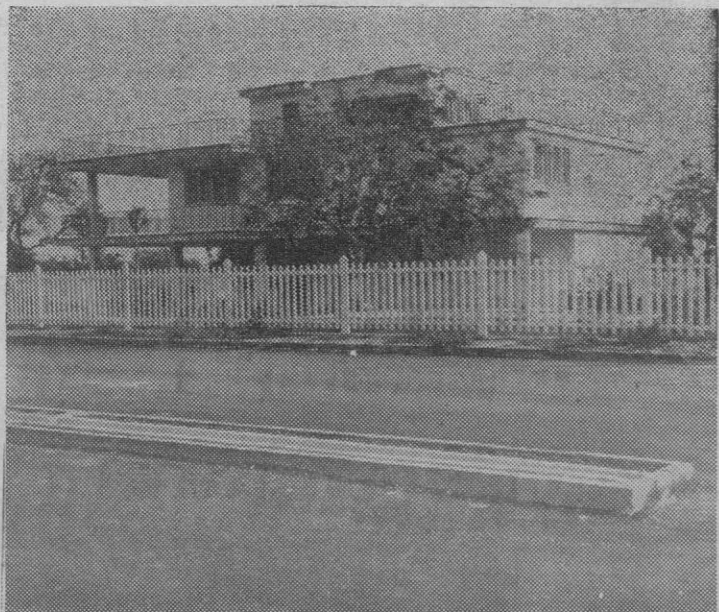
**CONSTRUCCIONES NASA**

**SI VD. PREFIERE  
COMPRAR UN ESPLENDIDO  
CHALET VENGA A VERNOS  
TAMBIEN!**

**Como siempre el mejor  
emplazamiento y el  
más extraordinario de  
los precios unidos a las  
condiciones más  
favorables**

**NASA**

**TIENE  
LO QUE  
VD.  
BUSCA**



*Espera más noticias  
No le defraudaremos!*



LA VIVIENDA, VISTA A TRAVES DE DOS JOVENES ARQUITECTOS

# «Generalmente lo que menos se atiende es lo más necesario: La vivienda de tipo medio y de proporciones normales»

LO QUE TODAVIA FALTA DE VIVIENDA SOCIAL... SOBRA DE PISOS DE LUJO

EN MALLORCA, EL PROBLEMA PRINCIPAL DE LA VIVIENDA RADICA EN LA INVERSION

Por ANTONIO PIZA

La vivienda es un problema complejo con infinidad de enroques y facetas. Por supuesto una de ellas, tan decisiva como interesante es la de los técnicos. Dos jóvenes arquitectos mallorquines, don Pedro Palmer y don Manuel Casanella se vienen amablemente al diálogo en torno a esta cuestión. En siete años que llevan de ejercicio profesional han formado un «tandem» tan inseparable como eficaz: se han impuesto a pulso, deportivamente, trabajando en firme. Desde que juntos iniciaron sus estudios hasta que juntos están sembrando Mallorca de magníficas realizaciones.

—Parece, digo yo, que estamos en camino de sustituir «la casa» por esa cosa pequeña que llamamos «apartamento». ¿Llegaremos en Mallorca a considerar «normal» habitar una de estas «miniviviendas»?

—A efectos del Ministerio de la Vivienda, el «apartamento» no tiene carta de naturaleza. Lo que sí se reconoce es la vivienda de dimensiones, que son una «sala-comedor-cocina» de catorce metros cuadrados, un dormitorio doble de diez, y un aseo de tres. Los apartamentos ahora deben registrarse en Información y Turismo a efectos de control y estadística, pero ésta es otra cuestión.

—De acuerdo, pero todavía no hemos contestado la primera pregunta.

—Pues bien; decididamente como que no. En Mallorca los apartamentos se construyen primordialmente como una inversión. Primero para el constructor, y después para el propietario que los vende o alquila a extranjeros. Algunos tienen un apartamento para unas cortas vacaciones, un fin de semana... o lo que sea, que ya me entiendes. Pero el mallorquín en general por «una casa» entiende otra cosa.

—Hablado de casas. ¿Qué hay de eso de la «crisis» de la construcción? ¿Es cierto que ha pasado la época de las vacas gordas?

—Ha pasado. Hace pocos años se compraba sobre el papel, antes de construir, con una frecuencia y un afán que hacían del ramo de la construcción una especie de «ganancia». Ahora ya no es lo mismo, evidentemente. Por un lado, la dedicada a extranjeros se ha encontrado con una serie de dificultades debido a las limitaciones que diversos países —especialmente Inglaterra— han puesto a la salida de divisas. Esto, que dificulta la compra, forzosamente ha tenido que influir en la demanda. En cuanto a la vivienda para mallorquines, sucede que hay un cierto retraimiento. Algunos consideran que los pisos como inversión son de muy dudoso rendimiento.

—¿Y no es así?

—Bien; el análisis de esta cuestión nos llevaría demasiado lejos. Pero lo cierto es que en todo caso en Mallorca concretamente, el problema de la vivienda y de la construcción en general es un problema de financiación. Y en definitiva, de costes. Se quieren rápidamente demasiados beneficios.

—Lo que nos conduce o puede conducirnos a la falta de viviendas...

—Sería una contradicción hablar por un lado de «falta de viviendas» y por otro de «retraimiento» o «crisis» en la construcción. Pero de hecho ambas situaciones se dan, superpuestas, porque en realidad el problema es que faltan auténticas viviendas sociales... y sobran pisos de lujo o de «superlujo». También la iniciativa privada oscila entre el apartamento que es una ínfima expresión de morada... y el «superpiso» con muchos cuartos de baño y cosas así. Falta una atención a la vivienda normal, de proporciones y dimensiones modestas, pero suficientes.

—En una exposición antológica sobre la arquitectura en Mallorca en los últimos años... tuvimos la impresión de que casi todo lo aquí edificado igual podría referirse a Miami o Estocolmo o Ciudad del Cabo. ¿Es que no hemos encontrado la fórmula o la posibilidad de ser «nosotros mismos» en arquitectura? ¿Es que el clima y la luz de Estocolmo, y el paisaje, y todo lo demás... son iguales que en Mallorca?

—No, no es eso. Tampoco puede generalizarse como usted lo hace. Lo que pasa es que la arquitectura, debida a la universalización de las nuevas técnicas, se está inevitablemente uniformando en muchos aspectos. Una «casa mallorquina» de entonces estaba subordinada incluso a los materiales que había más a mano: el marés, o la piedra, o el adobe... se pretende, eso sí, «humanizar» a la arquitectura, desposeyéndola de la frialdad que podría proporcionar un funcionalismo llevado hasta sus últimas consecuencias. Pero de ahí a «folklorizarla»...

—Sí, claro.

—En todo caso no hay que olvidar que si un pintor opera con una tela, un escritor con un sencillo papel en blanco... por el contrario un arquitecto lo hace directamente con un cliente, con un problema que casi siempre es de orden económico. Entonces el arquitecto lo único que puede hacer, lo mejor que debe hacer, es procurar hacer lo más humana y confortable posible esta «vivienda-calzador» que se le pide.

—¿Son partidarios de construir hacia arriba, de las casas altas, altísimas?

—En absoluto. Las «concentraciones», las «colmenas» crean una serie de problemas que van desde el tráfico hasta las aguas residuales, pasando por la contaminación atmosférica. ¿Puede alguien realmente ser partidario de vivir apilados, como abejas?

—Sí, pero Palma, concretamente, tiene una serie de problemas «municipales» originados por su excesiva extensión.

—Efectivamente, Palma es un caso. Hay una enorme proliferación de casitas de una sola planta o de dos, pero en todo caso de una sola familia. Obedece a esta mentalidad tan mallorquina de tener «su» casa, modesta, pero propia. Recordemos que antes los «puddentes» tenían una para el invierno... y otra para el verano en el Molinar o en El Terreno, a dos kilómetros de su vivienda habitual. Esto por supuesto es el extremo contrario. Pero todos los problemas que pueda ha-



D. Pedro Palmer y don Manuel Casanella en un momento de su entrevista con nuestro redactor. Una conversación familiar, por supuesto sin pretensiones «teorizantes» ni mucho menos definitivas. Este estupendo «tandem» en siete años se ha impuesto porque aunan juventud, trabajo y realismo. «Una casa —nos dicen— es ante todo un problema concreto: el de un hombre y sus recursos limitados... con el deseo de tener una morada lo más digna y cómoda posible». (Foto «Juanet».)

ber creado quedan pequeños al lado de los que origina la concentración. Especialmente insistimos en las aguas residuales... y la «concentración» de coches. Calculando a base de un coche por familia ¿dónde metería usted todos los cochecitos de los habitantes de un rascacielos?

—La «ciudad satélite», la urbanización de chalets con su jardín, a pocos kilómetros del centro de la Ciudad ¿Es la solución ideal?

—Es una solución... que particularmente se nos antoja excelente. Alguien dijo en una ocasión muy certera y gráficamente: «prefiero tener un coche, que un ascensor». O dicho de otro modo, que es preferible tener que utilizar el coche para ir a casa, que tener que estar arriba y abajo metido en una caja que nos sube... «al quinto piso» ¿Comprende? Son dos fórmulas de vida totalmente distintas, pero una de ellas nos parece mucho más humana, mucho más natural y próxima al hombre.

«Minicasa», piso de «superlujo», chalet con su jardín... una casa. Condicionados por toda una serie de estructuras previas, los arquitectos ponen su técnica y su arte —su dedicación— a «ajustarnos la casa» a la medida de nuestros deseos. Posiblemente es donde menos puede hablarse «del arte por el arte». Quizás hicieron algún día sus ejercicios, sus excepciones, su propia y genuina obra... pero desde Le Corbusier a Alvar Aalto sabían y aceptaban que trabajaban por y para un problema muy concreto: el hombre, sus posibilidades limitadas, y a la vez su deseo tan antiguo y tan justo, de

tener un techo digno, y cuatro paredes para sentirse entre ellas un rey. Pedro Palmer y Manuel Casanella son tan realistas como un escueto problema de resistencia de materiales. Lo bello viene después,

siempre de la mano de lo útil. Porque, no hay que olvidarlo, con ellos estuvimos hablando de eso precisamente de viviendas.

**LEJIA CONEJO**

**limpiacristales**

**vajillas**

**este CONEJO REGALA PREMIOS o su valor en pesetas!**

**GUARDE LOS ENVASES**

**FONTANERO**

Reparaciones e instalaciones sanitarias. — Teléfono 223313.

## PROLAR, S.A. le ofrece

en una de las mejores zonas residenciales de Palma: Calle Teniente Torres, esquina a pintor FUSTER con vistas al Club de Tenis



## PISO+PISCINA+GARAJE

- características**
- Vestíbulo
  - Salón comedor
  - Cuatro dormitorios
  - Cuarto de baño
  - Aseo con ducha
  - Cocina
  - Oficio
  - Cuarto plancha
  - Terraza principal
  - Terraza de servicio
  - Antena TV y FM
  - Azulejos decorados
  - Marmol en baños
  - Parquet en salones
  - Calor negro
  - Agua caliente individual
  - Tres ascensores
  - Grupo de presión de agua
  - Depósitos de reserva
  - Sanitarios Roca
  - Gas ciudad

**Piscina en la terraza del edificio**  
con DEPURADORA DE AGUA, vestuarios, duchas, etc. de la que Vd. será copropietario al comprar un piso sin cargo adicional alguno.

**vea el piso de muestra**

Fórmula de pago especial para inversionistas con el doce (12) por ciento de descuento

PRECIOS SENSACIONALES desde 1.050.000 pts. Entrada solo 25%.

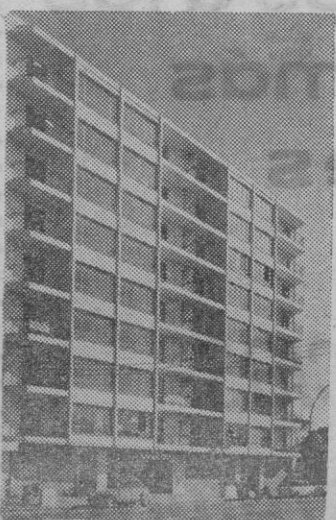
Con la garantía de

## RODOLFO LAMA-CONSTRUCCIONES, S.A.

Empresa constructora del Pueblo Español

Información en la propia obra y en PROLAR S. A. C/ Fernán González, 26 Madrid-9

### INMUEBLE ARAGON



## MÁS FACILIDADES!!

ENTRADA A CONVENIR Y...  
**10 AÑOS PARA PAGAR**  
PISOS TOTALMENTE TERMINADOS  
LLAVE EN MANO

DESDE 450.000'— PISOS EXTERIORES

- DOS FACHADAS
- DOS Y TRES DORMITORIOS
- SOLERIAS DE TERRAZO
- MUEBLES DE COCINA
- BAÑO Y ASEO
- TERRAZA CON LAVADEROS EN COCINAS
- ANTENA TV COLECTIVA CON U.H.F.

DIRECTAMENTE DE PROPIETARIO

Informes en el mismo edificio:  
CALLE ARAGON Nº 242 - PISO 1º - IZQUIERDA

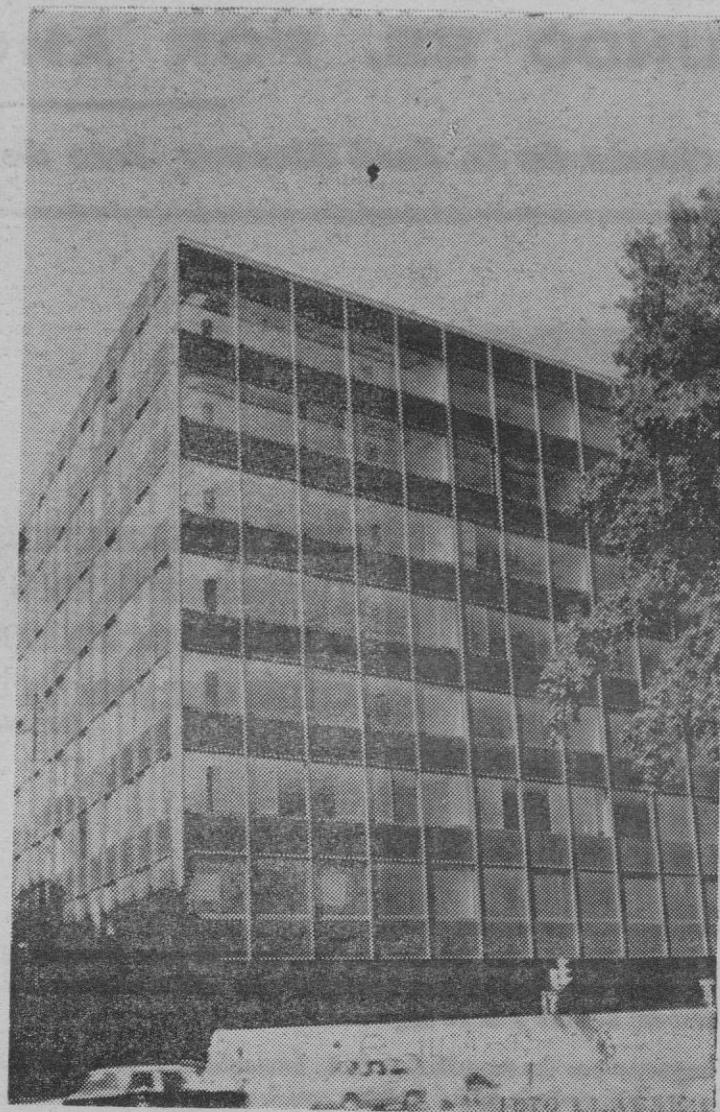
NOTA: Presentando este anuncio se le obsequiará con la pintura a su gusto en el piso que adquiera



**CON LA GARANTIA DE**  
**BARTOLOME RAMON JAUME**  
CONSTRUCCIONES Y PAVIMENTACIONES

**SU MEJOR  
DESPACHO  
EN**

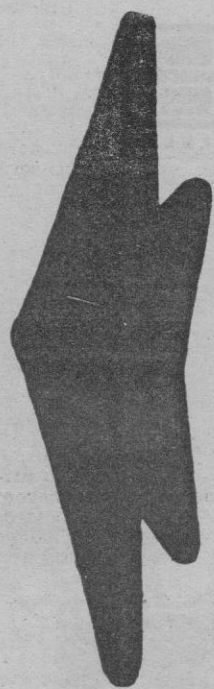
**EDIFICIO  
REYNA**



**SU VIVIENDA  
COMODA Y  
TRANQUILA  
EN,**

**EDIFICIO**

Palacio **VERI**



**Y RECUERDE QUE**

**BARTOLOME RAMON JAUME**

**LE OFRECERA EN BREVE...**





# «LA CONSTRUCCION, EN NUESTRA PROVINCIA, RESULTA MAS CARA QUE EN OTRO LUGAR DE ESPANA»

«3.000 PTAS. POR M<sup>2</sup> ES EL PRECIO MEDIO DE UNA CASA MODESTA»

«EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA, QUE AFECTA A TODO EL MUNDO ES, POR AHORA, DE IMPOSIBLE SOLUCION»

Manifestaciones de D. José Alcover, Jefe de los Servicios Técnicos d' el M. de la Vivienda en Baleares

Por PABLO LLULL



tienen en sus cortezas grabadas iniciales que son nombres de enamorados, cifras que son fechas

(Antonio Machado)

MUEBLES CONTEMP honra a los árboles que dan su vida para provecho del hombre. Diariamente, millares y millares de árboles de todas clases son abatidos para conseguir esas nobles maderas con las que se fabricarán muebles que satisfagan todas las necesidades del hombre y de su hogar.

Es un sacrificio impuesto por las necesidades de la humanidad... Pero MUEBLES CONTEMP rinde honores al árbol, transformando tan preciosa materia prima en unas creaciones en las que la mano del hombre, trabajando la madera con delicado cariño artesano, perpetúa la serena belleza, la eterna elegancia del árbol.

MUEBLES **contemp** CREACION de  ESTILO DE NUESTRA EPOCA



**HIJOS DE J. LLABRES**  
c. Sindicato, 26 (PALMA DE MALLORCA)

En este número, donde se presta especial atención a la cuestión de «las casas» y sus cosas, debía estar presente la opinión del Arquitecto don José Alcover, Jefe de los Servicios Técnicos de la Delegación del Ministerio de la Vivienda, en nuestra provincia. El señor Alcover, que no sabía

—¿He de entender que en nuestra provincia todo el mundo vive en una casa como es debido?

—No, ni mucho menos. Todavía hay familias que tienen una cochera por domicilio, todavía hay casas que no reúnen las debidas condiciones... Pero el problema es menor en nuestro caso.



JOSE ALCOVER

a lo que íbamos, nos ha recibido en su despacho privado. Pero para el caso es lo mismo.

—¿Cuál es su función en la Delegación del Ministerio de la Vivienda?

—Atender, a través de los Servicios Técnicos, todo cuanto hace referencia a la cuestión de viviendas, urbanismo y demás derivados de la construcción. Para ello, en nuestra provincia, contamos con un equipo formado por dos arquitectos y dos aparejadores.

—¿Lleva usted mucho tiempo en este cargo?

—Puedo decir que desde antes... Anteriormente fui Delegado Regional del Instituto de la Vivienda y luego, al crearse el Ministerio, pasé a la Jefatura de los Servicios Técnicos en nuestra Delegación.

—En la práctica, ¿de qué se ocupan estos servicios técnicos?

—Esencialmente en la revisión de proyectos referentes a la construcción, en todo cuanto haga referencia a la planificación urbana, inspecciones de habitabilidad, etc., etc.

—¿Higiene en las casas?

—También. Antes este quehacer dependía en realidad de la Dirección General de Sanidad, dentro del Ministerio de la Gobernación.

—¿En general, en nuestra provincia, y sobre todo en las casas para las clases económicamente débiles, se cumplen en lo mínimo o más las condiciones de habitabilidad?

—Puedo decir, aunque parezca presunción, que las condiciones de habitabilidad de las viviendas de nuestra provincia han mejorado enormemente en los últimos diez años. Se cuida mucho la disposición de las habitaciones, su ventilación, luminosidad... Sí, en este sentido, nuestra provincia está a un buen nivel.

—¿Es verdad que ahora se construye mucho menos en Mallorca?

—Si comparamos con el ritmo de hace diez años, se construye menos. Últimamente, con más exactitud, hace cosa de un año, hubo un signo decreciente, no clarante, que se ha superado.

—¿Hay problema de la vivienda?

—Lo mismo que en todo el mundo. El problema de la vivienda no es exclusivo de España. Existe en todas partes y, por ahora, parece insoluble.

—¿Por qué es insoluble?

—Porque es imposible, tal como están los salarios, los precios del material, los impuestos y todas estas cosas, construir casas que resulten asequibles a la renta de las clases trabajadoras. Y no me refiero, en este caso, a Mallorca, donde el problema es menos agudo que en otras partes, Baleares, a pesar de todo lo que se diga es una provincia de un nivel de vida alto y para nuestra gente no es difícil el acceso a la propiedad.

—Aunque el problema de la vivienda parezca insoluble. ¿Conoce usted alguna remota solución?

—Yo no la conozco, aunque todos la buscamos. Todos queremos hallar fórmulas de baratura, como única medida para avanzar hacia una solución. O, en otro orden, esta solución podría venir a través de un extraordinario esfuerzo del Estado...

—Pero en lo técnico...

—En lo técnico, la única fórmula positiva por ahora es el de la prefabricación, que en Mallorca no se domina en absoluto y en España se está iniciando. Hay países que ya lo ensayan a gran escala, con éxito, Rusia, por ejemplo.

—Aquí, en Mallorca, ¿es cara la construcción?

—Desde luego, más cara que en otro lugar de la península.

—¿Por qué?

—Tampoco lo sé con exactitud. Se dice que es como consecuencia del obligado transporte de tantos materiales, por tener que recurrir a unos sistemas de trabajo que muchas veces son casi de artesanía.

—¿Usted no cree que se construye con excesivo lujo?

—Esto es un círculo vicioso, consecuencia de nuestro nivel de vida.

—¿No sería más práctico alargar las casas a precios más baratos? En Palma hay muchos pisos vacíos...

—Lo de alquilar casas es un procedimiento a extinguir. Se ha demostrado que es un mal negocio, como consecuencia de una natural protección al arrendatario. En cuanto a lo de construir más barato, cada día se persigue con más ahínco, pero también cada día es más difícil.

—En el orden de la construcción, ¿qué puede costar como mínimo una vivienda?

—Pongamos para una familia de cinco personas. Esta familia puede vivir bien en una casa de unos sesenta o setenta metros cuadrados habitables, lo cual significa casi cien metros cuadrados construidos... Esta vivienda ha de costar unas trescientas mil pesetas. En lo mínimo, y con las variantes lógicas, se construye sobre unas tres mil pesetas metro cuadrado. Ya se lo dije: más caro que en otras partes.

—Su cargo, ¿acarrea grandes problemas relacionados con la vivienda?

—Siempre hay problemas. Nos otros no tenemos el agobio que sufre frente otras capitales. Los problemas que nosotros tenemos, déficit de viviendas, algunas malas condiciones de habitabilidad, etc., son llevaderos. Esto no quiere decir que nosotros mismos hayamos solucionado todos los anteriores, sino que aquí hay bastante buen nivel...

Han sido interesantes —salta a la vista— las manifestaciones del arquitecto don José Alcover.



# Las viejas y las nuevas viviendas

Por PEDRO CABRER



Me piden que escriba algo sobre la vivienda, pues se va a publicar un suplemento sobre ella. El encargo así, de sopetón, desconcierta al que no se considera un especialista en la materia aunque, claro está, tiene sus ideas y casi colocadas. Sospecho que el tema es muy amplio, como para llenar libros y revistas técnicas o simplemente del hogar con sus atractivos grabados que hacen suspirar a más de una ama de casa o jovencita que espera serlo. Precisamente ante mí, sin que lo busque, tengo un detallado proyecto sobre la planificación de la vivienda en Suecia. Pero está en sueco. La hojeo y puedo observar que el orden en aquel país y el funcionalismo no es cosa de hoy, que se conserva lo que de veras vale la pena y se sustituye lo que sólo es pobreza,

aunque sea una muestra pintoresca.

Es muy amplio el tema y le sugiere muchas cosas, en el carácter propio de cada lugar, pueblo y región, cuando el hombre vivía aislado, cuando emprender un viaje era una gran aventura y en que hoy van desapareciendo esas diferencias y un barrio moderno se parece, como una gota de agua a otra, aunque se encuentre en los antipodas.

Antes, espacio; hoy avaricia de terreno y hacia arriba. Se comprende. Los tiempos han cambiado y de una sociedad en la que un ochenta por ciento vivía en el campo y en pequeñas poblaciones, hemos pasado a otra industrializada en la que la población debe concentrarse. Eso a

pesar de los medios de comunicación que acortan distancias.

Lo que antes no era problema se ha convertido en uno de los más pavorosos y se han tenido que crear ministerios y delegaciones que antes ni existían y, al parecer, ni hacían falta. Se intenta evitar el chabolismo que surge en las cintururas de las ciudades, verdaderas y vergonzosas la cras urbanas.

Para evitar el hambre, y aunque parezca paradójico, se ha restado mano de obra al campo que se explota mejor con medios mecánicos; la agricultura se ha convertido en una verdadera ciencia y hay que crear nuevos puestos de trabajo con personal especializado al que se le exige un nivel más elevado de cultura si quieren que rinda débilmente. Pero hay que colocar dignamente los millones de seres que abandonaron sus antiguos hogares y no basta la iniciativa privada para construir unas viviendas que se puedan dar a unos precios asequibles y en condiciones que permitan surjan nuevos propietarios convirtiendo los alquileres en plazos.

Mucho se ha hecho, se hace y mucho más tendrá que hacerse, más que en muchas centurias en pocos años, ante unas urbes que crecen monstruosamente. Ya no se concibe la casita de una planta, construida lentamente en el extrarradio por la laboriosa y amorosa constancia de un trabajador que muchas veces, era arquitecto y constructor. Nuevos materiales se emplean, nuevas herramientas y la evolución es constante y día llegará en que todo se reduzca al ensamblaje de piezas prefabricadas y procedentes de los más diversos lugares: columnas, vigas, travesaños, paneles de brillantes y sólidos colores, instalaciones eléctricas, sanitarias y electrónicas que ya dan a las viviendas modernas un aspecto de mundo de ciencia-ficción en los que dominan los botoncitos rojos y verdes para poner en marcha cualquier cosa. Estas comodidades pueden

convertir el hombre más hogareño y menos a la mujer que se independiza el trabajar. No vale irse por las noches al café y dejar la mujer en casa velando el fuego sagrado del hogar y asusta el problema de los hijos que, hoy día, da la impresión que molestan, que ya no son una bendición de Dios y, que al nacer, ya no traen un pan bajo el brazo. La emancipación de la mujer parece hacerla olvidar a ésta que su máxima dignidad es la de ser madre y educar a sus hijos, el más noble y más sacrificado trabajo. Es muy posible que al hacerse la vida más fácil desaparezca la capacidad de sacrificio, el crisol donde se forja el carácter.

Ya divagamos, de una cosa hemos pasado a otra aunque todas tengan una relación pero, aunque el progreso multiplique los problemas y surjan continuamente nuevas complicaciones, se sigue adelante, no se quiere volver atrás. Sólo los «hippies» parecen querer retornar al «contigo pan y cebolla» ya que, según se nos dicen, viven de flores, amor y... alguna que otra droga que les transporta a otros mundos maravillosos. Pero los que no comulgan con sus ideas, las parejas que desean formar un hogar, exageran, incluso, al querer reunir para un día que se posterga a veces hasta haber perdido la ilusión, mil y una frustraciones que desde luego hacen la vida más agradable pero que antes no se deseaban porque no se conocían.

El tema es muy amplio, como decíamos al principio, y ahora es cuando uno comprende que ha divagado mucho y no ha concretado nada y que podríamos continuar escribiendo, retrocediendo quizá a épocas pasadas, viajar de un sitio a otro para conocer gustos arquitectónicos distintos a los nuestros e incluso entrar en esto que nos parece tan complicado como una sociedad constructora, ver como se levantan grandes edificios sin apenas capital inicial formando verdaderas cooperativas. Hay gente lista. Como en una casa ya no entran los materiales tradicionales distintos en cada región y según las condiciones climatológicas y situación: la piedra, el ladrillo, el tronco, o... el bloque de hielo en las regiones árticas o la piel de camello en los desiertos. Ver como en el hogar de hoy hay materiales de los más apartados lugares que nos recuerdan como aquel mundo de grandes aventuras y lugares ignotos se nos está volviendo pequeño, se puede espiar en toda su redondez desde el espacio y que muchas costumbres y características propios van pasando rápidamente al puro folklore.

## TENEMOS 100 VIVIENDAS a su disposición



# EDIFICIO SON FORTEZA

EN CONSTRUCCION

- \* COMODAS, ALEGRES, FUNCIONALES
- \* PROYECTADAS para la CLASE MEDIA
- \* 12 AÑOS para pagar su PISO, a través de nuestra fórmula. adaptable a AHORRO VIVIENDA



ES ...  
OTRA  
PROMOCION

**cobasa** S.A. INMOBILIARIA

ESPERAMOS SU VISITA  
EN

PLAZA HORNABEQUE, 11



con la garantía de  
"Dragados y Construcciones, S. A."

## ULTIMA OPORTUNIDAD

A PRECIO INCREIBLE Y CON OPTIMAS FACILIDADES, PUEDE VD. ADQUIRIR SU PISITO EXENTO DE CONTRIBUCION, CONSTRUCCION NUEVA Y MUY SOLEADO.

### CONSTRUCCIONES FUSTER

Gral. Ricardo Ortega, 1, 2º. 1ª. — Teléfonos: 226530 - 227084

**Inagin**

OBSERVE NUESTRA OFERTA ESPECIAL, VISITENOS SIN COMPROMISO EN LA CALLE PADRE BARTOLOME POU, 103 PALMA

CON SOLO 50.000'— ptas. de entrada y 3.000'— ptas. cada mes, vendiendo pisos con 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, balcón y galería.

PISOS 3 DORMITORIOS, sala-comedor, cocina, baño, balcón, galería. Por 60.000'— ptas, entrada, resto 3.000'— ptas cada mes EXENTOS CONTRIBUCION 20 AÑOS.

PISOS 4 DORMITORIOS, sala-comedor, cocina, terraza, galería, baño y aseo. Entrada 150.000'— ptas. RESTO EN 12 años.

ALQUILER PISOS DE 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, nevera eléctrica, despensa, terraza, etc. 3.800 mensuales con y sin muebles.

DISPONEMOS DE AMPLIA GAMA DE PISOS EN TODAS LAS SITUACIONES Y PRECIOS



# Del sillar a la estructura metálica

Por PEDRO DEYA

Para el profano — y éste es nuestro caso — asistir al desarrollo de nuestra ciudad y al de Mallorca entera ha sido un verdadero regalo, un espectáculo extraordinario que hemos captado a lo largo de nuestra vida con gran fruición ya que desde siempre hemos admirado la técnica en todas sus facetas, en este caso aunada al progreso económico de nuestra Isla que, queridas que no, a todos nos afecta en sentido positivo.

Es cierto que el progreso, en ocasiones, desborda, incluso, no sólo lo que la técnica propone, sino las más elementales leyes del sentido común que son las que, en definitiva, sólo entiende el profano a la hora de la crítica sensata y objetiva dirigida a la aplicación práctica de la técnica, cuando va del brazo del progreso.

Cuando nos hemos puesto a meditar respecto a los límites que nuestra ciudad alcanzaba durante nuestra infancia no hemos podido evitar un gesto de sorpresa porque casi nos ha resultado imposible reconocerlos.

Es natural, porque los cambios, por muy vertiginosos que sean, le acompañan a uno, de tal manera que lo «nuevo» se va convirtiendo en habitual. Sucede lo mismo que en la vida de las personas, cuyos cambios, en lo físico, inevitables a medida que van aumentando en edad, apenas los notamos en otros mismos.

Sólo de vez en cuando nos percatamos de ellos al repasar, con sorpresa no exenta de nostalgia y melancolía, las clásicas fotografías que matizan nuestra vida: la de recién nacido; la de los dos o tres años, apoyados en el clásico aro — ¿se acuerdan, lectores que ya han doblado los cincuenta? —; la de la primera comunión; la de la boda...

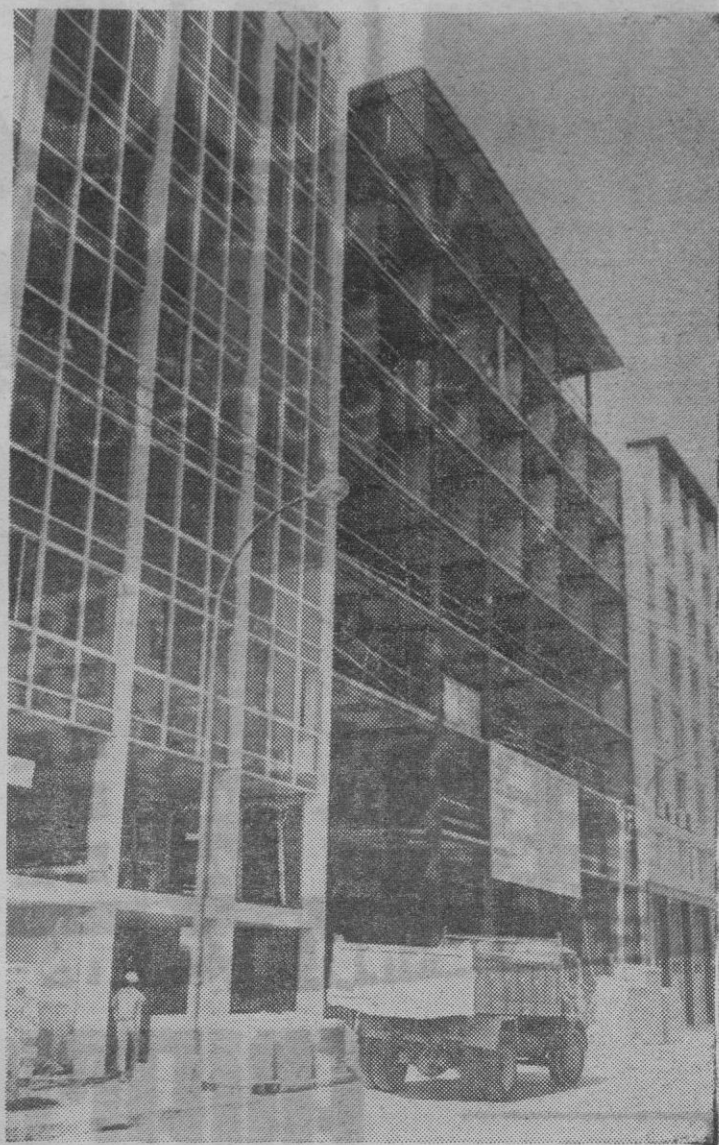
Lo mismo le pasa a la ciudad, cuyo crecimiento ha sido tal, que escapa a todo control.

Es curioso e interesante para el articulista recordar, ahora, los primeros síntomas de crecimiento de Palma, cuando el imperio del sillar imponía sus leyes, como consecuencia de un fenómeno natural, de un hecho geográfico, en virtud del cual el hombre construye sus viviendas utilizando los materiales que tiene más a mano, sean los troncos de árboles, la arcilla o la nieve... cuando sólo atiende sus necesidades más inmediatas porque sólo está en la infancia y no siente más necesidades que las naturales.

De este modo el sillar se enseñoreó de buena parte de nuestra ciudad antigua, así como de las de las primitivas de nuestro, entonces tímido Ensanche.

Luego, cuando el desarrollo empezó a ir de la mano del turismo, la demanda desbordó a la oferta. Y esta demanda fue doble: demanda de materiales y... de tiempo.

Entonces empezamos a asomar-



nos al exterior para incorporar a la ciudad lo que la técnica frecia a otras ciudades que sintieron, antes que nosotros, esta misma demanda. Y entramos en el imperio del hormigón.

No importa que, en un principio, sólo se captara su aspecto «funcional», sacrificando el aspecto estético. La vorágine de la demanda; la lucha contra reloj, impusieron su tributo.

Por otra parte el encarecimiento de los solares, fruto natural del superávit de la demanda sobre la oferta, empezó a imponer la vivienda «funcional», el «mini-piso» en el que no cabía ya la alegría en la superabundancia de habitaciones. Se descubrió, primero, la «sala comedor» hasta llegar, incluso, a la supresión de la sala —la

«sala bona», tan profundamente arraigada en la construcción clásica— porque habíamos desembocado en el «bloque», tan necesario hoy, en el crecimiento de las ciudades, cuando se convierten en decoradoras de personas que a ellas acuden en demanda de una participación en el bienestar que el «super-trabajo» proporciona.

Y entonces el espectáculo sí que fue de verdadera maravilla. Grupos y más grupos de columnas de hormigón armado brotaron por doquier, en ansia loca de verse, lo más pronto posible, coronadas por la bandera, enhiesta en lo alto, triunfal en su lucha contra el tiempo.

Pero «a toda acción, se opone una reacción de sentido contrario», como reza un conocido prin-

cipio físico. Los bloques, la construcción masiva, empezó a afijarnos. Los pulmones de la ciudad —de muchas ciudades— empezaron a desaparecer... Fue entonces cuando se dictó la «Ley del Régimen del Suelo y Ordenación Urbana» que trató de mitigar, en lo posible la sistemática desaparición de zonas verdes...

Fue entonces, también, cuando una de las aspiraciones ancestrales en nuestra ciudad, cual era la de hacer una «casita» donde pasar las vacaciones, se incrementó hasta lo indecible. Y esta idea, fecundada por la multitudinaria presencia del turismo, desembocó en la también multitudinaria construcción de hoteles y en la planificación de «urbanizaciones».

Y vino la invasión masiva de las calas, pasándose muchas veces de la raya a la hora de prodigar «os llamados «bloques de turrón» que —justo es decirlo— tanto afearon nuestros idílicos paisajes.

Por contra, ciertas urbanizaciones —el mejor sucedáneo de las antiguas «casitas de veraneo»— se planearon con mucho tino. Y obedeciendo al imperativo de la necesidad del descanso, al menos conseguido durante quince días del año, surgió —como en otras poblaciones del mundo que antes sintieron las mismas necesidades— el «chalet» rodeado de jardines, único antídoto del «bloque», masivo por excelencia, en el aislamiento pudieran constituir un sedante a las exigencias gregarias propias del amontonamiento, con todos sus diarios problemas de Asociaciones de Vecinos, ascensores, etc. etc.

Pero la lucha contra el tiempo y el espacio no había cesado. Hasta hace poco tiempo el hormigón armado resolvía el doble problema. Pero había que apurarlo más. Y surgió la estructura metálica. Primero como medio ideal en la construcción de naves industriales y después como el mejor sistema —en pugna, todavía, con el hormigón— para resolver problemas de tiempo y espacio en la construcción de viviendas, a la par ue economía, incluso, mano de obra.

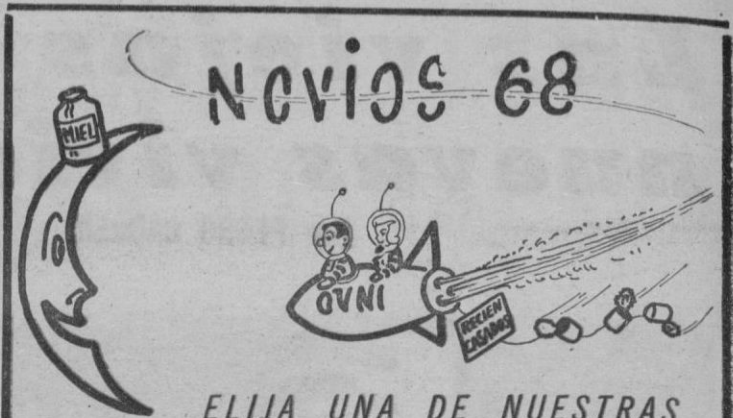
Es cierto que la estructura metálica le ha exigido mucho más a la técnica que ha tenido que arbitrar medios para evitar la corrosión y para formar y fomentar el oficio de soldador ya que el antiguo sistema del roblón, hace tiempo que se ha desechado.

Si su único peligro es el de la inevitable deformación que puede sufrir la estructura metálica, en caso de incendio, ello no impide que en la actualidad vaya adquiriendo categoría en nuestra ciudad —y aún en la Isla— a la hora de la velocidad que, todavía nos invade, ya que permite la prefabricación, que, justo es decirlo, también se aplica al utilizar el hormigón.

Parejo al avance en la técnica de la construcción, ha crecido fabulosamente otro aspecto —fruto del progreso económico— cual es la decoración que ha permitido aunar lo funcional y lo suntuario.

Cuando recordamos los tiempos en que Palma contaba, todavía con sus murallas; cuando la construcción de un piso era labor de años; cuando esa clásica la ase de que «sacar al último albañil de una casa en construcción era, prácticamente imposible», al menos en el plazo previsto; cuando no resultaba extraño que toda una familia levantara su propio piso trabajando los domingos, aún sin ser del oficio... es cuando nos damos cuenta, con cierta nostalgia, de que Palma apunta directamente a gran ciudad, con todos los inconvenientes y defectos que ello supone.

Pero, a pesar de ellos, Palma es «nuestra ciudad» y por esto la queremos con locura y por esto saludamos con reverencia, casi, la presencia de la técnica que es, sin ningún género de duda, una realidad esplendente; una realidad a tono con nuestro elevadísimo desarrollo en nuestro nivel de vida...



ELIJA UNA DE NUESTRAS ORBITAS PARA SU LUNA DE MIEL

## Conozca usted Española!

Octubre		Días	Ptas.
2	Madrid	5	3.600
	Madrid - Cuenca	5	4.000
	Centro y Sur España	12	8.250
	Norte de España	12	7.900
4	La Mancha	5	4.700
	Andalucía	8	6.925
	Galicia	8	5.800
	Castilla	8	5.150
6	Pirineo Aragonés	5	2.500
	Costa Cantábrica	5	3.150
	Madrid	5	3.600
	Extremadura	5	4.900
	Madrid - Cuenca	5	4.000
	Andalucía y Costa del Sol	10	8.350
10	Lourdes	1	1.975
11	Andalucía	8	6.925
	Peñíscola - Poblet	3	1.450
	Monasterio de Piedra	3	1.450
	Fiestas del Pilar	4	1.690
	La Mancha	5	3.600
12	Valle Esport y Lago San Mauricio	2	1.000
	Peñíscola	2	1.000
13	Norte de España	11	10.700
16	Madrid	5	3.600
	Madrid - Cuenca	5	4.000
	Centro y Sur España	12	8.250
18	La Mancha	5	4.700
19	Andalucía y Costa del Sol	10	8.320
22	Andalucía	8	6.925
23	Madrid	5	3.600
	Madrid - Cuenca	5	4.000
26	La Mancha	5	3.600
30	Madrid	5	3.600
	Madrid - Cuenca	5	4.000
	Centro y Sur España	12	8.250
31	Andalucía y Costa del Sol	10	8.320

NUESTRAS EXCURSIONES ESPECIALES EN AVIONES DC-7 Y JET CORONADO

**UN DIA EN AFRICA**  
Cada miércoles Ptas. 2.350

**UN DIA EN IBIZA**  
Cada viernes Ptas. 950

Una pequeña muestra de nuestros sugestivos inclusive tours en jet y hoteles de 1.ª y 2.ª categoría

Desde Palma a:	Días	Ptas.
PARIS	7	7.350
ROMA	7	8.000
MILAN	7	7.600
VEZECIA	7	8.600
HAMBURGO	7	9.900
COLONIA	7	8.650
DUSSELDORF	7	8.650
FRANKFURT	7	8.400
BRUSELAS	7	9.250
GINEBRA	7	7.250
ZURICH	7	8.100
LONDRES	7	7.900

Desde Barcelona a:	Salidas	Ptas.
FRANKFURT	Diarias	1.715
COLONIA	>	1.715
DUSSELDORF	>	1.715
MUNICH	Lunes, Miércoles, Viernes	1.835
STUTTGART	>	1.660
HAMBURG	Miércoles y Viernes	2.065
HANNOVER	>	1.925
TOULOUSE	Diarias	540
PERPIGNAN	>	225
MARSELLA	Lunes, Miércoles, Jueves, Sábados	825
GINEBRA	Lunes y Sábados	1.025

RECORRA EUROPA EN FERROCARRIL

Reserva y venta de billetes con destino a las principales Capitales Europeas

VIAJES INDIVIDUALES A FORFAIT

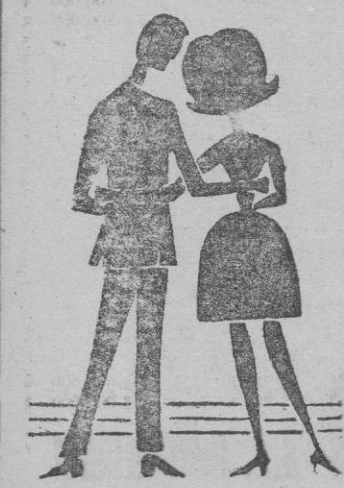
¡¡Consulte nuestros especialistas!! — Proyectos y presupuestos sin compromiso.

Solicite una más amplia información a:

## VIAJES ORBITA

(Agencia de Viajes - Grupo A. Título 101)  
Oficinas en:  
PALMA - Centro: Avda. Jaime III, 41  
Tels. 227040 (5 líneas) - 221500 (5 líneas)  
CALAMAYOR - Calvo Sotelo, 561 - Teléf. 231299  
EL ARENAL - San Cristóbal, 2 - Teléf. 61 00 00 ext 87  
CAN PASTILLA - Jabeque, 16 - Teléf. 26 01 30  
PTO SOLLER - Carretera Sóller «Es Traves» Teléf. 96

## GRAN OFERTA ESPECIAL A LOS NOVIOS



VISITEN NUESTRA NUEVA SECCION DE VENTAS MENAJE

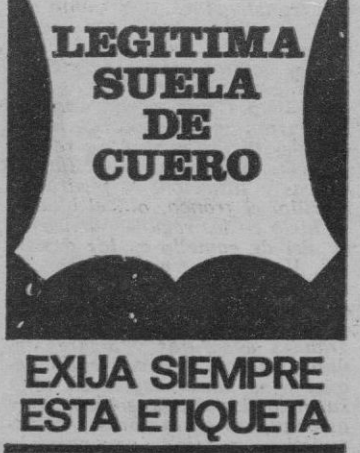
- CUBERTERIAS
- CRISTALERIAS
- VAJILLAS
- OBJETOS REGALO
- MUEBLES COCINA
- LAVADORAS
- FRIGORIFICOS
- TELEVISORES

EL LUGAR IDONEO PARA SUS LISTAS DE BODAS

TODO CON UN SISTEMA ESPECIAL DE PAGO VISITENOS Y SE CONVENCERA

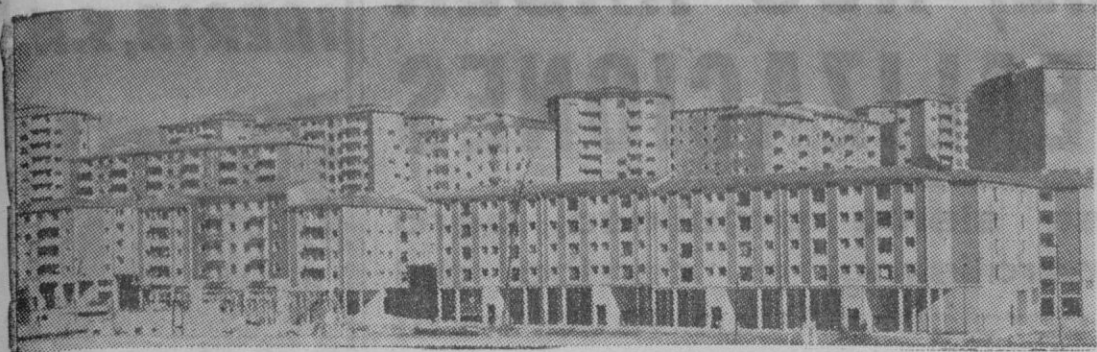
Toda nuestra organización a su entero servicio

**Casa José Buades, S.A.**  
PLAZA ROSARIO, 3 - Telf. 217707  
SEGURIDAD Y SERVICIO EN SUS COMPRAS





# LA CASA



La casa es un país universal  
con sus fronteras rotas por ventanas.  
Un país de las risas y los llantos:  
Paraíso de Marta.

Puede ser un vergel de limpias flores  
o campo de cizañas,  
porque las casas son  
el reflejo y trasunto de las almas.

Allí crece la vida entre paredes  
y allí llora la vida que se acaba.  
Bajo sus techos se refugia el tedio  
y se muere una lágrima  
y surge el grito helado  
y nace la plegaria.

Toda casa debiera  
tener forma de cuna. Toda casa  
debiera parecer un santuario  
con chimenea y ara.

Hay casas monstruosas  
que oprimen, que estremecen y que espantan,  
a pesar de sus mármoles dorados  
y a pesar del fulgor de sus estancias.  
Porque allí siente el hombre  
disminuir su condición humana  
y el continente es todo  
y el contenido nada.

Hay casas diminutas como nidos  
donde el amor resbala  
sobre sencillos muebles y paredes

recién enjalbegadas.  
Hechas están para gozar la vida  
a la medida humana.  
El contenido es todo  
y el continente nada.

Cuando el hombre es feliz, basta una lona,  
sujeta con estacas,  
para sentir el beso de la vida,  
para sentirse en casa.

Cuando se tiene el corazón herido,  
la casa millonaria  
o el palacio cubierto de blasones  
con celda de prisión o simple jaula.  
Que Dios anda tan solo entre pucheros  
cuando hay amor y paz dentro de casa.

Todo pide un hogar: La negra hormiga  
buscándolo en la entraña  
de la Madre común; la dulce abeja  
en sus apartamentos olorosos  
de romeros y jaras;  
la golondrina, aupada en los aleros;  
el pájaro, meciéndose en las ramas;  
el pez, bajo los antros submarinos  
o en el regato de las dulces aguas.

Decir casa es decir  
humanidad que nace, vive y mata.  
Y que se muere un día  
en la capilla ardiente de la casa.

ELISEO FEIJOO

(Viene de la página anterior)

poso y de descanso y busquen la  
lejanía del puesto de trabajo  
propio, aunque sin que  
este lugar quede demasiado lejos.

—¿Por qué no un piso en la  
ciudad?

—Es que son muchas complicaciones.  
Los extranjeros en algún  
aspecto nos muestran la pauta.  
Ellos que están acostumbrados a  
vivir en comunidad, no siempre la  
aceptan. Tienen sus horas para es-  
tablecer estos contactos con las  
gentes, pero también tienen sus  
horas que estar tranquilos en casa  
sin que nadie les moleste.

—¿Es que la comunidad puede  
ofrecerles problemas?

—Es difícil encontrar a varias  
personas que compartan el mismo  
criterio y la misma opinión. Y  
eso de vivir en una comunidad  
tiene sus problemas que no todos  
están dispuestos a aceptar.

—¿Entonces?

—Entonces ocurre que el ciuda-  
dano se percata de lo que vale la  
independencia y busca este lugar  
tranquilo, donde no debe depender  
de nadie y donde puede cui-

## D. PEDRO NADAL

dar su casa como mejor le plazca  
sin que nadie pueda molestarle.

—¿Por qué se expresa así?

—Por el éxito que acaba de tener  
la Urbanización de Palmañola,  
donde veo que son muchos los que  
han adquirido terrenos pensando  
en construirse su casita para vi-  
vir tranquilamente, con su jar-  
dincito o su huerto. En fin que  
no hay duda en España y en Ma-  
llorca concretamente va a ocurrir  
exactamente lo que ocurría en los  
últimos años en que viví en Amé-  
rica. La ciudad para trabajar y  
las afueras para vivir y descansar.

—¿Muchos proyectos en perspec-  
tiva?

—De momento finalizar los tra-  
bajos que tenemos en Palmañola  
y acabar la promoción de venta  
de los pocos solares que quedan.  
Casi no vale la pena ni hablar de  
promoción en este sentido. Luego  
ya tenemos preparados otros ho-  
rizontes, otras metas, siempre  
atentos al latido de la demanda  
del público, que es en definitiva  
quien manda.

—¿Qué hay del cubrimiento de  
la Riera?

—Los trabajos están terminados.  
Los Ingenieros de caminos, cana-  
les y puertos que en él han inter-  
venido ya han entregado sus pla-  
nos y cualquier día los entregare-  
mos oficialmente para el estudio  
de las autoridades a quien corres-  
ponda.

—¿Así no se ha desistido de esta  
obra.

—Es tan necesaria para el desa-  
rrollo de nuestra querida ciudad,  
que resultaría una locura des-  
tenderse de ella.

—¿Cómo ve el porvenir de la  
construcción en Mallorca?

—Está al empezar. Faltan pro-  
mociones de muchos tipos de vi-  
vienda.

—¿Y Vd. está dispuesto a hacer-  
la?

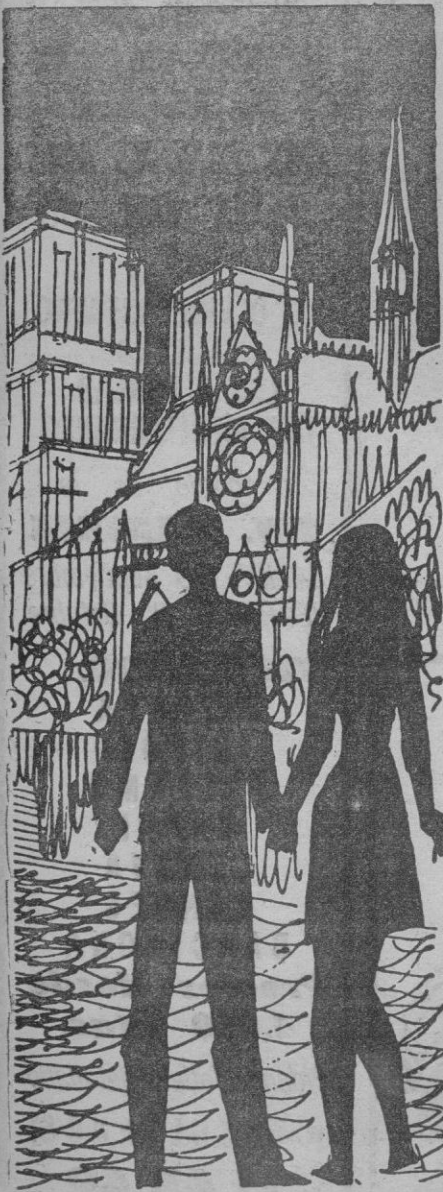
—Si el público lo quiere. ¿Por  
qué no?

—¿Hablamos de fútbol? D. Pedro?

—¿De qué?

—De fútbol.

—De momento dejémoslos estar  
como está. Tiempo habrá cuando  
sea.



EXCEPTO ADAN Y EVA

TODAS LAS PAREJAS DEL  
MUNDO PENSARON Y  
PIENSAN EN

## Meliá

ANTES DE EMPRENDER SU  
VIAJE DE NOVIOS!!

HAGA VD. LO MISMO Y NO SÉ ARREPENTIRA

PORQUE PENSAR EN MELIA ES TENER  
ASEGURADO EL CONFORT, LA TRANQUILI-  
DAD. UN VIAJE SIN PROBLEMAS Y ADEMÁS  
MELIA SE ADAPTA A TODOS LOS BOLSIL-  
LOS. NOS INTERESA TODO. —PRESUPUES-  
TOS FABULOSOS Y MODESTOS—. VIAJES  
EXTRAORDINARIOS Y MINI-VIAJES.

SIN COMPROMISO DE SU PARTE ACUDA A  
NOSOTROS ANTES DE EMPRENDER SU  
LUNA DE MIEL NUESTRA OFERTA  
SERA SIEMPRE LA MEJOR.

# Meliá

A. V. - T. S. G. A.

Paseo Generalísimo, 74

Teléfonos: 21 52 11 y 21 59 66

## EL PROBLEMA de la VIVIENDA RESUELTO con

# INMOBILIARIA BAUZA

**Avda. General Primo de Rivera, 35**

**Teléfono 21 41 62**

Pisos en venta	Situación	Dormi- torios	Baños	Aseos	Entrada	Mensual	Precio Ptas.
Vivero		3	1	—	50.000	2.000	270.000
Vivero		4	—	—	50.000	2.000	290.000
Santa Catalina		1	1	—	100.000	4 años	290.000
Santa Catalina		2	1	—	100.000	4 años	380.000
Cap. Crespi Coll		4	1	1	150.000	3,5	385.000
C/. Benito Pons		3	1	—	100.000	6 años	440.000
Zona Reyes Católicos		3	1	—	125.000	3.000	450.000
Zona Aragón		3	1	—	100.000	4.000	450.000
Camp Redó		3	1	—	150.000	3.000	450.000
Fortí		3	1	—	100.000	4 años	450.000
Fortí		3	1	—	100.000	5 años	450.000
Aragón		3	1	—	50.000	3.000	450.000
Aragón		3	1	—	50.000	3.000	500.000
Plaza Toros		3	1	—	100.000	3.500	450.000
Plaza Toros		4	1	1	125.000	5 años	456.000
Zona Bar Guell		2	1	—	100.000	3,5	460.000
Aragón		3	1	—	100.000	3.000	475.000
Héroes de Manacor		3	1	—	100.000	3 años	495.000
Zona Fortí		2	1	—	150.000	3.000	475.000
Zona Plaza Pedro Garau		3	1	—	150.000	5 años	480.000
Plaza Toros		3	1	—	180.000	4.000	516.000
Fausto Morell		4	1	—	200.000	2 años	500.000
Plaza Toros		4	1	—	150.000	3 años	525.000
Zona Hornabeque		3	1	—	400.000	10 años	625.000
Plaza Toros		4	1	1	125.000	5 años	567.000
Zona Hostalet		3	1	—	100.000	3,500	525.000
Aragón		3	1	1	125.000	4.000	575.000
Plaza Toros		4	1	—	100.000	10 años	600.000
Francisco Sancho		3	1	1	150.000	3 años	600.000
Francisco Suau		3	1	1	200.000	3 años	600.000
Aragón		3	1	—	100.000	4.000	600.000
General Riera		4	1	—	300.000	10 años	600.000
Zona Avenidas		4	1	1	225.000	8.000	725.000
Fortí		3	1	—	200.000	5 años	550.000
Fortí		3	1	—	200.000	5 años	650.000
General Riera		3	1	—	300.000	3 años	600.000
Zona Blanquerna		3	1	1	175.000	5.000	600.000
Zona Reyes Católicos		3	1	—	150.000	5 años	600.000
Zona Héroes de Manacor		3	1	—	100.000	3 años	632.000
Archiduque L. Salvador		3	1	—	400.000	2 años	600.000
Fortí		3	1	1	150.000	5 años	600.000
Fortí		3	1	—	150.000	10 años	625.000
Archiduque L. Salvador		3	1	—	200.000	3 años	630.000
Zona Blanquerna		3	1	1	200.000	14 años	640.000
Blanquerna		3	1	1	250.000	3.750	575.000
Blanquerna		3	1	—	200.000	3.000	480.000
Blanquerna		4	2	—	250.000	4.500	675.000
Ramón Muntaner		3	1	—	150.000	5.000	600.000
Antonio M. Marqués		3	1	—	250.000	6 años	650.000
Antonio M. Marqués		3	1	—	250.000	5 años	700.000
Héroes de Manacor		3	1	—	150.000	6 años	680.000
Héroes de Manacor		3	1	—	85.000	3.000	520.000
Juan Alcover		4	1	1	350.000	3 años	700.000
Plaza Pedro Garau		4	1	—	300.000	6 años	700.000
Paseo Marítimo		3	1	—	500.000	1 año	720.000
Zona Avenidas		3	1	1	200.000	3 años	750.000
Blanquerna		4	2	—	225.000	5.000	725.000
Zona Obispo Maura		3	1	—	300.000	4 años	700.000
Zona Blanquerna		4	1	1	225.000	5.100	700.000
Zona Tenis		4	1	1	250.000	3 años	700.000
Zona Fortí		5	1	1	250.000	8 años	800.000
Blanquerna		4	1	1	250.000	5.500	750.000
Zona Blanquerna		3	1	—	225.000	5.200	700.000
Carretera Valldemosa		4	1	1	200.000	7 años	805.000
Zona Pl. Pedro Garau		4	1	1	300.000	8 años	850.000
Eusebio Estada		4	1	1	400.000	3 años	885.000
Zona Tenis		4	1	1	300.000	5 años	825.000
Blanquerna		4	1	1	400.000	5 años	950.000
Héroes de Manacor		3	1	1	200.000	5 años	840.000
Héroes de Manacor		3	1	1	250.000	5 años	933.000
Blanquerna		4	2	—	400.000	6.000	900.000
Vía Roma		3	1	1	250.000	3 años	950.000
Zona Hornabeque		4	1	1	250.000	6 años	850.000
Zona Hornabeque		4	2	—	375.000	5 años	975.000
Zona Eusebio Estada		4	1	1	200.000	5 años	800.000
Eusebio Estada		4	1	—	300.000	3 años	700.000
Antonio M. Marqués		5	2	—	400.000	2 años	1.000.000
Blanquerna		4	1	1	350.000	9 años	1.000.000
Avenida		4	2	—	500.000	3 años	1.050.000
Avenida		4	1	—	400.000	3 años	1.100.000
Reina Escaramunda		4	2	—	400.000	8 años	1.160.000
Héroes de Manacor		3	1	1	300.000	5 años	1.100.000
Héroes de Manacor		4	1	1	300.000	5 años	1.200.000
Héroes de Manacor		4	1	1	350.000	5 años	1.475.000
Zona Tenis		4	2	—	400.000	5 años	1.300.000
Zona Tenis		4	1	1	400.000	5 años	1.400.000
Avenidas		4	2	—	500.000	1 año	1.150.000
Paseo Mallorca		4	1	1	300.000	5 años	1.250.000
General Primo de Rivera		4	2	—	600.000	2 años	1.250.000
Avenida		5	3	—	350.000	3 años	1.300.000
Avenida		5	3	—	500.000	2 años	1.500.000
Avenida		5	3	—	350.000	3 años	1.200.000
Paseo Mallorca		4	2	—	450.000	2 años	1.400.000
31 de Diciembre		4	1	1	500.000	3 años	1.400.000
31 de Diciembre		4	1	1	500.000	3 años	1.500.000
Zona Avenidas		6	2	—	500.000	2 años	1.550.000
General Riera		5	2	—	600.000	2 años	1.200.000
Jaime III		4	2	—	800.000	3 años	1.750.000
Avenida		4	2	—	800.000	5 años	1.750.000
Zona Tenis		4	2	—	500.000	6 años	1.650.000
Zona Tenis		4	2	—	600.000	6 años	1.850.000
Avenida		4	2	—	800.000	1 año	1.750.000
Jaime III		4	2	—	900.000	3 años	2.300.000
Jaime III		4	3	—	1.400.000	3 años	3.000.000



# BARTOLOME RAMON JAUME, NOS HABLA CON PASION DE SUS REALIZACIONES

De muchas obras por él realizadas se siente orgulloso, pero principalmente la reforma del Paseo Generalísimo, el derribo del Teatro Lírico y la rapidez con que se hizo la obra de la Avenida Jaime III

**La Residencia de Periodistas de Palma Nova, se terminó en la fecha precisa**

Por MIGUEL VIDAL

No podía faltar en nuestras páginas dedicadas a la construcción, el nombre de Bartolomé Ramón Jaume. Son muchas las razones por la cual Bartolomé Ramón nos es un tanto familiar, pero muy otras y sobresalientes, las obras por él realizadas que llevaron siempre un sello de rapidez y de pulcritud.

Hemos hablado con Bartolomé Ramón para que nos contara cosas. El constructor y amigo ha respondido a nuestra llamada y ha contestado a nuestras preguntas.

—No se que deciros. Pongo en todas ellas mi máximo empeño y entusiasmo y a la hora de seleccionar me resultaría difícil.

—¿Tal vez Jaime III?  
—Jaime III tiene para mí el recuerdo de haber sido realizada en un tiempo record. Ahora mismo no sabría deciros exactamente el tiempo empleado, pero si el detalle de la cena que celebramos en el Jaime I Hotel, por habérsela ganado mis productores al finalizar con 13 días de anticipación a la fecha tope señalada.

—¿Tiene más recuerdos?  
—Claro. Aquella máquina rudimentaria que tuvimos que emplear y que era de pura artesanía para reparar el asfalto. Y tantas otras cosas...

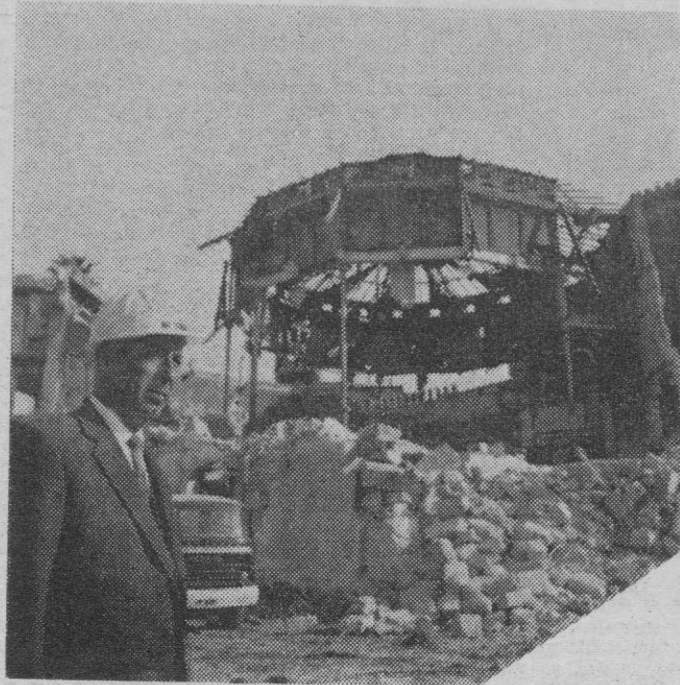
—¿Otros records de velocidad?  
—Asfaltar Conquistador en una sola noche. Unas horas de noche también para la Plaza Mayor y Antonio Maura sin interrumpir el tráfico. En cuanto a otras obras de importancia y de las que estoy muy orgulloso el Paseo del Generalísimo, cuya realización era muy comprometida y también la calle de Jaime II.

—No nos hablas de la Residencia de Periodistas. ¿Es que fallaste en el tiempo?

—Nada de eso. Recuerda que os entregué la Residencia totalmente terminada en la fecha que precisabais.

—¿Y del Lírico? ¿Qué nos dices del Teatro Lírico?

—Esta ya fue otra técnica. Había muchos curiosos que esperaban ver volar la cúpula del Tea-



Una de las preocupaciones de Bartolomé Ramón fue el derribo del Teatro Lírico, sin producir molestias ni causar accidentes.

tro. Me costó muchas horas de sueño, pero al fin decidí hundirla. Y un sólo cable bastó para esta operación. Ha sido algo sensacional de lo que me acordaré por muchos años que viva. Lo difícil del derribo y ni un sólo accidente a D. g. Falta ahora la culminación con la construcción de los jardines del Huerto del Rey.

—¿Fecha?  
—No se ha dado fecha. Hay que hacer las cosas lo más rápidamente posibles pero muy bien.

—¿Otras obras?  
—Claro. No todo ha de ser derribar. También tenemos en el ha-

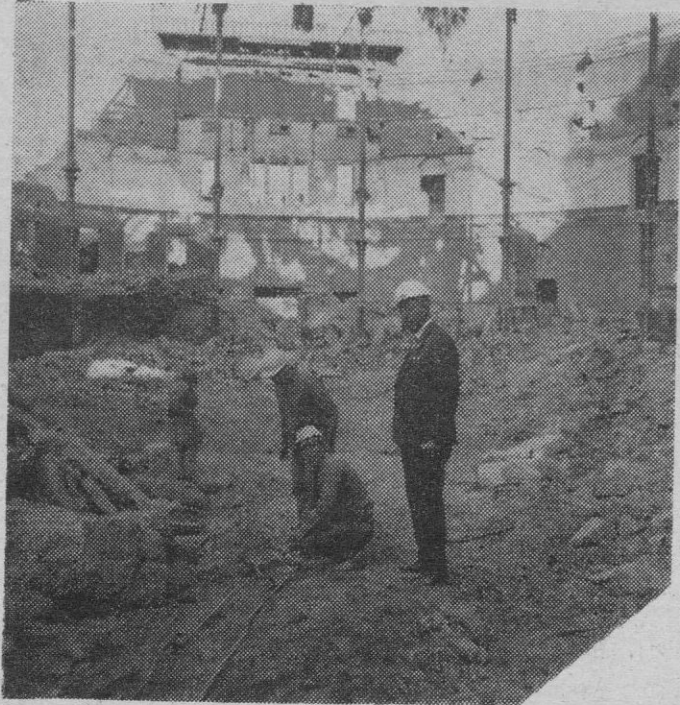
ber de nuestra empresa las obras importantes de GESA en Alcudia y también las realizaciones en esa Venecia de Mallorca que son los canales del Lago Menor y el Lago Esperanza de Alcudia.

—Y la historia de Bartolomé Ramón Jaume se alarga...

—Y no para. Son muchos hombres los que figuran en nuestra plantilla y a los que hay que atender bien.

—¿Y trabajo?  
—Por ahora sobra.

—Es lo que importa Bartolomé. Trabajar mucho, bien y que sobre.



Derribar la cúpula fue algo digno de preparación y de estudio.



El Paseo del Generalísimo, una de las grandes realizaciones de Bartolomé Ramón.



Pero Bartolomé Ramón Jaume pudo sonreír satisfecho. La cúpula se vino abajo de un solo tirón, con un solo cable, una máquina y un hombre.

## EDIFICIOS-ARGENTINA A 200 M. DEL CLUB NAUTICO

Disponibles preciosos pisos a punto de entrega, de dos tres y cuatro dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina, cuarto de baño, aseo, calefacción central de gas ciudad con caldera individual, amplias terrazas, ascensor, todo confort

Precios firmes de 7.500 a 10.000 Ptas. el m<sup>2</sup> útil

FACILIDADES DE PAGO: 50 o/o AL CONTADO, EL RESTO EN 2 AÑOS

Informes y ventas: **EDIFICIOS-ARGENTINA**

Avenida Argentina, 115 - Tel. 23.25.90 - Palma

## TRACTOR SAME

TRACCION A LAS CUATRO RUEDAS



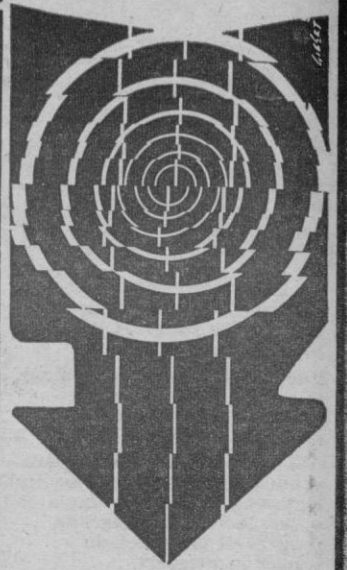
Frutales, viñedos, tierras pendientes, deslizantes, encharcadas, duras, **SAME** el tractor más moderno y mejor de doble tracción le resolverá sus problemas

**Comercial CRUELLAS**

VELAZQUEZ, 37 - 39 41

TELEFONO: 21 62 62

## VIAJES IBERIA, S.A.



**¡Conozca  
EUROPA!  
casi gratis**

UTILIZANDO NUESTRO SISTEMA DE AVION + HOTEL SALIDAS DIARIAS DESDE PALMA

**7 DIAS DE  
ESTANCIA EN:**

	Ptas.
PARIS	7.330
MANCHESTER	9.700
MILAN	7.680
MUNICH	9.200
NUREMBERG	9.200
OSLO	13.580
ROMA	8.090
VENECIA	8.555
VIENA	10.650
ZURICH	7.980
GINEBRA	7.200
LONDRES	7.500

Y OTROS MUCHOS EN TODA EUROPA

¿CONOCE NUESTRAS TARIFAS FIN DE SEMANA?

LAS TARIFAS MAS BAJAS DEL 68

NO OLVIDE NUESTRO CRUCERO LAS 8 PERLAS DEL MEDITERRANEO

a bordo de la **T/N. CARIBIA**

SALIDA: 30 Septiembre  
REGRESO: 8 Octubre

**VISITANDO:**

BIZERTA  
TRIPOLI  
PALERMO  
CAPRI  
GENOVA  
CANNES  
BARCELONA  
**Precios desde 4.060 ptas.**

Pídanos folleto detallado

**¡CONSULTENOS!**

**21 45 49**

**21 58 44**

**22 27 44**

¡¡HAGA SU RESERVA POR TELEFONO!!



# PISOS DE LUJO EN PROLONGACION DE JAIME III

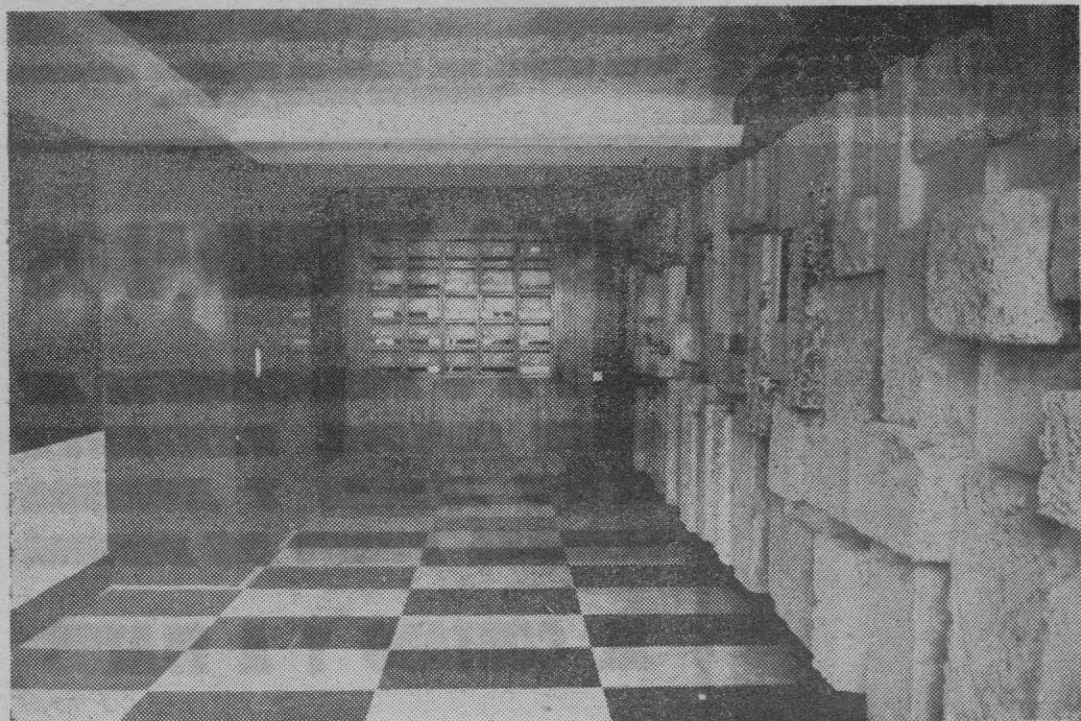
4 Y 6 HABITACIONES

(Frente Hotel Jaime I)

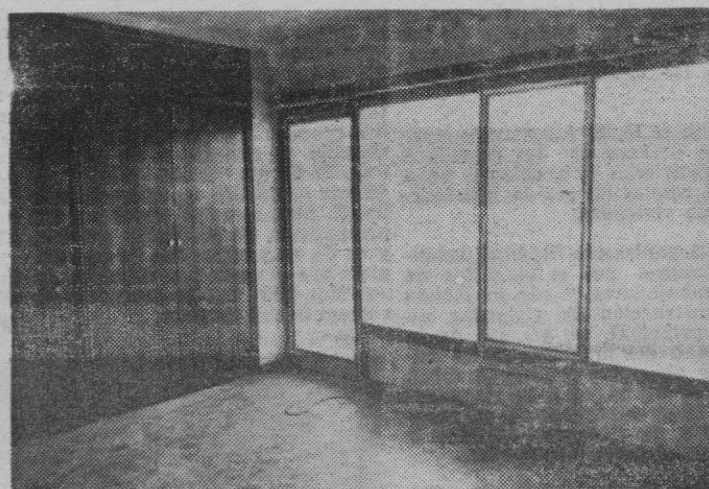
- Dos distribuidores
- Vestíbulo
- Comedor-sala estar
- Baño principal de mármol
- Dos baños más y dos aseos
- Chimenea de piedra rústica
- Lavadero
- Calefacción
- Suelos de baldosa  
cacheado de mármol



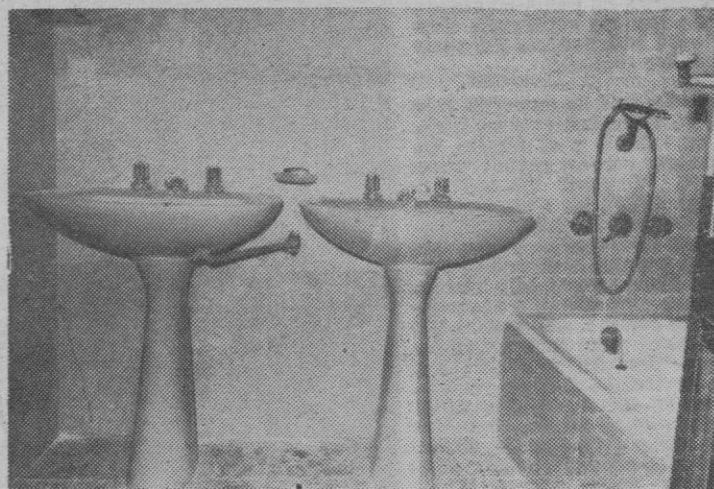
- Techos con talla de escayola
- Habitaciones empapeladas con papel de importación
- Ascensores de lujo
- Armarios empotrados de madera noble pulimentados
- Carpintería noble pulimentada
- Instalación eléctrica centralizada en la cocina
- Cocina (y office) totalmente equipada de mosaico con siregrafía



VISTA DE LA ENTRADA



UNO DE LOS CUARTOS DORMITORIOS



UN RINCON DEL CUARTO DE BAÑO

Precios: desde 1.600.000

CON FACILIDADES

ENTREGA INMEDIATA

**VENTA DIRECTA DE CONSTRUCTOR A COMPRADOR**

INFORMES:

**Sr. FORNES**

JAIME III, 135 - 4.º

(HORAS DE OFICINA)



# 1.830 VIVIENDAS LLEVA CONSTRUIDAS LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR EN LA PROVINCIA DE BALEARES

## SU VALOR ACTUAL SERIA DE UNOS 700 MILLONES DE PESETAS

### EN ESTOS MOMENTOS TIENE PROYECTADA LA CONSTRUCCION DE OTRAS 918

Por JOSE RAMIS CABOT

La conmoción que supuso para nuestra nación la Guerra de Liberación, con su secuela de destrucciones y traslado de personas de un lugar a otro creó a la nación una serie de problemas, que si bien no se manifestaron inmediatamente si tuvieron una gran repercusión años después. Uno de estos problemas, que ha agravado el gran aumento demográfico, fue el de la vivienda, problema que subsiste aún, que quizá sea resuelto con las construcciones masivas proyectadas en el Plan de Desarrollo.

entrega de otro grupo, este en Al-gaída, denominado "Onésimo Redondo", de parecidas características que los anteriores, con 16 viviendas y un presupuesto en pesetas de aquellos años de 760.893.

En 1950, es la capital la favorecida. Se realiza la entrega del primer grupo construido en Palma, y asimismo del primer grupo de Menorca, concretamente en Alayor. Por primera vez en Baleares, la Obra Sindical del Hogar y Arqu-

Dos años después se realiza la entrega del bloque de viviendas más grande de los construidos en nuestra ciudad el Grupo "Generalísimo Franco", de cuatro plantas con 568 viviendas y un presupuesto de 24.742.563'78 pesetas. El acuciante problema de la vivienda se había acentuado, el número de inmigrantes era elevado y se produce una demanda masiva, que ya se repetirá en todas las construcciones que se realizaron con posterioridad. En este mismo año se hace entrega del primer grupo construido en la isla hermana de Ibiza, se trata del Grupo "Santa Margarita". Es el que cuenta con mayor número de viviendas de los construidos, excepción hecha de los levantados en Palma. Supone 98 viviendas y el presupuesto se elevó a 7.382.191'56. En 1956, se realiza la entrega de las 50 viviendas del Grupo "Raimundo Lulio" de Palma, que supusieron un gasto en aquellos momentos de 6.726.188'90, iniciándose los años de mayor actividad, ya que en 1957 se efectúa la entrega de un importante grupo en Palma, y otro en Manacor. Se trata de la primera fase del Grupo Virgen de Lluch, con 251 viviendas y 9 locales comerciales, y un presupuesto de 21.290.125'49, y cuya segunda fase se entregaría dos años después, y del Grupo "4 de Septiembre", levantado en Manacor con 26 viviendas y un presupuesto de 1.985.711'86 pesetas.

En el año 1959 se efectuó la entrega de un total de 433 viviendas, ya que se llevó a cabo la construcción de la segunda fase del grupo Virgen de Lluch, a que nos hemos referido, con 253 viviendas, y un presupuesto de 18.199.662'09 pesetas, y un nuevo Grupo el "José Antonio", con 180 viviendas y doce locales comerciales y un importe total de 24.558.859'08 pesetas.

Por último en 1962 se realiza la entrega del último grupo construido, se trata de la segunda fase del "Junipero Serra", con 106 viviendas y un presupuesto de 13.512.338'70 pesetas.

Entonces se produce un parón que dura varios años. Influyen en ello diversas cuestiones. La nueva política del Ministerio de la Vi-



GRUPO "VIRGEN DE LLUCH"

te problema que tenemos planteado, este problema que si bien en momentos parecía insoluble, dejará de serlo si existe una aportación similar a la efectuada por la Organización Sindical, por parte de otros Organismos del Estado u organismos paraestatales.

te problema que tenemos planteado, este problema que si bien en momentos parecía insoluble, dejará de serlo si existe una aportación similar a la efectuada por la Organización Sindical, por parte de otros Organismos del Estado u organismos paraestatales.



VISTA PARCIAL DEL GRUPO DE VIVIENDAS SINDICALES, "VIRGEN DE LLUCH", 2ª. FASE.



"JUNIPERO SERRA", 2ª FASE

La situación creada después de la guerra hacía suponer un aumento rápido y constante de alquileres, y en defensa de los arrendatarios se promulgaron la Ley de Arrendamientos Urbanos y se creó la Fiscalía de la Vivienda, con el fin de que las viviendas de los económicamente débiles tuviesen todas las condiciones de salubridad.

Como es lógico las normas legales en defensa de los inquilinos no resolvieron el problema, cuya única resolución era la construcción de viviendas.

La Organización Sindical, velando siempre por el bienestar de sus trabajadores, y aún no siendo la construcción de viviendas un fin principal, se percató de la gravedad del problema de la falta de viviendas y creó la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura, Obra encargada de la construcción de viviendas sociales y residencias para trabajadores.

La Obra Sindical del Hogar y Arquitectura inició las construcciones en nuestra provincia a mediados de los años cuarenta, no en la capital sino en pueblos. En aquellos momentos no había empezado el éxodo que se registraría después de los trabajadores del campo hacia las ciudades.

En el año 1948 se entregan tres grupos de viviendas, uno en Inca, otro en Alaró y el tercero en Lluchmayor; son los grupos "José Antonio", "General Franco" y "Ruiz de Alda", la urbanización es la más adecuada a las localidades donde se levantan dichas viviendas y por ello se adoptó el sistema de casas de una sola planta y en algún caso con una pequeña parcela de terreno, que servirá de corral o patio para cada vivienda. El Grupo "José Antonio" de Inca consta de treinta y cinco viviendas, y en pesetas de aquellos años el presupuesto se elevó a 1.027.620 pesetas, claro está que en cifras actuales ello supondría unas diez veces más; como mínimo. Este presupuesto supone por vivienda, menos de treinta mil pesetas. Actualmente sería casi imposible construirlos por menos de cuatrocientas mil. Lo mismo cabe decir del Grupo "General Franco" de Alaró, de 40 viviendas con un presupuesto de 1.125.256'00, y del "Ruiz de Alda" de Lluchmayor, con 20 viviendas y un presupuesto de 1.144.374 pesetas. El año siguiente se realiza la setas.



UN BELLO ASPECTO DEL GRUPO DE VIVIENDAS SINDICALES "GRUPO DEL GENERALISIMO"

En 1952, le corresponde a Mahón el recibir viviendas, y es en este año que se realiza la entrega de veinticinco viviendas, se trata del Grupo "Virgen del Carmen", con un presupuesto de 1.059.427'44 pesetas.

vienda, los desastres que se producen en las inundaciones de Valencia, el Vallés y Sevilla, que obligan a acudir en ayuda de estas provincias, pero ello no supone que los proyectos de la Obra Sindical del Hogar hayan terminado. Se sigue trabajando y por ello podemos anunciar la existencia de diversos proyectos culminados y sólo en fase de revisión de presupuesto. Se trata de los grupos siguientes:

En Son Busquets (Palma) un grupo de 559 viviendas; en Ciudadela un grupo de 55; en Mahón otro de 40; en Inca otro de 211, y

de pesetas como mínimo, tiene en proyecto construir un total de 918 que con las construidas suponen 2.748 viviendas y se impulsa la construcción a través de cooperativas de vivienda de otras mil y cincuenta por parte de la Cofradía de Pescadores, lo que supone cerca de cuatro mil viviendas.

Estas cifras son demostrativas de una ingente labor, no sólo de construcción, sino también de conservación que realiza la Obra del Hogar y en definitiva la Organización Sindical en favor de los menos dotados, para resolver es-

## PISOS TERMINADOS

DE 2 A 4 DORMITORIOS EN CALLE ARAGON, TENIENTE GARAU FARGAS Y AVENIDA GENERAL PRIMO DE RIVERA

AL CONTADO Y A PLAZOS

## PISOS SIN ENTRADA

A BASE DE 15.000 PESETAS MENSUALES, 5 DORMITORIOS, SALA-COMEDOR, DE 37 M.<sup>2</sup>, PRECIO TOTAL 950.000 PTAS., UBICADOS EN PLAZA GARCIA ORELL.

Tomás Pizá

Velázquez, 6

PALMA

